

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 47
Thursday, June 4, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 47
le jeudi 4 juin 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Présentation d'invités / Introduction of Guests	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Statements by Members / Déclarations de députés	7
Questions orales / Oral Questions	12
Services vétérinaires / Veterinary Services	12
Virtual Care / Soins virtuels	13
Réforme fiscale / Tax Reform	16
Social Policy / Politique sociale	23
Economic Development / Développement économique	25
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	29
Notices of Motion / Avis de motion	40
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	41
Débat sur la motion 37 / Debate on Motion 37	41
Recorded Vote—Motion 37 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 37	56
Motion 43	57
Debate on Motion / Débat sur la motion	58
Amendement proposé / Proposed Amendment	86
Point of Order / Rappel au Règlement	87
Speaker's Ruling / Décision de la présidence	88
Debate on Motion / Débat sur la motion	90
Point of Order / Rappel au Règlement	100
Debate on Motion / Débat sur la motion	101
Point of Order / Rappel au Règlement	105
Debate on Motion / Débat sur la motion	105
Recorded Vote—Motion 43 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 43	111

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 47

Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 4 juin 2026

Daily Sitting 47

Assembly Chamber,
Thursday, June 4, 2026.

13:00

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de
l'hon. M^{me} Landry.)

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the
Speaker, in the chair.)

Prière.)

Prayers.)

Présentation d'invités / Introduction of Guests**Introduction of Guests / Présentation d'invités**

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.
Je veux accueillir nos adjoints de bureaux de
circonscription à la Chambre de l'Assemblée
législative, cet après-midi.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.
I would like to welcome our constituency office
assistants to the Assembly Chamber this afternoon.

I would like to welcome all the constituency office
assistants (COAs) from our respective offices. From
the official opposition, thank you for being here today
to take part in meetings here in Fredericton so that you
can continue to help the residents of our communities.
Most often, the COAs are the first line of
communication with the people in our communities.
They do a wonderful job of serving those people and
of enabling us to do the job that we do every day.
Thank you for being here in the people's House. Thank
you.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous les adjoints de
bureau de circonscription de nos bureaux respectifs.
Au nom de l'opposition officielle, je vous remercie
d'être ici aujourd'hui pour participer aux réunions qui
se tiennent ici, à Fredericton, afin de pouvoir continuer
à aider les gens de nos collectivités. Le plus souvent,
les adjoints de bureau de circonscription sont la
première ligne de communication avec les gens de nos
collectivités. Ils accomplissent un travail remarquable
pour servir ces gens et pour nous permettre de faire le
travail que nous accomplissons au quotidien. Merci
d'être ici, à la Chambre du peuple. Merci.

La présidente : Bienvenue.

Madam Speaker: Welcome.

Welcome.

Bienvenue.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation****Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

M. Mallet : Merci, Madame la présidente. J'aimerais
vous demander de m'accorder quelques secondes de
plus.

Mr. Mallet: Thank you, Madam Speaker. I would like
to ask you for a few extra seconds.

Madame la présidente, Pierre Robichaud est décédé à
l'Hôpital de Tracadie, entouré des siens, le vendredi
24 avril dernier, à l'âge de 100 ans et 2 mois. Né à
Inkerman le 12 février 1926, il était fils de feu
Alphonse Robichaud et de feu Denise Power. Il est
parti rejoindre son épouse, Émérisa Arseneau.

Madam Speaker, Pierre Robichaud passed away at
Hôpital de Tracadie, surrounded by his family, on
Friday, April 24, at the age of 100 years and 2 months.
Born in Inkerman on February 12, 1926, he was the
son of the late Alphonse Robichaud and the late
Denise Power. He is now reunited with his wife,
Émérisa Arseneau.

M. Robichaud laisse dans le deuil ses cinq filles, Odette (feu Denis) d'Inkerman, Linda de Shippagan, Anne (Jean-Marie) de Tracadie, Francine de Shippagan et Marie-Paul (Rénald) de Lamèque. Il était grand-père de sept petits-enfants et arrière-grand-père de cinq arrière-petits-enfants.

13:05

M. Robichaud laisse aussi dans le deuil son frère Stanislas (feu Véronique Lanteigne); ses beaux-frères, Gérard, Claude (Brad), Edmond (Claudia) et Yvon (Simone); ses belles-soeurs, Florine (feu Jacques), Alice (Peter), Thérèse (feu Edgar), Claudette (Michel) et Jeannine (feu Léonard); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et amis.

Je veux présenter mes sincères condoléances à la famille de M. Robichaud. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, pourriez-vous m'accorder quelques secondes de plus, s'il vous plaît?

La présidente : D'accord.

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci beaucoup.

Madam Speaker, as the member for Champdoré-Irishtown, I am proud to rise today to recognize an outstanding young woman from our region, Mackinsey Hicks of McKees Mills.

Au cours de l'année écoulée, Mackinsey a eu l'honneur de représenter le Nouveau-Brunswick à la Royal Agricultural Winter Fair. Une telle distinction témoigne non seulement de son travail acharné et de sa détermination, mais aussi de la force de nos communautés agricoles. Sa participation a permis de mettre en valeur le talent, la passion et l'excellence qui caractérisent les exploitations agricoles familiales de notre province.

Mackinsey est une agricultrice de la sixième génération dont la famille élève des bovins Hereford depuis plus de 50 ans chez L. Hicks & Son Herefords, à McKees Mills. Grâce à son engagement à l'égard de l'agriculture, à sa participation au mouvement 4-H et à son dévouement à l'égard de l'entreprise familiale, elle contribue à perpétuer une fière tradition rurale

Mr. Robichaud is mourned by his five daughters, Odette (the late Denis) of Inkerman, Linda of Shippagan, Anne (Jean-Marie) of Tracadie, Francine of Shippagan, and Marie-Paul (Rénald) of Lamèque. He had seven grandchildren and five great-grandchildren.

Mr. Robichaud is also mourned by his brother Stanislas (the late Véronique Lanteigne); his brothers-in-law, Gérard, Claude (Brad), Edmond (Claudia), and Yvon (Simone); his sisters-in-law, Florine (the late Jacques), Alice (Peter), Thérèse (the late Edgar), Claudette (Michel), and Jeannine (the late Léonard); and a number of nieces and nephews, cousins, and friends.

I wish to offer my sincere condolences to Mr. Robichaud's family. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Boudreau: Madam Speaker, could you give me a few extra seconds, please?

Madam Speaker: Agreed.

Hon. Mr. Boudreau: Thank you very much.

Madame la présidente, en tant que députée de Champdoré-Irishtown, je suis fière de prendre la parole aujourd'hui pour rendre hommage à une jeune femme exceptionnelle de notre région, Mackinsey Hicks, de McKees Mills.

This past year, Mackinsey had the honour of representing New Brunswick at the Royal Agricultural Winter Fair. This achievement reflects not only her hard work and determination, but also the strength of our agricultural communities. Her participation helped showcase the talent, passion, and excellence that can be found on family farms across our province.

Mackinsey is a sixth-generation farmer whose family has been raising Hereford cattle for more than 50 years at L. Hicks & Son Herefords in McKees Mills. Through her dedication to agriculture, her involvement in the 4-H movement, and her commitment to the family farm, she is helping carry forward a proud rural tradition that is deeply rooted in

bien ancrée dans nos circonscriptions, aux côtés de ses deux soeurs qui, elles aussi, ont la même passion pour l'agriculture.

Madame la présidente, les réalisations de Mackinsey sont une source de fierté pour McKees Mills, pour Champdoré-Irishtown et pour l'ensemble de la province du Nouveau-Brunswick.

I invite all members of this House to join me in congratulating Mackinsey Hicks and wishing her continued success in all of her future endeavours. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I rise today to congratulate the 308 graduates of the class of 2026 at Oromocto High School. As a proud graduate of OHS myself, in the class of 1980, it is always a special privilege to recognize the accomplishments of the next generation of graduates as they prepare to begin an exciting new chapter in their lives.

Since 2020, when there were no graduation ceremonies at all, I have made it a personal goal to connect with as many graduates as possible each year and to recognize them individually on social media. It has been a wonderful opportunity to learn about their achievements, ambitions, and future plans. Whether they are pursuing post-secondary education, entering the workforce, joining the military, or exploring new opportunities, their enthusiasm and determination are truly inspiring.

These 308 graduates have worked hard to reach this milestone, and they have much to be proud of. I also want to recognize the parents, families, teachers, and school staff who have supported them all along the way. To the graduating class of 2026, congratulations on your success. Your community is proud of you, and after hearing about your dreams and aspirations, I can say with confidence that our future is in very good hands. Thank you.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie mes collègues.

Thank you to my colleagues.

our ridings, alongside her two sisters, who share her passion for farming.

Madam Speaker, Mackinsey's accomplishments are a source of pride for McKees Mills, for Champdoré-Irishtown, and for all of New Brunswick.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Mackinsey Hicks et lui souhaiter du succès dans tous ses projets futurs. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter les 308 diplômés de la promotion 2026 de la Oromocto High School. Je suis une fière diplômée de la OHS, de la promotion 1980, et c'est toujours un privilège particulier pour moi de souligner les réalisations de la prochaine génération de diplômés au moment où ils amorcent un nouveau chapitre excitant de leur vie.

Depuis 2020, année où aucune cérémonie de remise des diplômes n'a eu lieu, je me suis fixé l'objectif personnel de communiquer chaque année avec le plus grand nombre possible de diplômés et de souligner leurs réalisations personnelles sur les réseaux sociaux. Une telle initiative m'a permis de découvrir leurs réalisations, leurs ambitions et leurs projets d'avenir. Qu'ils poursuivent des études postsecondaires, entrent sur le marché du travail, s'engagent dans l'armée ou explorent de nouveaux horizons, leur enthousiasme et leur détermination sont une véritable source d'inspiration.

Les 308 diplômés ont travaillé fort pour franchir cette étape et ils ont vraiment de quoi être fiers. Je tiens également à rendre hommage aux parents, aux familles, aux membres du personnel enseignant et au personnel scolaire qui les ont soutenus tout au long de leur parcours. Toutes mes félicitations aux diplômés de la promotion 2026 pour votre réussite. Votre collectivité est fière de vous, et, après avoir entendu parler de vos rêves et de vos aspirations, je peux affirmer avec confiance que notre avenir est entre de très bonnes mains. Merci.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I thank my colleagues.

Je remercie mes collègues.

(Interjections.)

Mr. Coon: I was watching the clock to make sure it wasn't running while you were so kindly recognizing my announcement today.

Madam Speaker, I'd like to congratulate James Newman on his run across Canada. If he succeeds, James will be the youngest person to complete this cross-Canada run. When James was seven years old, he lost both his parents under traumatic circumstances. Now he's running across Canada to raise funds for scholarships for youth who have experienced such loss in their own young lives. He's actually running through New Brunswick right now and will be passing through Fredericton tomorrow, on Friday.

Remi Walhain, who grew up right here in Fredericton and who is also my constituency coordinator's son, is helping James through his New Brunswick leg of the run. Despite early injuries and setbacks in Cape Breton and Newfoundland, James is not giving up. His perseverance and indomitable spirit are examples to us all. I'd like you to join me in cheering James on. Go, James, go.

13:10

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, comme beaucoup le savent, je suis un passionné de musique. J'ai un immense respect à l'égard des personnes qui font de cette passion leur métier, tout particulièrement nos artistes acadiens et acadiennes qui prennent une telle décision compte tenu d'un marché qui, disons-le humblement, peut être assez restreint.

Je félicite donc très chaleureusement les artistes de ma ville de Bathurst qui figurent parmi les lauréats de la dernière édition des East Coast Music Awards, qui s'est déroulée au Cap-Breton cette année. La famille LeBlanc a remporté le prestigieux prix de l'Artiste francophone de l'année et JP LeBlanc, le prix de la Sortie blues de l'année. Je tiens à préciser qu'il n'y a aucun lien familial entre eux, et qu'il y a tout simplement beaucoup de LeBlanc qui chantent.

Je demande donc à mes collègues de se joindre à moi pour présenter nos plus sincères félicitations aux deux lauréats et à tous les artistes ayant participé à l'édition de cette année.

(Exclamations.)

M. Coon: Je regardais la minuterie pour m'assurer qu'elle ne fonctionnait pas pendant que vous souligniez si gentiment mon annonce aujourd'hui.

Madame la présidente, j'aimerais féliciter James Newman pour sa traversée du Canada à la course. S'il réussit, James sera la plus jeune personne à avoir traversé le Canada à la course. À l'âge de sept ans, James a perdu ses deux parents dans des circonstances tragiques. Actuellement, il traverse le Canada à pied afin d'amasser des fonds pour offrir des bourses destinées aux jeunes qui ont eux aussi vécu une telle perte dans leur jeune vie. Il traverse d'ailleurs le Nouveau-Brunswick en ce moment même et passera par Fredericton demain, vendredi.

Remi Walhain, qui a grandi ici même, à Fredericton, et qui est également le fils de mon coordinateur de circonscription, accompagne James tout au long de l'étape néo-brunswickoise de sa course. Malgré les blessures et les contretemps survenus au début de son périple au Cap-Breton et à Terre-Neuve, James ne baisse pas les bras. Sa persévérance et son esprit indomptable nous inspirent tous. Je vous invite à vous joindre à moi pour l'encourager. Allez, James, allez!

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, as many know, I'm passionate about music. I have tremendous respect for those who turn that passion into a career, particularly our Acadian artists who make that choice in a market that, to put it mildly, can be quite small.

So I warmly congratulate the artists from my city of Bathurst who were among the winners at this year's East Coast Music Awards, held in Cape Breton. La famille LeBlanc won the prestigious Francophone Artist of the Year award, and JP LeBlanc won the Blues Release of the Year award. I should point out that they are not related; there are simply a lot of LeBlancs who sing.

I therefore ask my colleagues to join me in offering our sincere congratulations to both winners and to all the artists who took part in this year's event.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I want to congratulate Terry Lemon from Chipman on his work delivering the hugely successful third annual Outdoor Show on Saturday, May 23. Chipman, a small village within Grand Lake with a population of approximately 1 200 people, had over 3 000 people show up at the arena for this event. The Outdoor Show highlighted ATV and side-by-side recreation, hunting, fishing, boating, camping, and all things related to the outdoors.

Here is a quick snapshot of the success of this event. There were \$40 000 in gun sales and \$250 000 in quad sales. For donations, there was \$3 000 to the Grand Lake fire department, \$700 to the Chipman Forest Avenue School grad class, \$800 for Grand Lake minor hockey, and \$1 400 to the nonprofit Big Game "Club". Many vendors were there as well, using 600 lb of potatoes and 400 lb of burgers. Some 182 pizzas were sold, and 1 100 dippy dogs, which are a staple in Grand Lake, were sold by the Lions Club. Congratulations to Terry Lemon and the vendors, local residents, and participants. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick à l'occasion de son 25^e anniversaire. La coalition a joué un rôle déterminant dans l'adoption, en 2010, de la loi provinciale sur l'équité salariale dans le secteur public ainsi que dans l'engagement pris par le gouvernement actuel en faveur de la transparence salariale et de l'équité salariale dans le secteur privé.

Je tiens tout particulièrement à souligner le leadership et la persévérance de Johanne Perron, directrice générale de la coalition depuis sa fondation. Je tiens à remercier la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick de son engagement en faveur de l'avancement de l'équité salariale dans la province. J'ai hâte de célébrer le 25^e anniversaire de la coalition à l'occasion de son assemblée générale annuelle, qui se tiendra à Moncton samedi.

Veuillez vous joindre à moi pour féliciter la coalition.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I may need one or two seconds extra. We'll see how I do.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter Terry Lemon, de Chipman, pour son travail dans l'organisation de la troisième édition annuelle du salon de plein air, qui a connu un immense succès le samedi 23 mai. Chipman, un petit village situé dans la région de Grand Lake et comptant environ 1 200 personnes, a accueilli plus de 3 000 visiteurs à l'aréna à l'occasion de l'événement. Le salon de plein air a mis à l'honneur les activités récréatives en VTT et en véhicule biplace côte à côte, la chasse, la pêche, la navigation de plaisance, le camping et toutes les activités de plein air.

Voici un bref aperçu du succès de l'événement. Les ventes d'armes à feu ont atteint 40 000 \$ et celles de quads, 250 000 \$. En ce qui concerne les dons, 3 000 \$ ont été versés au service d'incendie de Grand Lake, 700 \$ à la promotion des diplômés de la Chipman Forest Avenue School, 800 \$ à l'association de hockey mineur de Grand Lake et 1 400 \$ à l'organisme sans but non lucratif, Big Game Club. Il y avait également de nombreux vendeurs, qui ont servi 600 lb de frites et 400 lb de burger. Quelque 182 pizzas, ainsi que 1 100 dippy dogs, un aliment incontournable à Grand Lake, ont été vendus par le club Lions. Félicitations à Terry Lemon, aux vendeurs, aux gens de la région et à tous les participants. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to congratulate the New Brunswick Coalition for Pay Equity on its 25th anniversary. The coalition played a pivotal role in the adoption of provincial public-sector pay equity legislation in 2010 and in the commitment made by the current government to pay transparency and pay equity in the private sector.

I particularly want to recognize the leadership and perseverance of Johanne Perron, who has served as Executive Director since the coalition was founded. I want to thank the New Brunswick Coalition for Pay Equity for its commitment to advancing pay equity in the province. I look forward to celebrating the coalition's 25th anniversary at its annual general meeting in Moncton on Saturday.

Please join me in congratulating the coalition.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aurai peut-être besoin de deux ou trois secondes de plus. Nous verrons comment je m'en sors.

I rise today not to talk about critical minerals but to talk about precious metals. As the head coach of the Hampton Huskies track and field program, I'm very pleased to announce that the program struck gold eight times at the provincial track and field championships in Moncton and also received two silvers.

Maelle Summerville was a *force majeure*, winning gold in the 800 m, 1 500 m, and 3 000 m events. Robbie Stevenson won gold in the junior boys' 100 m hurdles, setting a provincial school record in the process. Robbie also won gold in shot put and silver in the 100 m dash. Denver LeBlanc capped off one of the most prolific careers in athletics at Hampton High School, winning gold in both the 800 m and 1 500 m. Peyton Piercy soared to new heights, winning the high jump. Lastly, this AA school took on all the AAA schools with enthusiasm, when, in very dramatic fashion, Estella English, Maelle Summerville, Maria Hiltz, and Peyton Piercy won silver in the 4 by 400 m relay. I give a tip of the hat to Grace Price, who has been with me since she was in Grade 3. She's now in Grade 12. She ran her last 3 000 m at the meet last Sunday. Thank you very much, Madam Speaker.

13:15

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I rise today to invite my colleagues to celebrate all the students graduating from schools in New Brunswick this month. In my riding, I would like to offer congratulations and best wishes to the students of St. Stephen High School, Campobello Island Consolidated School, Sir James Dunn Academy in Saint Andrews, and McAdam High School. I try to attend as many of these graduations as time and travel allow, and I immensely enjoy seeing the young people who are embarking on the next stages of their lives. Their carefree attitudes, happy smiles, enthusiastic hugs for each other, and optimistic outlooks are something to enjoy. They have achieved the highest pinnacle they can in their lives so far and are ready for the next steps, whether it is continuing school, going straight into the workforce, or exploring a gap year to figure out life. These young people represent the future

Je prends la parole aujourd'hui non pas pour parler de minéraux critiques, mais bien pour parler de métaux précieux. En tant qu'entraîneur-chef du programme d'athlétisme des Huskies de Hampton, je suis ravi d'annoncer que les participants au programme ont remporté huit médailles d'or ainsi que deux médailles d'argent au championnat provincial d'athlétisme à Moncton.

Maelle Summerville a réussi un tour de force en remportant l'or au 800 m, au 1 500 m et au 3 000 m. Robbie Stevenson a gagné la médaille d'or au 100 m haies junior masculin et a établi un record scolaire provincial. Robbie a aussi remporté l'or au lancer du poids et l'argent au 100 m. Denver LeBlanc a clos l'une des carrières d'athlétisme les plus brillantes jamais vues à la Hampton High School en remportant la médaille d'or dans la course du 800 m et dans celle du 1 500 m. Peyton Piercy a atteint de nouveaux sommets en remportant l'épreuve de saut en hauteur. En dernier lieu, l'école AA s'est mesurée avec enthousiasme à toutes les écoles AAA, et, au terme d'une course des plus palpitante, Estella English, Maelle Summerville, Maria Hiltz et Peyton Piercy ont remporté la médaille d'argent dans la course de relais 4 x 400 m. Je lève mon chapeau à Grace Price, qui s'entraîne sous ma supervision depuis sa troisième année. Elle est maintenant en 12^e année. Elle a fait sa dernière course de 3 000 m au championnat de dimanche dernier. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour inviter mes collègues à célébrer tous les élèves des écoles du Nouveau-Brunswick qui obtiennent leur diplôme ce mois-ci. Dans ma circonscription, j'aimerais adresser mes félicitations et mes meilleurs vœux aux élèves de la St. Stephen High School, de la Campobello Island Consolidated School, de la Sir James Dunn Academy, à Saint Andrews, et de la McAdam High School. J'essaie d'assister au plus grand nombre possible de cérémonies de remise de diplômes, dans la mesure où mon emploi du temps et mes déplacements me le permettent, et je prends beaucoup plaisir à voir les jeunes qui s'apprêtent à franchir une nouvelle étape de leur vie. Leur attitude joviale, leur sourire radieux, les chaleureuses accolades qu'ils échangent et leurs perspectives optimistes sont agréables à voir. Ils ont atteint, jusqu'à présent, le sommet de ce qu'ils pouvaient accomplir dans leur parcours de vie, et ils sont prêts à passer à la prochaine étape, qu'il s'agisse

of our province. I wish them all a happy, productive, and healthy future. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I rise today with respect and gratitude to say thank you and give my best wishes for retirement to George Peabody, a lifelong environmental advocate and a key member of the Meduxnekeag River Association (MRA) community. For over two decades, George played an active and unwavering role in the work of the MRA, with the official title of Administrator. What does the Administrator of the MRA do? Well, George was a teacher, mentor, trail guide, storyteller, and friend. He often said that leading elementary school students on nature walks was the most rewarding part of his job. Over the years, George introduced thousands of children and adults in our community to the wonders of the natural world. His patience, gentle humour, and deep respect for nature have left a long-lasting impression on all who walked the trails with him. Thank you, George, and happy retirement. Thank you, Madam Speaker.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. The days are getting longer, the weather is finally getting warmer, and, soon, the summer of 2026 will be upon us. Tourist season will be in full swing. We hope visitors from out of the province will still drive to New Brunswick, but with the price of gas, it seems likely that some folks will stay closer to home. It's not just the price of gas. The Holt government is treating tourists to fewer and fewer attractions due to the Premier's revenge and vengeance closures in PC-held ridings. Nowhere are vengeance politics more visible than in Doaktown. Tourists who enjoyed our Doak House museum, whether they came from outside or inside New Brunswick, have lost a treasure. It's such a shame that the Premier has let her personal grudge rob everyone of such a unique attraction. Thank you, Madam Speaker.

de poursuivre leurs études, d'intégrer directement le marché du travail ou de prendre une année sabbatique pour songer à ce qu'ils veulent faire de leur vie. Ces jeunes représentent l'avenir de notre province. Je leur souhaite tous et toutes un avenir heureux, épanouissant et en santé. Merci, Madame la présidente.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Je prends aujourd'hui la parole avec respect et gratitude pour adresser mes remerciements et mes meilleurs vœux à George Peabody, un ardent défenseur de l'environnement et un membre clé de l'organisme Meduxnekeag River Association (MRA), à l'occasion de sa retraite. Pendant plus de deux décennies, George a joué un rôle actif et indéfectible au sein de la MRA, où il occupait officiellement le poste d'administrateur. En quoi consiste le rôle d'administrateur de la MRA, au juste? Eh bien, George était un enseignant, un mentor, un guide de randonnée, un conteur et un ami. Il a souvent dit que la partie la plus valorisante de son travail était d'accompagner les élèves du primaire lors de promenades dans la nature. Au fil des ans, George a fait découvrir à des milliers d'enfants et d'adultes de notre collectivité les merveilles du monde naturel. Sa patience, son humour bienveillant et son profond respect pour la nature ont laissé une impression durable à toutes les personnes qui ont parcouru les sentiers à ses côtés. Merci, George, et bonne retraite. Merci, Madame la présidente.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Les journées s'allongent, la température se réchauffe enfin et l'été de 2026 sera bientôt arrivé. La saison touristique battra son plein. Nous espérons que les visiteurs de l'extérieur de la province se rendront encore au Nouveau-Brunswick en voiture, mais, étant donné le prix de l'essence, il est probable que certaines personnes choisissent de rester plus près de chez elles. Cela n'est pas seulement attribuable au prix de l'essence. Le gouvernement Holt prive les touristes d'un nombre toujours plus grand d'attractions touristiques en raison des fermetures motivées par la revanche et la vengeance politique de la première ministre dans les circonscriptions détenues par les Progressistes-Conservateurs. Nulle part la politique de la vengeance n'est-elle plus évidente qu'à Doaktown. Les touristes qui aimaient visiter notre musée de la Maison Doak, peu importe s'ils venaient de l'extérieur ou de l'intérieur du Nouveau-Brunswick, ont perdu l'accès à un trésor. Il est si honteux que la première

Ms. Mitton: Madam Speaker, the reports showing how the government is failing vulnerable New Brunswickers are piling up. Last week, we learned about the systemic failures of Youth Engagement Services and Social Development. These weren't the first reports to flag problems, and now the Advocate's latest report, *Death by System*, tells the story of Alice, a senior with dementia living in a special care home. After multiple failed attempts by the home to get help from Social Development to ensure Alice was safe, she died a preventable death.

Youth are being left without support. People with disabilities are being told they don't have disabilities. Seniors with dementia in hospital are being tied to chairs while waiting for long-term care. Homelessness is not being treated as urgent. People are being told they're not poor enough to get help. Long-term care reassessments take too long and don't bring results. This can't go on any longer. We need to see real systemic changes and accountability. The lives of people like Alice are at stake.

13:20

Mr. Johnston: Madam Speaker, our ambulance services need every intervention to handle emergencies. When someone's life is on the line, anything that can buy a few extra moments can make all the difference. That's why our government is proud to commit up to \$2.5 million to equip our advanced care paramedics with pre-hospital thrombolytics, clot-mitigating medications that can rapidly stop heart attacks and reduce long-term damage by quickly restoring blood flow to the circulatory system. Madam Speaker, this investment will ensure that New Brunswickers can access critical care when they are most vulnerable. By allowing paramedics to administer clot-busting medications in the field, we are equipping them to save more lives. This brings us into line with other provinces like British Columbia,

ministre laisse sa rancune priver tout le monde d'une attraction si unique. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, les rapports indiquant que le gouvernement laisse tomber les personnes vulnérables du Nouveau-Brunswick s'accumulent. La semaine dernière, nous en avons appris plus au sujet des défaillances systémiques des Services d'engagement aux jeunes et de Développement social. Il ne s'agissait pas des premiers rapports qui signalaient des problèmes et, maintenant, le dernier rapport du défenseur, *Quand le système est fatal*, raconte l'histoire d'Alice, une personne âgée atteinte de démence qui vivait dans un foyer de soins. Après de nombreuses tentatives ratées du foyer de soins d'obtenir de l'aide de la part de Développement social pour assurer la sécurité d'Alice, cette dernière est décédée dans des circonstances évitables.

Les jeunes sont laissés sans soutien. Les personnes ayant un handicap se font dire qu'elles n'en ont pas. Les personnes âgées atteintes de démence à l'hôpital sont attachées à des chaises pendant qu'elles attendent pour des soins de longue durée. L'itinérance n'est pas traitée comme une urgence. Les gens se font dire qu'elles ne sont pas suffisamment pauvres pour obtenir de l'aide. Les évaluations de soins de longue durée prennent trop de temps et ne produisent pas de résultats. La situation ne peut plus durer. Il nous faut des changements systémiques réels et de la reddition de comptes. Des vies, comme celle d'Alice, sont en jeu.

M. Johnston : Madame la présidente, nos services d'ambulance ont besoin de tous les moyens possibles pour intervenir dans les situations d'urgence. Quand la vie d'une personne est en jeu, tout ce qui peut faire gagner quelques instants additionnels peut changer la donne. C'est pourquoi notre gouvernement est fier de s'engager à investir jusqu'à 2,5 millions de dollars pour doter nos travailleurs paramédicaux en soins avancés de médicaments thrombolytiques, soit des médicaments administrables avant l'arrivée à l'hôpital pour dissoudre les caillots sanguins, ce qui peut mettre fin rapidement à une crise cardiaque et réduire les dommages à long terme en rétablissant rapidement la circulation sanguine. Madame la présidente, l'investissement permettra aux gens du Nouveau-Brunswick d'accéder à des soins essentiels au moment où ils sont le plus vulnérables. En permettant aux travailleurs paramédicaux d'administrer sur le terrain

Manitoba, and Nova Scotia, which have all adopted this life-saving practice.

Notre gouvernement s'engage à faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick bénéficient de l'aide dont ils ont besoin, là où ils en ont besoin, et ce, de la manière la plus efficace. Madame la présidente, notre gouvernement a accompli le travail.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, we on this side of the House have nothing but respect and gratitude for all the people from our farming community who came here yesterday. On that side of the House, especially in the centre of the front row, not so much. The Premier's dismissive and disrespectful remarks to the folks who came to protest her decision will go down in history. Telling all those people it was nice to see a celebration of agriculture on the front lawn would guarantee the Premier a podium finish at the tone-deaf Olympics if such a thing existed. We can only hope that the Premier will be awarded a silver or, better yet, a bronze medal by the New Brunswick voters in the next provincial election. When a Premier shows contempt for the people who provide our local food supply, that's a Premier who has lost her way. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner l'ajout de 22 nouvelles oeuvres à la collection permanente d'art du Nouveau-Brunswick. Cette année encore, la sélection met en valeur le talent exceptionnel de nos artistes, y compris plusieurs artistes autochtones dont les oeuvres contribuent à faire connaître leur histoire, leur culture et leur perspective unique. Il est important de rappeler que la collection a été créée en 1968 grâce à la vision de Robert Pichette, chef de cabinet du premier ministre Louis J. Robichaud à l'époque. Convaincu de l'importance de soutenir les artistes du Nouveau-Brunswick, M. Pichette a acheté les premières oeuvres de sa propre poche, ce qui a permis le lancement d'une

des médicaments visant à dissoudre les caillots sanguins, nous leur donnons les outils pour sauver davantage de vies. Ainsi, nous alignerons nos pratiques sur celles en vigueur dans d'autres provinces, comme la Colombie-Britannique, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse, lesquelles ont toutes adopté cette pratique qui permet de sauver des vies.

Our government is committed to ensuring that New Brunswickers receive the help they need, where they need it, in the most effective way possible. Madam Speaker, our government has done the work.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, de ce côté-ci de la Chambre, nous n'éprouvons que du respect et de la gratitude envers les gens de la communauté agricole qui sont venus ici hier. On ne ressent pas la même chose en provenance de l'autre côté de la Chambre, en particulier du centre de la première rangée. Les observations méprisantes et irrespectueuses adressées par la première ministre aux personnes qui étaient venues protester contre sa décision passeront à l'histoire. Dire à tous ces gens qu'il était agréable de voir une célébration de l'agriculture sur la pelouse devant l'Assemblée aurait assuré à la première ministre une place sur le podium aux Jeux olympiques de l'insensibilité si une telle chose existait. Nous pouvons seulement espérer que les gens du Nouveau-Brunswick décerneront à la première une médaille d'argent, ou, mieux encore, une médaille de bronze, aux prochaines élections provinciales. Une première ministre qui fait preuve de mépris à l'égard des personnes qui assurent notre approvisionnement alimentaire local, c'est une première ministre qui a perdu le sens des priorités. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Madam Speaker, I rise today to recognize the addition of 22 new works to the permanent art collection of New Brunswick. Once again this year, the selection showcases the exceptional talent of our artists, including several Indigenous artists whose works help share their history, culture, and unique perspective. It is important to recall that the collection was established in 1968 thanks to the vision of Robert Pichette, then chief of staff to Premier Louis J. Robichaud. Convinced of the importance of supporting New Brunswick artists, Mr. Pichette purchased the first works out of his own pocket, launching a collection that is now a source of pride for our province.

collection qui fait aujourd'hui la fierté de notre province.

Today, that vision continues to grow. By adding new works, including Indigenous art, we are preserving our heritage, celebrating diversity, and ensuring that future generations can see themselves reflected in our province's artistic story.

Je félicite tous les artistes dont les oeuvres rejoignent cette collection remarquable et je remercie ceux et celles qui continuent d'enrichir notre patrimoine culturel. Merci.

Mr. Ames: Madam Speaker, this Premier is President Trump's favourite Premier. How about that? This fall, kindergarten children can ask AI to make up a conversation where President Trump is briefed on New Brunswick's Premier. Imagine the following, if you will: Mr. President, you won't believe what the New Brunswick Premier has done. She's taken health care funding away from the company belonging to the people of New Brunswick and given it to Foundever. He says: Do you mean the guys in Miami? They say: Yes, sir, the guys in Miami. However, that's not the best part. She's paying the guys in Miami more. Yes, sir, but I still haven't gotten to the best part. She's letting the guys in Miami pay the New Brunswick nurses way less than they were getting paid before. President Trump says: You're making this up. They say: No, Mr. President, it's all true, sir. President Trump says: Now that's my favourite kind of Premier. Thank you very much, Madam Speaker.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Notre gouvernement a été élu sur la base d'un mandat clair : Rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous tenons parole. Nous avons réduit de 10 % les factures d'électricité. Nous avons instauré un plafond d'augmentation de loyer. Nous avons mis en place un programme de déjeuner dans nos écoles afin que chaque enfant puisse commencer sa journée le ventre plein. Nous avons offert des primes de maintien en poste à notre personnel soignant. Nous avons également modifié la formule de l'essence pour adopter l'E10, ce qui permet aux automobilistes d'économiser jusqu'à 10 ¢ le litre.

Aujourd'hui, la vision ne cesse de s'élargir. En ajoutant de nouvelles oeuvres, y compris des oeuvres d'art autochtone, nous préservons notre patrimoine, célébrons la diversité et veillons à ce que les générations futures puissent se reconnaître dans l'histoire artistique de notre province.

I congratulate all the artists whose works are being added to this remarkable collection, and I thank those who continue to enrich our cultural heritage. Thank you.

M. Ames : Madame la présidente, la première ministre actuelle est la première ministre favorite du président Trump. Qu'en pensez-vous? Cet automne, les enfants de la maternelle pourront demander à l'IA de générer une discussion dans laquelle on informe le président Trump des agissements de la première ministre du Nouveau-Brunswick. Imaginez le scénario qui suit, si vous le voulez bien : Monsieur le président, vous ne croirez jamais ce qu'a fait la première ministre du Nouveau-Brunswick. Elle a retiré à la compagnie appartenant aux gens du Nouveau-Brunswick les fonds prévus pour les soins de santé et les a réaffectés à Foundever. M. Trump demande : Voulez-vous dire l'équipe à Miami? On répond : Oui, Monsieur, l'équipe à Miami. Toutefois, ce n'est pas le plus intéressant. Elle accorde plus d'argent à l'équipe de Miami. Oui, Monsieur, mais le meilleur reste encore à venir. Elle permet à l'équipe de Miami de payer les infirmières du Nouveau-Brunswick bien moins que ce qu'elles gagnaient avant. Le président Trump dit : Vous inventez le tout. On répond : Non, Monsieur le président, tout est vrai, monsieur. Le président Trump dit : Eh bien, voilà le genre de première ministre que je préfère. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Our government was elected with a clear mandate: Make life more affordable for New Brunswickers. We're keeping our word. We reduced electricity bills by 10%. We introduced a rent cap. We introduced a school breakfast program so every child can start the day with a full stomach. We offered retention bonuses to our health care workers. We also changed the fuel pricing formula to make E10 the benchmark, saving drivers up to 10¢ per litre.

What is striking, Madam Speaker, is that members opposite have opposed every single one of these measures. While we are taking action to help New Brunswick families, they continue to vote against these initiatives. This government was elected to deliver results, and that is exactly what we're doing. We're delivering real, tangible results for the people of New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

13:25

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I wonder how many times we have heard the Premier, Finance Minister, and other members of the government defend their massive deficit by saying: Well, everybody's doing it. All our neighbours are doing it.

That's fair enough. Let's talk about something all our neighbours are doing but that the Holt government is not doing. The Holt government is not funding the shingles vaccine. New Brunswick is the only Atlantic Province without a shingles vaccine program. All the other Atlantic Provinces fund the vaccine. Of course, all the other provinces gave U.S. liquor profits to their food banks, and all the other provinces have Progressive Conservative Premiers.

So, yes, all the other provinces are running a deficit, but there are some major differences between all the other governments and the Holt government. None of them are good. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Vautour : Madame la présidente, lundi dernier, entourée d'anciens collègues du milieu de l'éducation ainsi que de mes nouveaux collègues, j'étais heureuse de participer à l'annonce du nouveau plan d'éducation du secteur francophone du Nouveau-Brunswick.

Le nouveau plan vise à moderniser notre système scolaire afin de mieux répondre aux réalités d'aujourd'hui et aux défis de demain. Grâce à une vision à long terme et à des objectifs concrets, nous nous assurons que nos jeunes disposeront des outils nécessaires pour réussir et s'adapter dans un monde en constante évolution.

Le plan met l'accent sur le développement des compétences de base en littératie et en numératie, qui sont les piliers de tout apprentissage. Ces compétences

Ce qui est frappant, Madame la présidente, c'est que les parlementaires d'en face se sont opposés à chacune des mesures. Tandis que nous prenons des mesures pour aider les familles du Nouveau-Brunswick, ils continuent à voter contre les initiatives proposées. Le gouvernement a été élu pour obtenir des résultats, et voilà exactement ce que nous faisons. Nous obtenons de véritables résultats concrets pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Je me demande combien de fois nous avons entendu la première ministre, le ministre des Finances et d'autres parlementaires du côté du gouvernement défendre leur déficit massif en disant : Eh bien, tout le monde procède ainsi. Tous nos voisins procèdent ainsi.

D'accord. Parlons d'une mesure que tous nos voisins prennent, mais que le gouvernement Holt ne prend pas. Le gouvernement Holt ne finance pas le vaccin contre le zona. Le Nouveau-Brunswick est la seule des provinces de l'Atlantique sans programme de vaccination contre le zona. Toutes les autres provinces de l'Atlantique financent le vaccin. Bien sûr, toutes les autres provinces ont donné les profits de l'alcool provenant des États-Unis à leurs banques alimentaires, et toutes les autres provinces sont dirigées par des premiers ministres Progressistes-Conservateurs.

Donc, oui, toutes les autres provinces accusent un déficit, mais il y a des différences majeures entre tous les autres gouvernements et le gouvernement Holt. Aucune d'entre elles n'est bonne. Merci, Madame la présidente.

Ms. Vautour: Madam Speaker, last Monday, surrounded by former colleagues from the education sector and my new colleagues, I was pleased to take part in the announcement of the new education plan for the Francophone sector in New Brunswick.

The new plan is intended to modernize our school system so that it better addresses today's realities and tomorrow's challenges. With a long-term vision and concrete objectives, we will ensure that our young people have the tools they need to succeed and adapt in an ever-changing world.

The plan focuses on developing foundational literacy and numeracy skills, which are the pillars of all learning. These skills enable young people to

permettent aux jeunes de communiquer, de résoudre des problèmes et de faire des choix éclairés. Il est également essentiel, particulièrement pour nos élèves, de développer des compétences variées, telles que la pensée critique, l'adaptabilité et la collaboration, afin de participer pleinement à l'évolution de notre société. Voilà un beau plan, Madame la présidente.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. Yesterday, according to the Premier, we had an agriculture celebration here at the Legislature. It was an opportunity for farmers to put down their shovels, jump in their tractors, and descend on the lawn of the people's House to enjoy some good, old-fashioned music, handholding, and singing of *Kumbaya*. Madam Speaker, according to the Premier, it wasn't a protest against the vet cuts. No, no. It was a jubilation of festivities and merriment. However, the Premier is gaslighting. That's nothing new. According to her, being \$1.3 billion in the hole is not New Brunswick having a deficit. It's an investment. Refurbished health clinics? No, they're new health clinics. I suppose the 42% increase in food bank usage isn't more people needing food. It's just more people wanting different menu options. Madam Speaker, I don't know what fantasy world this Premier is living in, but, unfortunately, the rest of us here in New Brunswick have to live in the reality of this government's bad decisions. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Services vétérinaires / Veterinary Services

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Madam Speaker, I have mentioned many times that, on the floor of this Legislative Assembly, truth matters. The Premier has clearly been given bad information, either from her communications army or her minister, or she is, as usual, uninformed and unaware. The Premier has repeatedly said that the provincial veterinary service is unable to take on new clients. She was directly told otherwise by a person at the demonstration who is literally one of the people who has taken on new clients in the service for the past two years. This person went on to say that the Premier knew that her comments were not true, and she still came onto the floor of the House and continued to put

communicate, solve problems, and make informed choices. It is also essential, particularly for our students, to develop a range of skills, such as critical thinking, adaptability, and cooperation, so that they can play a full role as our society evolves. It is a great plan, Madam Speaker.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Hier, selon la première ministre, une célébration de l'agriculture a eu lieu ici à l'Assemblée législative. Il s'agissait d'une occasion pour les agriculteurs de poser leur pelle, de sauter dans leur tracteur, et de venir sur le terrain de la Chambre du peuple pour écouter de la bonne vieille musique, se tenir par la main et chanter *Kumbaya*. Madame la présidente, selon la première ministre, ce n'était pas une manifestation contre l'élimination des services vétérinaires. Non, non. Il s'agissait de festivités réjouissantes et de plaisir. Toutefois, la première ministre fait du détournement cognitif. Il ne s'agit de rien de nouveau. Selon elle, le fait d'accuser un déficit de 1,3 milliard de dollars ne signifie pas que le Nouveau-Brunswick est en déficit. Il s'agit d'un investissement. Les cliniques de santé réaménagées? Non, ce sont de nouvelles cliniques de santé. Je suppose que la hausse de 42 % des recours aux banques alimentaires ne signifie pas que plus de gens ont besoin de nourriture. C'est simplement que plus de gens veulent avoir plus d'options de menu. Madame la présidente, je ne sais pas dans quel monde de fantaisie vit la première ministre, mais, malheureusement, le reste d'entre nous ici au Nouveau-Brunswick doit vivre dans la réalité des mauvaises décisions prises par le gouvernement. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Veterinary Services / Services vétérinaires

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Madame la présidente, j'ai mentionné à de nombreuses reprises que la vérité importe à la Chambre. La première ministre a manifestement reçu des renseignements erronés, soit de la part de son service des communications, soit de celle de son ministre, ou, comme d'habitude, elle n'est ni informée ni au courant de ce qui se passe. La première ministre a affirmé à maintes reprises que les services vétérinaires provinciaux n'étaient pas en mesure de prendre en charge de nouveaux clients. Lors d'une démonstration, une personne lui a directement indiqué qu'il n'en était pas ainsi, et cette personne est précisément l'une de celles qui accueillent depuis deux

that narrative out there. Whom is the Premier going to blame for this? Will her communications team be her scapegoat? Will her minister become her sacrificial lamb? Will she stop spreading manure on the floor of this Legislative Assembly, or will she, for the first time in her tenure, stand up, take accountability, retract her comments, and apologize to the farmers for her refusal to tell the truth when she was directly educated on this?

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, the truth is that the provincial vet lab went through a period of two years during which it did not take on a new client. The system has been struggling, which the opposition members know, because, when they were in government, they heard of the challenges in recruiting veterinarians and delivering the services that our agricultural sector requires, an agricultural sector that the minister is investing in, to the tune of millions of dollars, so it can grow. That's why we're going to put in place a service that meets the needs of the agricultural community and that delivers the kind of innovation that farmers have been looking for and the kind of responsive service that they need. We will continue to support food security in this province, all of our farmers, and the people who love the agricultural system and sector in this province. Thank you very much.

Mr. Savoie: Well, there you have it, Madam Speaker. The farmers of New Brunswick still see what their Premier truly stands for.

Virtual Care / Soins virtuels

I'd like to continue with the line of questions that we have for the Holt government on Foundever. Through a letter sent to both the Premier and the Minister of Health, we learned that the nurses who choose to continue with Foundever will be getting paid about half of what they make now under eVisitNB. Neither the Premier nor the Minister of Health responded to verify that this is indeed the case.

ans de nouveaux clients au sein des services. Cette personne a ensuite affirmé que la première ministre savait que ses observations étaient inexactes, et cette dernière est venue à la Chambre et a continué de véhiculer le discours en question. Sur qui la première ministre rejettera-t-elle la faute à cet égard? Son équipe des communications deviendra-t-elle son bouc émissaire? Son ministre deviendra-t-il son agneau sacrificiel? Cessera-t-elle de semer la confusion à l'Assemblée législative ou, pour la première fois de son mandat, prendra-t-elle la parole pour assumer sa responsabilité, retirer ses propos et s'excuser auprès des agriculteurs de ne pas avoir dit la vérité alors qu'on lui avait clairement exposé les faits?

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, la vérité est que, pendant deux ans, le service de laboratoire provincial a traversé une période au cours de laquelle il n'a pris en charge aucun nouveau client. Le système éprouve des difficultés, ce que les parlementaires de l'opposition savent pertinemment, puisque, pendant qu'ils étaient au pouvoir, ils ont été informés des défis liés au recrutement de vétérinaires et à la prestation des services nécessaires à notre secteur agricole, un secteur dans lequel le ministre a investi des millions de dollars afin d'en assurer la croissance. C'est pourquoi nous mettrons en place des services qui répondront aux besoins de la communauté agricole, et qui offriront le type d'innovation que les agriculteurs recherchent, ainsi que la réactivité dont ils ont besoin. Nous continuerons de soutenir la sécurité alimentaire dans la province, tous nos agriculteurs et les gens qui ont à cœur le système et le secteur agricoles dans la province. Merci beaucoup.

M. Savoie : Eh bien, vous voyez, Madame la présidente. Les agriculteurs du Nouveau-Brunswick peuvent encore voir ce que défend réellement la première ministre.

Soins virtuels / Virtual Care

J'aimerais continuer à poser les questions que nous voulons poser au gouvernement Holt au sujet de Foundever. C'est par l'intermédiaire d'une lettre envoyée à la fois à la première ministre et au ministre de la Santé que nous avons appris que les membres du personnel infirmier qui choisiront de travailler pour Foundever toucheront une rémunération représentant environ la moitié de ce qu'ils reçoivent actuellement chez eVisitNB. Ni la première ministre ni le ministre de la Santé n'ont répondu pour vérifier si c'était bien le cas.

13:30

The Premier has given her full endorsement of the deal that gives New Brunswick virtual care services to Foundever, a financially floundering company that is also American. Can the Premier tell the people of New Brunswick, especially the nurses whose pay will be cut, whether she knew about this cut when she gave her full-hearted support to Foundever on February 16 of this year? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to be clear, Foundever also has my full-hearted support. We speak with Foundever. It is changing—revolutionizing—the level of virtual care that will be available in New Brunswick through multiple sources, in both official languages, in due time. You know, we contract the company, and it pays its employees. Wages are not our business. The company will be monitored to ensure it provides the service that we expect it to provide. Come July 1, August 1, and September 1, we will have high-calibre virtual care in this province. I'm thankful for the time that eVisitNB has spent, but I'm more thankful for the care that our new virtual care provider is going to provide to all New Brunswickers. Thank you.

Mr. Savoie: Madam Speaker, what the Holt government promises and what the people of New Brunswick actually get are never the same thing. The Holt government promised that, on April 1, 2026, Foundever would take over virtual care services from a company located and founded right here in New Brunswick. The government told eVisitNB that its services were no longer required and that a New Brunswick company that literally invented virtual care services in this province was no longer good enough, even though that company helped thousands of New Brunswickers avoid a trip to the emergency room and had a 94% satisfaction rate. The results of a right-to-information request show that, on January 23, the Premier knew that this Foundever deal was a mess and asked about extending service from eVisitNB, yet on February 16, she gave Foundever her full and enthusiastic blessing. Can the Premier explain to the people who are about to have their e-health system thrown into turmoil what changed her mind about

La première ministre a pleinement approuvé l'entente qui accorde la gestion des services de soins virtuels du Nouveau-Brunswick à Foundever, une compagnie en difficulté financière qui est, de surcroît, américaine. La première ministre dirait-elle aux gens du Nouveau-Brunswick, en particulier aux membres du personnel infirmier dont le salaire sera réduit, si elle était au courant de la réduction de salaire lorsque, le 16 février de cette année, elle a accordé tout son soutien à Foundever? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, pour être clair, j'appuie aussi pleinement Foundever. Nous communiquons avec Foundever. La compagnie améliore — voire, révolutionne — la qualité des soins virtuels qui seront offerts au Nouveau-Brunswick en temps opportun dans les deux langues officielles par l'intermédiaire de multiples sources. Vous savez, nous confions la gestion des services à la compagnie, et c'est elle qui rémunère ses employés. La rémunération ne relève pas de notre responsabilité. La compagnie fera l'objet d'une surveillance afin de veiller à ce qu'elle fournisse les services auxquels nous nous attendons. Dès les 1^{er} juillet, 1^{er} août et 1^{er} septembre, nous aurons des soins virtuels de qualité supérieure dans la province. Je suis reconnaissant du temps que eVisitNB a consacré à la prestation de services, mais je suis encore plus reconnaissant des services que notre nouveau fournisseur de soins virtuels offrira à tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. Savoie : Madame la présidente, les promesses du gouvernement Holt ne correspondent jamais à ce qu'obtiennent vraiment les gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement Holt a promis, le 1^{er} avril 2026, que Foundever prendrait en charge les services de soins virtuels, lesquels étaient précédemment offerts par une compagnie située et fondée ici même, au Nouveau-Brunswick. Le gouvernement a dit à eVisitNB que ses services n'étaient plus nécessaires et que la compagnie néo-brunswickoise, qui a littéralement inventé les services de soins virtuels au Nouveau-Brunswick, ne convenait plus, même si elle avait aidé des milliers de personnes du Nouveau-Brunswick à éviter une visite à l'urgence et qu'elle affichait un taux de satisfaction de 94 %. Les résultats d'une demande d'accès à l'information montrent que, le 23 janvier, la première ministre était au courant que l'entente avec Foundever était un gâchis et elle a demandé le prolongement des services offerts par eVisitNB ; pourtant, le 16 février, elle a donné à Foundever son appui complet et enthousiaste.

Foundever between January 23 and February 16? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I'm very glad to support a company that employs New Brunswickers as a majority of its employees, more than before. I'm pleased about that. I'm pleased that this company will provide more expert care. I'm happy about that. I think that New Brunswickers will be pleasantly surprised by what they will see come July 1. The company will provide virtual care that is high calibre and available through multiple venues. It will be possible to make an appointment, and results will be followed up. The provider will know what happened yesterday, which is not possible today. This is very positive news for New Brunswickers. Stay tuned. Some people will be pleasantly surprised.

Mr. Savoie: Foundever will be pleasantly surprised, because it will make more money off this contract. Everyone knows that this deal with Foundever stinks, Madam Speaker—everyone except the Premier and the Minister of Health. Nurses are alarmed and are deeply concerned about the future of virtual health care in New Brunswick. They are saying clearly that Foundever is not capable of handling this contract. Nurses will be forced to see far fewer patients. They will be paid less, and patient outcomes will be negatively impacted. However, what we have heard from the Minister of Health is that the vibe in the room is great. This is from an accredited medical practitioner who should respect the opinions of fellow accredited medical health practitioners.

I would like to ask the Premier how her government measures success. Is it by considering the fact that 70 nurse practitioners do not want to sign on to her new program? Is it by giving another New Brunswick contract to an American company? Is it by paying nurse practitioners half of their current wage? Or does she, like her Minister of Health, measure success by the vibe in the room?

La première ministre expliquerait-elle aux gens, dont le système de soins de santé numériques sera bouleversé, ce qui s'est produit entre le 23 janvier et le 16 février qui l'a fait changer d'idée à l'égard de Foundever? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis très content d'appuyer une compagnie dont la majorité des employés sont des gens du Nouveau-Brunswick, et ce, dans une proportion plus élevée qu'auparavant. J'en suis ravi. Je me réjouis également du fait que la compagnie fournisse des soins plus spécialisés. J'en suis content. Je pense que les gens du Nouveau-Brunswick seront agréablement surpris par ce qu'ils verront à compter du 1^{er} juillet. La compagnie fournira des soins virtuels de qualité supérieure accessibles par de nombreux moyens. Il sera possible de prendre un rendez-vous, et un suivi sera assuré à l'égard des résultats. Le fournisseur de services pourra se renseigner à l'égard des services qui ont été fournis la veille, ce qui n'est pas possible aujourd'hui. Il s'agit de très bonnes nouvelles pour les gens du Nouveau-Brunswick. Restez à l'affût. Certaines personnes seront agréablement surprises.

M. Savoie : Foundever sera agréablement surpris, car elle tirera plus de revenus du contrat. Tout le monde sait que l'entente avec Foundever est mauvaise, Madame la présidente, tout le monde sauf la première ministre et le ministre de la Santé. Les membres du personnel infirmier éprouvent de vives inquiétudes et de grandes préoccupations à l'égard de l'avenir des soins virtuels au Nouveau-Brunswick. Ils disent clairement que Foundever n'est pas en mesure de gérer le contrat. Les membres du personnel infirmier seront contraints de voir beaucoup moins de patients. Leur rémunération sera réduite, et les résultats pour les patients en souffriront. Or, le ministre de la Santé nous a dit que l'ambiance dans la salle était excellente. L'observation provient d'un médecin agréé qui devrait respecter l'opinion des autres professionnels agréés de la santé.

J'aimerais demander à la première ministre comment le gouvernement mesure le succès. Le mesure-t-il en fonction du fait que 70 membres du personnel infirmier praticien refusent d'adhérer à son nouveau programme? Le mesure-t-il par l'octroi d'un autre contrat du Nouveau-Brunswick à une compagnie américaine? Le mesure-t-il par la réduction de moitié de la rémunération des membres du personnel infirmier praticien? Préfère-t-elle plutôt, comme son

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I have always respected the opinions of my colleagues—nurses, nurse practitioners, and other physicians. That hasn't changed. I do hear from nurse practitioners who are coming to the new company with the new contract. In fact, in the past week, the number of nurse practitioners who have signed up has doubled—doubled. These New Brunswick nurse practitioners are coming on board and recognizing the value in the new company. I am optimistic that the people who send us letters of concern will reconsider and come on board with a new, progressive company. I expect that. Thank you, Madam Speaker.

ministre de la Santé, mesurer le succès en fonction de l'ambiance qui règne dans la salle?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai toujours respecté l'opinion de mes collègues, c'est-à-dire le personnel infirmier, le personnel infirmier praticien et les autres médecins. Cela n'a pas changé. J'entends effectivement parler de membres du personnel infirmier praticien qui se joindront à la nouvelle compagnie dans le cadre du nouveau contrat. En fait, au cours de la dernière semaine, le nombre d'infirmières praticiennes qui ont signé le contrat a doublé — doublé. Ces infirmières praticiennes du Nouveau-Brunswick se joignent à la nouvelle compagnie et reconnaissent la valeur de celle-ci. J'ai bon espoir que les personnes qui nous envoient des lettres pour exprimer leurs préoccupations reconsidéreront leur position et se joindront à cette nouvelle compagnie progressiste. C'est ce à quoi je m'attends. Merci, Madame la présidente.

13:35

Réforme fiscale / Tax Reform

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

This government's actions do not line up with what it promised on tax reform. Municipalities are incensed. The President of the Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) said: I am writing to express our profound disappointment and frustration with your government's approach to property tax reform and the comments made about our order of government. The public communications around this legislation do not meet the standard of partnership and trust set by your government.

The President said: Additionally, the legislation falls short on your government's commitment to fix the broken property tax system. We are calling on you to pause this bill and engage with councils to understand the impact this will have on our sector. UMNB's members feel strongly that more work is needed to address fairness, provide flexibility, and meet the needs of our shared citizens and communities.

Tax Reform / Réforme fiscale

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Les actions du gouvernement ne correspondent pas à ce qu'il a promis en matière de réforme fiscale. Les municipalités sont furieuses. La présidente de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) a dit : Je vous écris pour exprimer notre déception et notre frustration profondes à l'égard de l'approche adoptée par votre gouvernement relativement à la réforme de l'impôt foncier et à l'égard des observations faites au sujet de notre palier de gouvernement. Les communications publiques au sujet du projet de loi ne satisfont pas aux normes de collaboration et de confiance établies par votre gouvernement.

La présidente a dit : De plus, le projet de loi n'est pas à la hauteur de l'engagement de votre gouvernement de corriger le régime d'impôt foncier défaillant. Nous vous demandons donc de mettre en suspens les travaux liés au projet de loi et de communiquer avec les conseils afin de comprendre l'incidence qu'il aura sur notre secteur. Les membres de l'UMNB croient sincèrement que davantage de travail est nécessaire pour assurer l'équité, accorder une marge de manoeuvre et répondre aux besoins des gens et des collectivités que nous représentons.

Will the Premier do the right thing by pausing this bill and consulting with stakeholders rather than ramming it through this House? Thank you.

Hon. Mr. Kennedy: Well, thank you very much, Madam Speaker. It's nice to hear that the interim Leader of the Opposition, who has only five days left in that role, finally wants to ask questions about local government and property tax reform. We have ensured that the system is going to be stable, predictable, transparent, and fair for New Brunswickers, because, at its very core, when assessments go up, tax rates should come down.

Perhaps the interim Leader of the Opposition will recall this:

The New Brunswick government is calling on municipalities to consider cutting their tax rates for 2023 in the face of large assessment increase notices

That's from an October 4, 2022, CBC story.

"Local governments will need to take these assessment increases into consideration when setting their . . . tax rates

Who do you think is responsible for that quote, Madam Speaker? It was the Minister of Service New Brunswick of the day, who is the member for Oromocto-Sunbury today.

Mr. Savoie: We'll take no lessons from the one-term wonder over there, Madam Speaker.

This bill took 18 months and does not even come close to the term "comprehensive overhaul". It does not address key elements that municipal officials were looking for. The government ignored municipalities in the consultation process. Instead of addressing municipalities' needs, government members have tied municipal officials' hands with more provincial oversight and then blamed them for being irresponsible with taxpayers' money.

La première ministre fera-t-elle ce qui s'impose, c'est-à-dire mettre en suspens les travaux liés au projet de loi et consulter les parties prenantes au lieu de faire adopter à toute vapeur le projet de loi à la Chambre? Merci.

L'hon. M. Kennedy : Eh bien, merci beaucoup, Madame la présidente. Il est bien d'entendre que le chef de l'opposition par intérim, qui n'occupera ses fonctions que pour cinq autres jours, veut enfin poser des questions au sujet des gouvernements locaux et de la réforme de l'impôt foncier. Nous avons veillé à ce que le système soit stable, prévisible, transparent et juste envers les gens du Nouveau-Brunswick, car, essentiellement, lorsque le montant des évaluations augmente, les taux d'imposition devraient diminuer.

Le chef de l'opposition par intérim se souviendra peut-être de la citation suivante :

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick exhorte les municipalités à envisager de réduire leurs taux d'impôt pour 2023 en raison des avis de fortes hausses d'évaluation

La citation est tirée d'un article de la CBC publié le 4 octobre 2022.

« Les gouvernements locaux devront tenir compte des hausses des évaluations lorsqu'ils fixent leurs taux d'impôt [Traduction.]

Qui pensez-vous a tenu ces propos, Madame la présidente? C'est la ministre de Services Nouveau-Brunswick de l'époque, l'actuelle députée d'Oromocto-Sunbury.

M. Savoie : Nous ne laisserons pas le député au succès éphémère nous faire depuis son siège la leçon, Madame la présidente.

Il a fallu 18 mois pour en arriver au projet de loi, et celui-ci est loin d'une révision complète et d'une refonte. Des éléments clés que voulaient y voir les représentants municipaux y ont été omis. Le gouvernement n'a pas tenu compte des municipalités dans le processus de consultation. Au lieu de répondre aux besoins des municipalités, les parlementaires du côté du gouvernement ont lié les mains des représentants municipaux au moyen d'une surveillance provinciale accrue et les ont ensuite

Imagine the gall. For a government that has overspent by a record \$3 billion, its members are blaming municipal governments for not being responsible with taxpayers' money. These are elected levels of government. Their officials are held accountable through elections. If they are not managing well, they get voted out. Yet this government tries to score a political win by blaming municipal leaders.

My question is for the Premier. Maybe she can get up. Can she give even one example where a municipality showed it could not be trusted with the tax dollars it generated?

Hon. Mr. Kennedy: Perhaps, Madam Speaker, we should reflect upon the 2014 election results. The one-term wonder did not maintain his seat. He did not defend his seat. He lost that election, was thrown the biggest lifeline in the history of New Brunswick politics, and managed to make his way back into this House.

Thanks to last year's fiscal reform bill, municipalities in New Brunswick received \$63 million more from our government this year. The member opposite failed to deliver on that. He punted the ball down the field because he couldn't deliver. Of course, the member forgot what happened in 2014. He also forgot what happened across the street in March 2024. He and his former leader were jeered by people from the Union of Municipalities of New Brunswick for their lack of attention to what municipal officials had been asking for.

We gave municipalities an incredible amount of money through fiscal reform. Now we're looking after homeowners with a stable, predictable, transparent, and fair property tax system, which is something that, as usual, the PC members failed to deliver.

blâmés pour leur gestion irresponsable de l'argent des contribuables.

Quelle audace. Les parlementaires du côté du gouvernement, qui affichent des dépenses excédentaires records de 3 milliards de dollars, blâment les gouvernements municipaux pour leur gestion irresponsable de l'argent des contribuables. Il s'agit d'un palier de gouvernement au sein duquel les représentants sont élus. Les élus sont tenus responsables de leurs actions par la voie d'élections. S'ils font preuve d'une mauvaise gestion, ils se font mettre à la porte par l'électorat. Pourtant, le gouvernement actuel essaie de marquer un but politique gagnant en jetant le blâme sur les dirigeants municipaux.

Ma question s'adresse à la première ministre. Elle peut peut-être prendre la parole. Peut-elle même donner un seul exemple d'un cas où une municipalité a montré qu'on ne pouvait pas la laisser en toute confiance gérer ses recettes fiscales?

L'hon. M. Kennedy : Madame la présidente, nous devrions peut-être réfléchir aux résultats des élections de 2014. Le député au succès éphémère n'avait pas conservé son siège. Il n'a pas défendu son siège. Il a perdu les élections, puis a bénéficié de la plus grande bouée de sauvetage de l'histoire de la politique au Nouveau-Brunswick et a retrouvé un siège à la Chambre.

Grâce au projet de loi adopté l'année dernière au titre de la réforme fiscale, les municipalités du Nouveau-Brunswick reçoivent cette année 63 millions de dollars de plus de notre gouvernement. Le député d'en face n'avait pas mené la tâche à bien. Il a refilé le dossier aux gens qui lui ont succédé parce qu'il n'a pas réussi à produire de résultats. Bien sûr, le député a oublié ce qui s'est passé en 2014. Il a également oublié ce qui s'est passé de l'autre côté de la rue en mars 2024. Lui et son ancien chef de parti se sont fait huer par des représentants de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick en raison de leur négligence à l'égard de ce que demandaient les représentants municipaux.

Nous avons accordé aux municipalités une somme d'argent incroyable au moyen de la réforme fiscale. Nous nous occupons maintenant des propriétaires de biens fonciers en instaurant un régime d'impôt foncier stable, prévisible, transparent et juste, ce que, fidèles à

Mr. Savoie: That's not what municipalities are saying, Madam Speaker. Both the UMNB and the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) have roundly criticized this government's efforts on tax reform. This legislation impacts municipal budgets, reduces municipal autonomy, and does not meaningfully deal with revenue diversification. While this government tries to paint municipal governments as irresponsible, putting more economic restraints on them will make it more difficult for them to deal with infrastructure shortfalls. That's because this government is going to set the rate, and municipal officials will have to write a letter explaining why they need more money.

Will the Minister of Local Government's name now be on the ballot in municipalities where he or she has approved increased rates? Who now bears the ultimate responsibility for those decisions? This just scratches the surface. Much work remains in order to understand this bill.

13:40

Will the Premier listen to municipalities and their representatives on both the UMNB and the AFMNB, slow down on this bill, and send it to the law amendments committee? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Kennedy: Well, Madam Speaker, perhaps I should remind the interim Leader of the Opposition that the Mayor of Caraquet says that this tax reform makes a great deal of sense. The outgoing Mayor of Shediac also says that this is a fantastic deal for the people of New Brunswick because we are going to put in place changes that are going to make the system more predictable, stable, transparent, and fair for New Brunswickers.

(Interjections.)

eux-mêmes, les parlementaires progressistes-conservateurs n'ont pas réussi à faire.

M. Savoie : Les municipalités tiennent un discours différent, Madame la présidente. L'UMNB et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB) ont nettement critiqué les efforts du gouvernement dans le dossier de la réforme fiscale. Le projet de loi a une incidence sur les budgets municipaux, il diminue l'autonomie municipale et il ne favorise pas concrètement la diversification des sources de recettes. Le gouvernement actuel essaie de dresser le portrait de gouvernements municipaux irresponsables, mais leur imposer davantage de restrictions économiques fera en sorte qu'ils auront plus de difficulté à composer avec l'insuffisance des infrastructures. La situation est ainsi parce que le gouvernement établira le taux, et les représentants municipaux devront rédiger des lettres qui expliquent pourquoi ils ont besoin de plus de fonds.

Le nom du ou de la ministre des Gouvernements locaux figurera-t-il désormais sur le bulletin de vote dans les municipalités pour lesquelles il ou elle aura approuvé une augmentation des taux? Qui assume maintenant l'ultime responsabilité des décisions? Ne voilà qu'un aperçu des questions que soulève le projet de loi. Il reste beaucoup de travail à faire pour le comprendre.

La première ministre écoutera-t-elle les municipalités et leurs représentants au sein de l'UMNB et de l'AFMNB, ralentira-t-elle le processus d'adoption du projet de loi et le renverra-t-elle au Comité permanent de modification des lois? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Kennedy : Eh bien, Madame la présidente, je devrais peut-être rappeler au chef de l'opposition par intérim que le maire de Caraquet a dit que la réforme fiscale était tout à fait logique. Le maire sortant de Shediac dit également qu'il s'agit d'une excellente solution pour les gens du Nouveau-Brunswick, car nous opérerons des changements qui rendront le système plus prévisible, plus stable, plus transparent et plus juste pour les gens du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

Hon. Mr. Kennedy: I've read the letters. Again, I remember when the member opposite was getting jeered at.

(Interjections.)

Madam Speaker: Members.

Hon. Mr. Kennedy: Again, this was in the tax bill insert that the member opposite's government put into the March 2024 tax bills: As tax rates are set locally, any questions about your local tax rate and how the money is spent should be directed to your local government or municipality. That was passing the buck and blaming municipalities for increases in the rate. Madam Speaker, you know, and New Brunswickers know, you can't spell "hypocrisy" without PC.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, this bill creates a grand new local rate stabilizer, a mechanism to supposedly stop municipalities from raising tax rates too high. However, under this bill, if a local government wants to exceed the stabilizer, all they will have to do is write the minister a letter explaining why. That's it—a written note. What does this added layer actually do? Can the minister give me an example of when he might approve a request for an increase and when he might deny a request for an increase to the rate? Minister, try your best to actually answer the question.

Hon. Mr. Kennedy: Madam Speaker, municipalities are empowered local governments in the province. They are free to make whatever decisions they want to make. After record increases in assessments for a number of years when the previous government tried to blame municipalities for increases in tax bills and did nothing about it, we on this side of the House have decided to put the stabilizer in place because when assessment rates go up, tax rates should go down. When the municipal government decides that perhaps it needs more money, then it will be able to make the decisions that it deems best for its residents. It will be able to show that to its residents. That is the transparency part of this.

L'hon. M. Kennedy : J'ai lu les lettres. Encore une fois, je me souviens de l'époque où le député d'en face se faisait huer.

(Exclamations.)

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires.

L'hon. M. Kennedy : Bon, mentionnons ce qui figurait sur le feuillet que le gouvernement du député d'en face a envoyé avec les factures d'impôt foncier de mars 2024. On y précisait que, puisque les taux d'imposition sont fixés à l'échelle locale, toute question sur le taux d'imposition local et la façon dont l'argent est dépensé devait être adressée au gouvernement local ou à la municipalité. La responsabilité de la hausse des taux a ainsi été refilée aux municipalités, et l'on a ainsi jeté la faute sur elles. Madame la présidente, vous savez, et les gens du Nouveau-Brunswick savent, que l'on ne peut épeler le mot « hypocrisie » sans les lettres « p » et « c ».

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, le projet de loi prévoit la création d'un grand stabilisateur des taux des gouvernements locaux, un mécanisme censé empêcher les municipalités d'augmenter excessivement les taux d'imposition. Toutefois, au titre du projet de loi, si un gouvernement local veut dépasser la limite prévue par le stabilisateur, il n'a qu'à envoyer une lettre au ministre pour lui expliquer pourquoi. C'est tout — une note écrite. Quel est vraiment l'objet de cette mesure additionnelle? Le ministre me donnerait-il un exemple d'un cas où il approuverait une demande d'augmentation du taux et un exemple d'un cas où il la refuserait? Monsieur le ministre, faites de votre mieux pour véritablement répondre à la question.

L'hon. M. Kennedy : Madame la présidente, les municipalités sont des gouvernements locaux qui sont habilités à agir. Elles sont libres de prendre les décisions qu'elles veulent prendre. Les évaluations foncières ont pendant un certain nombre d'années fait l'objet de hausses records, et le gouvernement précédé a essayé de rejeter sur les municipalités la responsabilité de l'augmentation des factures d'impôt foncier, sans rien faire pour régler la situation, mais, nous, de ce côté-ci de la Chambre, avons décidé d'établir un stabilisateur parce que, lorsque les taux d'évaluation foncière augmentent, les taux d'imposition devraient diminuer. Lorsqu'un gouvernement municipal décidera qu'il a peut-être besoin de plus d'argent, il pourra prendre les décisions

There will be a new bill in March 2027 that will afford municipalities the opportunity to celebrate the investments they're making in their municipal governments. Residents will be able to see that, and they will be able to accept that. What municipalities can set as their tax rate is not being capped. Municipalities are free to continue to do that, as they have been, Madam Speaker. We're here to support municipalities, something the previous government didn't do.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, question one—no answer. The minister has repeatedly pointed to the safeguards in place for residential property owners, but my question is about commercial taxpayers. Under this proposal, municipalities will be able to apply a multiplier of one to two times the municipal rate to commercial property taxes. I'm sure this is of high interest to the Canadian Federation of Independent Business, which represents more than 3 900 New Brunswick business owners and which has delivered a petition with over 2 400 signatures to you, minister.

This government clearly does not trust municipalities. You don't trust them enough to decouple the tax rates because you fear they will jack them up. You don't trust them enough to set their own rates, so you're handcuffing them with more oversight, yet you are okay to give them this expanded multiplier. None of this appears to be predictable, transparent, or simplified for municipalities or businesses. Municipalities will have to justify the local tax rate. Will they have to justify the multiplier for businesses as well? Yes or no?

Hon. Mr. Kennedy: Madam Speaker, earlier this week, when the member for Oromocto-Sunbury was talking about this particular bill, she mentioned that all municipalities are going to go immediately to the 2.0 multiplier. Here she is blaming municipalities, saying they are going to go after the money. I believe that was

qui, selon lui, servent au mieux les intérêts de la population. Il pourra le montrer aux gens. Voilà l'élément de transparence prévu par la mesure.

Il y aura un nouveau projet de loi en mars 2027 qui donnera aux municipalités l'occasion de célébrer les investissements qu'elles font à l'échelle de leur gouvernement municipal. La population en sera témoin et pourra manifester son approbation. Le taux d'imposition municipal n'est assujéti à aucun plafond. Les municipalités sont libres de continuer, comme elles le font, à fixer le taux qu'elles souhaitent, Madame la présidente. Nous sommes ici pour appuyer les municipalités, ce que le gouvernement précédent n'a pas fait.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, question 1 : aucune réponse. Le ministre a à maintes reprises parlé des mesures de protection en place pour les propriétaires de biens résidentiels, mais ma question concerne les propriétaires de biens commerciaux. Au titre de la mesure proposée, les municipalités pourront appliquer au taux d'impôt foncier visant les biens commerciaux un multiplicateur qui variera entre une et deux fois le taux municipal. Je suis certaine que la question intéresse fortement la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui représente plus de 3 900 propriétaires d'entreprises du Nouveau-Brunswick et qui vous a remis une pétition comportant plus de 2 400 signatures, Monsieur le ministre.

Le gouvernement ne fait manifestement pas confiance aux municipalités. Vous ne leur faites pas suffisamment confiance pour dissocier les taux d'impôt, car vous craignez qu'elles les augmentent considérablement. Vous ne faites pas suffisamment confiance aux municipalités pour leur permettre d'établir leurs propres taux ; vous les empêchez donc d'agir au moyen d'une surveillance accrue, mais vous jugez acceptable de leur permettre d'appliquer un multiplicateur élargi. Aucun aspect de la situation ne semble prévisible, transparent ni simplifié, ni pour les municipalités ni pour les entreprises. Les municipalités devront justifier le taux d'imposition local. Devront-elles également justifier le multiplicateur pour ce qui est des entreprises? Oui ou non?

L'hon. M. Kennedy : Madame la présidente, plus tôt cette semaine, lorsque la députée d'Oromocto-Sunbury parlait du projet de loi, elle a mentionné que toutes les municipalités choisiraient d'emblée le multiplicateur de 2,0. Elle jette maintenant le blâme sur les municipalités et dit que celles-ci chercheront

the quote. Why wouldn't municipalities do that? She also forgot to mention that the multiplier has been extended on the lower end as well. It's gone from 1.4 to 1.7 and from 1.0 to 2.0. Again, factor in the quick arithmetic. It's a multiplier. So, when the tax rate goes down, it's being multiplied by a smaller number, which means it will add up to a smaller number. Madam Speaker, municipalities are going to be able to predict stable, predictable, transparent growth. Homeowners will be able to do that as well.

13:45

Municipalities received a huge injection of cash this year thanks to our fiscal reform package, and we're now ensuring that homeowners also get that benefit. They've been talking to us about this. Throughout the campaign, they told us that something had to be done about property taxes in New Brunswick. Madam Speaker, we're doing something about them.

Ms. M. Wilson: Question 2—wash, rinse, and repeat, but no answer, Madam Speaker. Let's see how we make out with Question 3. The *Community Funding Act* adds grants to local governments where heavy industrial properties are located, and it gives the local governments and council the power to determine the amount of grants and the conditions for receiving one. Also, the stated aim, as per the GNB news release, is to ensure that "communities with heavy industries receive more direct financial support to help them cover the additional costs of servicing these properties".

The minister has stated that this brings simplicity and stability to the tax system, but the government gets the final say on how much and under what conditions this grant goes to municipalities. Can the minister explain when a municipality might get 100% of this grant and under what conditions a municipality would get zero, since Cabinet has the authority to decide this? Does the minister think this is predictable for municipalities that have access to this grant? Please, minister, on Question 3, answer the actual question.

l'argent. Voilà, si je ne me trompe pas, ce qu'elle a dit. Pourquoi les municipalités n'agiraient-elles pas ainsi? La députée a également oublié de mentionner que la limite inférieure du multiplicateur a elle aussi diminué. Les chiffres sont passés de 1,4 à 1,7 à de 1,0 à 2,0. Encore une fois, il faut tenir compte du calcul rapide. Il s'agit d'un multiplicateur. Ainsi, lorsque le taux d'imposition diminue, le multiplicateur s'applique à de plus petits chiffres, ce qui donnera comme résultat de plus petits chiffres. Madame la présidente, les municipalités pourront prévoir une croissance stable, prévisible et transparente. Les propriétaires résidentiels pourront le faire également.

Les municipalités ont reçu une énorme injection de fonds cette année grâce à nos mesures de réforme fiscale, et nous veillons maintenant à ce que les propriétaires résidentiels en bénéficient également. Ils nous en parlent. Tout au long de la campagne électorale, ils nous ont dit qu'il fallait agir à l'égard de l'impôt foncier au Nouveau-Brunswick. Madame la présidente, nous agissons à cet égard.

M^{me} M. Wilson : Question 2 : même approche, mais l'on ne donne aucune réponse, Madame la présidente. Voyons si nous recevons une réponse à la question 3. La *Loi sur le financement communautaire* prévoit le versement de subventions aux gouvernements locaux dans les endroits où se trouvent des biens industriels lourds et confère aux gouvernements locaux et au conseil le pouvoir de déterminer le montant des subventions et les conditions auxquelles on doit satisfaire pour y être admissible. De plus, selon le communiqué de presse du GNB, l'objectif est de garantir que « les collectivités accueillant des industries lourdes bénéficient d'un soutien financier plus direct pour faire face aux coûts supplémentaires associés aux services fournis pour ces biens ».

Le ministre a dit que la mesure simplifiait le système d'impôt et y apportait une stabilité, mais le gouvernement a le dernier mot à dire sur le montant des subventions et les conditions auxquelles les municipalités doivent satisfaire pour en recevoir. Le ministre expliquerait-il dans quels cas une municipalité recevrait 100 % de la subvention et dans quelles circonstances une municipalité ne recevrait rien, puisque le Cabinet a le pouvoir de prendre cette décision? Le ministre pense-t-il que la situation est prévisible pour les municipalités qui ont accès à la

Hon. Mr. Kennedy: It's incredible, Madam Speaker, to the people in this House and to New Brunswickers to hear the opposition members who sat in government throughout these incredible increases in assessment. They did absolutely nothing about it other than to blame municipalities by saying they should lower their tax rate because assessments were going up. The people of New Brunswick told us in 2024—they certainly told me at their doors in Quispamsis: Assessments and property tax bills are through the roof. The current government is doing nothing about it. What are you going to do about it?

Madam Speaker, here we are. We've come up with a system that will make property taxes more transparent, more stable, more predictable, and fairer for New Brunswick homeowners who deserve that after years of inaction from the previous government. That stability and predictability will also be in place for the municipalities of New Brunswick. We will take no lessons from the six years of inaction from the previous government.

Social Policy / Politique sociale

Ms. Mitton: Madam Speaker, some governments are finally stepping up to challenge social media and AI corporations. Manitoba Premier Wab Kinew announced that his province will be the first to ban social media and AI chatbots for children under the age of 16. In Newfoundland, members of all parties voted unanimously for a motion urging that province to do the same. Australia's recently implemented social media ban for children is already showing early signs of success, as the number of children using Snapchat has decreased by 40% since the ban went into effect in January. I recently asked the Premier whether she would ban social media and AI chatbots for children and youth here in New Brunswick. I was glad to hear she was looking at potential policy options. Can the Premier provide an update on whom in government has been tasked with providing policy recommendations and when she expects to be able to make a firm commitment to a ban?

subvention? Monsieur le ministre, je vous en prie, veuillez répondre précisément à la question 3.

L'hon. M. Kennedy : Madame la présidente, il est incroyable pour les personnes à la Chambre et les gens du Nouveau-Brunswick d'entendre ce que disent les parlementaires du côté de l'opposition, lesquels étaient au pouvoir à l'époque où les énormes hausses des évaluations ont eu lieu. Ils n'ont absolument rien fait à cet égard, sauf jeter le blâme sur les municipalités et dire que celles-ci devraient réduire leur taux d'imposition parce que les évaluations augmentaient. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont dit en 2024 — ils me l'ont certainement dit à leur porte à Quispamsis : Les évaluations et les factures d'impôt foncier sont exorbitantes. Le gouvernement actuel ne fait rien pour régler la situation. Que comptez-vous faire à cet égard?

Madame la présidente, nous voici. Nous avons conçu un système qui rendra l'impôt foncier plus transparent, plus stable, plus prévisible et plus juste pour les propriétaires résidentiels au Nouveau-Brunswick, ce que ceux-ci méritent après les années d'inaction du gouvernement précédent. Les municipalités du Nouveau-Brunswick pourront constater la même stabilité et la même prévisibilité. Nous ne tirerons aucune leçon des six années d'inaction du gouvernement précédent.

Politique sociale / Social Policy

M^{me} Mitton : Madame la présidente, certains gouvernements agissent enfin en vue de s'élever contre les réseaux sociaux et les sociétés d'IA. Le premier ministre du Manitoba, Wab Kinew, a annoncé que sa province serait la première à interdire aux jeunes de moins de 16 ans l'accès aux réseaux sociaux et aux agents conversationnels d'IA. À Terre-Neuve, les parlementaires de tous les partis représentés ont adopté à l'unanimité une motion exhortant la province à faire de même. L'interdiction des médias sociaux pour les enfants récemment mise en oeuvre en Australie semble déjà porter ses fruits, puisque le nombre d'enfants qui utilisent Snapchat a diminué de 40 % depuis l'entrée en vigueur de la mesure en janvier. J'ai récemment demandé à la première ministre si elle envisageait d'interdire les réseaux sociaux et les agents conversationnels aux enfants et aux jeunes ici, au Nouveau-Brunswick. J'ai été ravie d'entendre qu'elle envisageait des options en matière de politiques publiques. La première ministre peut-elle faire une mise au point afin de préciser qui a été chargé de formuler des recommandations en matière de

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, through you to the member opposite, yes, we are absolutely paying attention to how we can best protect the mental health and well-being of our students and all young people here in New Brunswick. We are. We're paying close attention to what's happening in Manitoba and what's happening in Australia. We're going to find the best fit for here.

While we wait, we are already protecting students in the school system through Policy 311, which ties technology use to learning objectives at all times. In addition to that, we are updating the digital literacy curriculum so that students can learn about these things. Part of this is learning about potential risks. In real time, I've been hearing examples of what that could look like in schools. For my kid, that means being aware that overusing phones is a problem and reminding the adults in his life about how to get his attention. Thank you.

13:50

Ms. Mitton: I am extremely worried about the AI curriculum the government is rolling out, but I am actually asking about a ban. Social media platforms are designed to be addictive. AI chatbots are sycophantic, fawning, and full of praise to keep you engaged for longer. They interfere with healthy thinking, eating, and sleeping habits. This has resulted in a mental health crisis and in children experiencing body dysmorphia. AI chatbots have literally caused death. One chatbot aided and abetted the Tumbler Ridge mass shooting. Chatbots have encouraged suicide and have provided advice to youth on how to kill themselves.

In response to my questions a few weeks ago, the Premier said that we need to make sure our kids are protected from what we see as a really complicated environment that can cause significant mental health harms. Considering these harms, I would like to hear

politiques publiques et à quel moment elle s'attend à prendre un engagement ferme en faveur d'une interdiction?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, par votre intermédiaire, je dirais à la députée d'en face que, oui, nous portons une attention tout à fait particulière à la façon dont nous pouvons mieux protéger la santé mentale et le bien-être de nos élèves et de nos jeunes ici, au Nouveau-Brunswick. Nous le faisons. Nous suivons de près ce qui se passe au Manitoba et en Australie. Nous trouverons l'approche qui convient le mieux au contexte d'ici.

Entre-temps, nous assurons déjà la protection de nos élèves dans le système scolaire au moyen de la politique 311, qui lie, en tout temps, l'utilisation des technologies numériques aux objectifs d'apprentissage. De plus, nous modernisons le programme de littératie numérique afin que les élèves puissent en apprendre sur le sujet. Une partie des objectifs d'apprentissage porte sur les risques. En temps réel, j'ai entendu des exemples de la forme que pourrait prendre le tout dans les écoles. Dans le cas de mon enfant, cela signifie comprendre que l'usage excessif du téléphone est problématique et rappeler aux adultes dans sa vie comment capter son attention. Merci.

M^{me} Mitton : J'éprouve de vives inquiétudes à l'égard du programme d'études sur l'IA que déploie le gouvernement, mais mes questions portent en fait sur une interdiction. Les plateformes de réseaux sociaux sont conçues pour créer une dépendance. Les agents conversationnels sont complaisants, flatteurs et très élogieux afin d'inciter l'utilisateur à interagir plus longtemps avec la plateforme. Ils nuisent à l'adoption de saines habitudes de réflexion, d'alimentation et de sommeil. La situation a entraîné une crise de santé mentale et des cas de dysmorphie corporelle chez les enfants. Les agents conversationnels ont littéralement causé des décès. Un agent conversationnel a facilité la planification de la fusillade de masse de Tumbler Ridge. Les agents conversationnels ont incité des personnes à se suicider et ont fourni des conseils à des jeunes sur la façon de mettre fin à leurs jours.

En réponse aux questions que j'ai posées il y a quelques semaines, la première ministre a dit que nous devons veiller à ce que nos enfants soient protégés contre ce que nous considérons comme un environnement très complexe qui peut causer des

an answer from the Premier to my first question. I would also like to ask: Will the Premier seek to hold social media and AI chatbot companies accountable for the harms they've caused in the same way government has with tobacco companies?

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, nous avons à coeur le bien-être des élèves dans nos écoles. Il s'agit d'une composante principale du plan d'éducation que nous avons annoncé plus tôt cette semaine. L'une des choses qu'il faut faire pour assurer le bien-être des élèves, c'est justement les protéger contre la surutilisation des écrans et des réseaux sociaux. Nous sommes très conscients des risques que peut poser une telle surutilisation. C'est justement pourquoi nous devons leur apprendre à bien composer avec les risques.

Le tout fait partie de nos responsabilités au sein du système d'éducation public. Il faut notamment montrer aux élèves comment laisser leur téléphone à la porte et ne pas l'utiliser dans la salle de classe à moins qu'un objectif pédagogique très clair en demande l'utilisation. Il faut également limiter leur utilisation de la technologie, satisfaire à leurs besoins de base et les encourager à manger des repas sains et à jouer dehors. Selon nous, ce sont absolument tous des aspects importants. Voilà justement pourquoi ce sont des aspects clés du plan d'éducation de 10 ans. Merci.

Economic Development / Développement économique

Mr. Monahan: The Liberal Holt government continues to promise ambitious economic growth targets while economists themselves are warning that the government's policies simply do not match its rhetoric. Experts from UNB and the Fraser Institute have pointed to high energy costs, excessive taxation, and a lack of meaningful growth-oriented reforms as major barriers preventing New Brunswick businesses from competing and expanding. They have also criticized government for offering broad aspirations without providing any clear roadmap for achieving these targets.

Will the Premier explain how this government expects to achieve 10% in economic growth when economists

préjudices considérables à la santé mentale. Compte tenu de ces préjudices, j'aimerais que la première ministre réponde à ma première question. J'aimerais aussi lui demander ceci : La première ministre cherchera-t-elle à tenir les compagnies de réseaux sociaux et d'agents conversationnels d'IA responsables des préjudices qu'elles ont causés, comme le gouvernement l'a fait à l'égard de l'industrie du tabac?

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, we care deeply about the well-being of students in our schools. This is a main component of the education plan we announced earlier this week. One of the things that needs to be done to ensure the well-being of students is to protect them from overusing screens and social media. We are very aware of the risks overuse can pose. That's precisely why we must teach them to deal with the risks.

This is part of our responsibility in the public education system. Students must be shown how to leave their phones at the door and not use them in the classroom, unless there's a very clear learning objective that requires their use. Their use of technology also needs to be limited, their needs need to be met, and they need to be encouraged to eat healthy meals and play outside. In our opinion, these are all absolutely important. That's precisely why they are the key aspects of the 10-year education plan. Thank you.

Développement économique / Economic Development

M. Monahan : Le gouvernement libéral de M^{me} Holt continue de promettre l'atteinte d'ambitieux objectifs de croissance économique alors que les économistes préviennent que les politiques du gouvernement ne correspondent tout simplement pas à sa rhétorique. Des experts de UNB et du Fraser Institute ont souligné que les coûts énergétiques élevés, l'imposition excessive et le manque de réformes judicieuses axées sur la croissance constituent des obstacles majeurs qui empêchent les entreprises du Nouveau-Brunswick d'être concurrentielles et de prendre de l'expansion. Ils ont aussi reproché au gouvernement d'énoncer de grandes ambitions sans présenter de plan clair pour atteindre les cibles.

La première ministre expliquerait-elle comment le gouvernement compte atteindre une croissance

are openly warning that the government has failed to create a competitive business environment capable of attracting that very investment, supporting exports, and allowing existing New Brunswick businesses to grow?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je remercie sincèrement le député de la question. J'ai vraiment hâte d'avoir l'occasion de parler de notre plan de croissance économique. Oui, il est ambitieux. Nous pouvons peut-être même dire qu'il est audacieux. Toutefois, personnellement, j'aime avoir des objectifs difficiles à atteindre, car nous constatons un potentiel au sein de l'économie du Nouveau-Brunswick.

Nous avons des ressources incroyables. Nous avons ici un ministre qui travaille d'arrache-pied et nous tirerons profit de nos ressources minières au cours des prochaines années. Nous verrons que le tout contribuera à une augmentation très importante de notre PIB. Nous voyons également des occasions présentées par nos ressources naturelles. Nous avons les meilleurs poissons, la meilleure nourriture et le meilleur secteur forestier du monde.

Même si le député qui a posé la question a dit, à l'occasion de sa réponse au discours du trône, qu'il ne voulait pas investir dans le secteur forestier, nous savons que le Nouveau-Brunswick a le meilleur bois du monde. Les gens du secteur ont besoin de notre appui. Grâce à nos ressources naturelles et à notre capital humain, nous réaliserons la croissance voulue.

Mr. Monahan : Economists reviewing the Liberal Holt government's economic growth strategy have raised serious concerns about the contradiction at the very centre of the plan. While government claims that it wants to attract new companies and private investments to New Brunswick, experts argue that existing businesses are already struggling under high property taxes, rising energy costs, and continued economic uncertainty created by this very government itself. Even experts supportive of ambitious growth targets admit that the plan lacks the policy reforms necessary to actually deliver results.

How can this Premier expect investors to choose New Brunswick when businesses already operating here are

économique de 10 % alors que des économistes avertissent ouvertement les gens que ce dernier n'a pas réussi à créer un milieu d'affaires concurrentiel capable d'attirer les investissements nécessaires, de soutenir les exportations et de favoriser la croissance des entreprises actuelles?

Hon. Ms. Holt : Thank you very much, Madam Speaker. I sincerely thank the member for the question. I'm really looking forward to talking about our economic growth plan. Yes, it's ambitious. We could perhaps even say it's bold. However, personally, I like having difficult objectives to reach, since we see potential in the New Brunswick economy.

We have incredible resources. Here, we have a minister who works tirelessly, and we will benefit from our mineral resources over the next few years. We will see that they will contribute to a very significant increase in our GDP. We also see opportunities with respect to our natural resources. We have the best fish, the best food, and the best forestry sector in the world.

Even though the member who asked the question said, during his response to the throne speech, that he didn't want to invest in the forestry sector, we know New Brunswick has the best wood in the world. People in the sector need our support. Thanks to our natural resources and our human capital, we will achieve the required growth.

M. Monahan : Des économistes ayant examiné la stratégie de croissance économique du gouvernement libéral de M^{me} Holt ont soulevé de graves préoccupations quant à la contradiction qui se trouve au coeur même du plan. Le gouvernement soutient qu'il veut attirer au Nouveau-Brunswick de nouvelles compagnies et de nouveaux investissements privés, mais des experts font valoir que les entreprises actuelles éprouvent déjà des difficultés à composer avec des impôts fonciers élevés, des coûts énergétiques en hausse et l'incertitude économique persistante créée par le gouvernement actuel. Même des experts favorables aux cibles de croissance ambitieuses admettent que le plan ne comporte pas les réformes politiques nécessaires à l'obtention de résultats concrets.

Comment la première ministre peut-elle s'attendre à ce que les investisseurs choisissent le Nouveau-

telling us that they can't remain competitive under the very conditions that this Liberal government continues to maintain?

13:55

Hon. Ms. Holt: Thank you very much. I'm glad to have the opportunity to expand on my comments about the economic growth plan and particularly the conditions required for growth. Our government is conscious of the cost of energy. The members opposite want to add a levy to power bills, but our government recognizes that we need to deliver an energy environment that allows companies to grow. That's why we have three key areas of investment in our economic growth plan.

The first is to support New Brunswick businesses in attracting capital to these existing operations. That's why we changed the small business investor tax credit. It was so that New Brunswick businesses have the best deal in the country to grow their businesses.

We've also expanded our support for productivity investments. That's what's going to help our companies become competitive and ensure that they can compete anywhere in the world.

Finally, we're going to help New Brunswick businesses open up new markets. We're out there, around the world, finding customers for New Brunswick companies. When you pair that with our excellent infrastructure in the Port of Belledune and Port Saint John, which are other critical conditions to New Brunswick's growth, we are going to see meaningful growth in this economy—

Mr. Monahan: I have two things. That was a nice word salad, and second, I'd recommend that the Premier and her government members listen to my throne speech response from March 19. They're only listening to one part of it. That's typical. It's smoke and mirrors.

Brunswick lorsque des entreprises déjà en activité ici nous disent qu'elles n'arrivent pas à demeurer concurrentielles dans les conditions mêmes que continue de maintenir le gouvernement libéral?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup. Je suis contente d'avoir l'occasion de fournir des détails quant à mes observations sur le plan de croissance économique et, en particulier, les conditions nécessaires à la croissance. Notre gouvernement est conscient des coûts énergétiques. Les parlementaires d'en face veulent imposer une taxe sur l'électricité, mais notre gouvernement comprend qu'il faut fournir les infrastructures énergétiques nécessaires à la croissance des compagnies. C'est pourquoi notre plan de croissance économique comprend trois principaux axes d'investissement.

Le premier axe consiste à aider les entreprises du Nouveau-Brunswick à attirer des capitaux pour soutenir leurs activités actuelles. C'est pourquoi nous avons modifié le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises. La mesure a été prise pour que les entreprises du Nouveau-Brunswick bénéficient du meilleur régime au pays pour accroître leurs activités.

Nous avons également élargi notre soutien aux investissements visant à améliorer la productivité. C'est ce qui aidera nos compagnies à devenir concurrentielles et à faire en sorte qu'elles puissent soutenir la concurrence n'importe où dans le monde.

Enfin, nous aiderons les entreprises du Nouveau-Brunswick à accéder à de nouveaux marchés. Nous sommes sur le terrain, partout dans le monde, à la recherche de clients pour les entreprises néo-brunswickoises. En combinant de tels efforts à nos excellentes infrastructures dans le port de Belledune et dans celui de Saint John, qui sont aussi essentielles à la croissance du Nouveau-Brunswick, nous serons témoins d'une croissance considérable dans la conjoncture économique...

M. Monahan : J'ai deux choses à dire. D'abord, je dirais que c'était un beau ramassis de mots, puis je recommanderais à la première ministre et aux parlementaires du côté du gouvernement d'écouter ma réponse au discours du trône du 19 mars. Ils n'écoutent qu'une partie du message. C'est typique. C'est de la poudre aux yeux.

The Liberal Holt government's economic strategy speaks extensively about growth, productivity, and attracting investment. Yet economists reviewing the plan have pointed out many times that major opportunities are available to New Brunswick, including natural gas development. Export expansion and major infrastructure projects are either missing entirely from the government's plan or lacking any concrete implementation details. Experts have said that the strategy contains optimism and boosterism but very few specifics about how this government will actually unlock investment and create long-term economic competitiveness. Will the Premier admit that this Liberal government is long on slogans and short on the actual economic policy needed to deliver real growth for New Brunswickers?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Well, we are making great investments in our literacy programs, so when I read Hansard and I see "a modest levy" on power bills, I know that's exactly what the member opposite said.

Our government is trying to reduce the cost of living for New Brunswickers by taking 10% off everyone's power bill, not adding a levy to their power bills. Our government is supporting our forestry sector and our entrepreneurs, not ruining them, as the member opposite said in his reply to the speech from the throne. Our government is supporting the development of our natural resources and investing in things such as cybersecurity. We're going to see leadership in our position as the home of the Canadian Army and the place where our military is made.

We're going to deliver on cyber defence opportunities that attracted \$15 million in investment to a New Brunswick company just last week. That's because of the work that we've done with the New Brunswick Innovation Foundation (NBIF) and with the small business investor tax credit to deliver the kind of growth that's going to mean well-paying jobs for New Brunswickers. After years of the previous government

La stratégie économique du gouvernement libéral de M^{me} Holt porte en grande partie sur la croissance, la productivité et la stimulation des investissements. Pourtant, les économistes qui ont examiné le plan ont souligné à maintes reprises que d'importantes occasions se présentaient au Nouveau-Brunswick, notamment la mise en valeur du gaz naturel. L'expansion des exportations et les grands projets d'infrastructure sont soit complètement absents du plan, soit dépourvus de détails concrets quant à leur mise en oeuvre. Des experts ont indiqué que la stratégie contenait des affirmations optimistes et du battage promotionnel, mais très peu de détails quant à la façon dont le gouvernement compte vraiment dynamiser les investissements et accroître la compétitivité économique à long terme. La première ministre admettra-t-elle que le gouvernement libéral excelle dans les slogans, mais peine à présenter des politiques économiques concrètes nécessaires pour favoriser une croissance réelle pour les gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Eh bien, nous réalisons d'excellents investissements dans nos programmes de littératie ; donc, lorsque je consulte le harsard et que je vois les mots « une taxe modeste » sur les factures d'électricité, je sais que c'est exactement ce qu'a dit le député d'en face.

Notre gouvernement essaie de réduire le coût de la vie pour les gens du Nouveau-Brunswick en réduisant leurs factures d'électricité de 10 %, pas en ajoutant une taxe sur celles-ci. Notre gouvernement soutient notre secteur forestier et nos entrepreneurs et il ne les met pas en difficulté, comme l'a dit le député d'en face dans sa réponse au discours du trône. Notre gouvernement soutient la mise en valeur de nos ressources naturelles et investit dans des secteurs comme la cybersécurité. Nous ferons preuve de leadership en misant sur notre rôle comme berceau de l'Armée canadienne et comme lieu de formation de nos forces armées.

Nous tirerons parti des possibilités liées à la cyberdéfense, un secteur qui a attiré, pas plus tard que la semaine dernière, des investissements de 15 millions de dollars dans une compagnie du Nouveau-Brunswick. Cela est le résultat des efforts que nous avons déployés en collaboration avec la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick (FINB) ainsi qu'au moyen du crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises afin de favoriser une croissance qui se traduira par la création

neglecting the economy, this government is growing things.

Madam Speaker: Question period has expired.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I rise to announce that our government is continuing to make life more affordable for New Brunswick families. Starting in September, a pay-what-you-can program will offer nutritious and affordable lunch options to all students in our schools. Yay, Madam Speaker. Yay.

Families will pay \$4 per meal for students up to Grade 8 and \$5 per meal for high school students. Our government will cover the remaining cost. It's a cost-sharing model, and it is beautiful.

Le coût des repas sera entièrement pris en charge pour les personnes qui ne sont pas en mesure de payer. Les coûts seront partagés entre le gouvernement, les autres parents et les organismes communautaires.

Madame la présidente, les élèves apprennent mieux lorsqu'ils ont le ventre plein. Les programmes de dîner, en plus du programme universel de déjeuners, permettront de renforcer l'engagement des élèves et d'améliorer les résultats scolaires.

14:00

J'aimerais remercier les fournisseurs de services alimentaires et les organismes communautaires qui nous aident à respecter notre engagement de veiller à ce que tous les enfants du Nouveau-Brunswick aient accès à des repas sains à l'école.

Families that take advantage of lunch and breakfast programs are expected to save between \$900 and \$2 000 annually. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise today to address this ministerial statement. Finally, after being postponed and after a delayed rollout, this campaign promise, the pay-what-you-can—now subsidized—

d'emplois bien rémunérés pour les gens du Nouveau-Brunswick. Après des années de négligence de l'économie par le gouvernement précédent, le gouvernement actuel stimule la croissance.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je prends la parole pour annoncer que notre gouvernement continue à rendre la vie plus abordable pour les familles du Nouveau-Brunswick. À partir de septembre, un programme à contribution volontaire offrira des options de dîners nutritifs et abordables à tous les élèves dans nos écoles. Hourra, Madame la présidente. Hourra.

Les familles paieront 4 \$ par repas pour les élèves jusqu'à la 8^e année et 5 \$ par repas pour les élèves de l'école secondaire. Notre gouvernement paiera le reste des coûts. Il s'agit d'un modèle à frais partagés, et il est magnifique.

The cost of meals will be fully covered for those who are unable to pay. The costs will be shared by the government, other parents, and community organizations.

Madam Speaker, students learn better on a full stomach. The school lunch programs, along with the universal school breakfast program, will increase student engagement and improve academic outcomes.

I would like to thank the food service providers and community organizations that are helping us fulfil our commitment to ensure that every child in New Brunswick has access to healthy meals at school.

On estime que les familles qui participent au programme de repas du midi et de petits déjeuners économiseront annuellement de 900 \$ à 2 000 \$. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour répondre à la déclaration de ministre. Après son report et son déploiement retardé, le programme de dîners à l'école selon la formule

school lunch program, will be available this fall. The website states that those “who are unable to afford these costs will receive a full subsidy supported by community organizations that raise funds”. I hope those organizations are aware of this. It’s interesting because those organizations were already involved in helping schools deliver breakfast and lunch programs. When they initially learned that the government was planning to take over these programs back in September of last year, they decided to take their volunteers and funds and go elsewhere. Those groups left. Then the government changed its plans and left schools on the hook.

The minister said that this program “will result in increased student engagement, which will lead to better results”. Guess what! Librarians lead to better results. Literacy assessments and alternatives that have thresholds for targeted interventions lead to better results. Having summer school options that actually exist would lead to better results. Madam Speaker, I’m hopeful for the students of this province, but this statement leaves them and me hungry for more.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I am rising to respond to the minister’s statement on the school lunch program. I have been advocating for a universal school lunch program and for school food programs for years, so this is a step in the right direction. I hope that proper consultation has happened and will happen. I also hope that local food will be used, although, unfortunately, that food supply is being undermined by cuts to the provincial vets and lab services.

I still have questions about funding calculations. When we were asking questions in the estimates committee, these calculations were a bit confusing. It was unclear how many of the volunteers that were raising funds and participating in those programs will still be contributing. How much is the government banking on that?

« payez ce que vous pouvez » — maintenant un programme subventionné —, lequel avait fait l’objet d’une promesse électorale, sera enfin offert dès l’automne. Le site web indique que les gens « qui n’ont pas les moyens de payer ces montants recevront une subvention permettant de couvrir le coût entier des repas, qui sera financée par des organismes communautaires dans le cadre de collectes de fonds ». J’espère que ces organismes sont au courant. Voilà qui est intéressant, car ces organismes aidaient déjà les écoles à offrir des programmes de petits déjeuners et de repas du midi. Lorsque les organismes ont appris que le gouvernement envisageait, en septembre dernier, de prendre en charge les programmes, ils ont décidé de réaffecter leurs bénévoles et leurs fonds. Les groupes ne sont plus là. Le gouvernement a ensuite changé ses plans et a laissé les écoles gérer la situation.

Selon la ministre, le programme « stimulera la participation des élèves, ce qui se traduira par de meilleurs résultats ». Devinez quoi! Le maintien en poste des bibliothécaires se traduirait par de meilleurs résultats. La tenue d’évaluation de littératie et d’autres épreuves assorties de seuils visant des interventions ciblées se traduirait par de meilleurs résultats. Proposer des possibilités concrètes de programmes scolaires offerts pendant l’été se traduirait par de meilleurs résultats. Madame la présidente, j’ai de l’espoir pour les élèves de la province, mais la déclaration nous laisse, eux et moi, sur notre faim.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre au sujet du programme de dîners à l’école. Je milite depuis des années pour l’établissement d’un programme universel de repas du midi en milieu scolaire et de programmes d’alimentation en milieu scolaire ; ce programme est donc un pas dans la bonne direction. J’espère qu’un processus de consultation approprié a été suivi et qu’il se poursuivra. J’espère aussi que des aliments locaux seront utilisés, même si, malheureusement, l’approvisionnement en aliments locaux est mis à mal par l’élimination des services des vétérinaires et des services de laboratoire provinciaux.

J’ai encore des questions sur le calcul du financement. Lorsque nous posions des questions lors de l’étude en comité des prévisions budgétaires, les renseignements à l’égard des calculs étaient un peu difficiles à comprendre. Le nombre de bénévoles qui collectaient des fonds, qui participaient aux programmes et qui continueront d’y prendre part n’était pas clair. Dans quelle mesure le gouvernement compte-t-il sur eux?

I also want to say something to the ministers other than the Minister of Education. Some of the other ministers are responsible for addressing poverty. It is essential they work to make sure that kids have food outside of school hours. That is an important piece of this. If that is not addressed, then you are really only addressing one piece of the puzzle. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, je prends fièrement la parole à la Chambre pour annoncer un investissement de 1,5 million de dollars dans le secteur des arts et de la culture, un investissement qui vise à assurer la stabilité et la pérennité des organismes artistiques et à renforcer leur rôle de moteur économique de notre province.

Arts organizations play essential roles in our communities. They foster access to arts and culture, support the employment of artists and cultural workers, and contribute to the province's economic and cultural vitality. This funding will be allocated to the operational support program. Its administration was transferred to the New Brunswick Arts Board, also known as artsnb, this past March.

Le programme de Soutien opérationnel offre un financement stable sur trois ans, ce qui permettra aux organismes de bien planifier leurs activités. Il s'agit du premier investissement d'importance au titre de ce programme depuis près de 11 ans, une bonification attendue par le milieu artistique. Grâce à cette nouvelle mesure de soutien, les fonds du programme s'élèveront désormais à 3,29 millions de dollars.

14:05

Après une vaste consultation auprès des gens du secteur, l'adoption de la *Loi sur le statut de l'artiste* et la refonte des programmes en arts et culture, l'augmentation des fonds de fonctionnement accordée aux organismes confirme l'engagement de notre gouvernement à reconnaître les arts et la culture comme des forces vives de notre province. Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, I rise today as the official opposition critic to respond to the minister's announcement regarding the \$1.5-million investment in the arts and culture sector. While I appreciate the intent behind this funding, it is crucial to highlight the glaring disconnect between this announcement and the

Je veux aussi dire ceci aux ministres autres que la ministre de l'Éducation. Certains des autres ministres sont responsables de lutter contre la pauvreté. Il est essentiel qu'ils travaillent à faire en sorte que les enfants obtiennent de la nourriture en dehors des heures de classe. Voilà une partie importante de la question. Si vous ne vous penchez pas sur celle-ci, vous ne vous occupez pas pleinement de la situation. Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, I am proud to rise in the House to announce a \$1.5-million investment in the arts and culture sector, aimed at ensuring the stability and sustainability of arts organizations and strengthening their role as an economic driver in our province.

Les organismes artistiques jouent un rôle essentiel au sein de nos collectivités. Ils favorisent l'accès aux arts et à la culture, soutiennent l'emploi d'artistes et de travailleurs du secteur culturel, et contribuent au dynamisme économique et culturel de la province. Les fonds seront affectés au programme de soutien opérationnel. La gestion de celui-ci a été transférée, en mars dernier, au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick, aussi connu sous le nom d'artsnb.

The Operational Support program provides stable funding over three years, enabling organizations to plan their activities effectively. This is the first major investment in the program in nearly 11 years, a funding increase the arts community has long awaited. With this new support, funding for the program will now total \$3.29 million.

Following extensive consultation with people in the sector, the adoption of the *Status of the Artist Act*, and the redesign of arts and culture programs, the increase in operating funding for organizations confirms that our government is committed to recognizing arts and culture as vital forces in our province. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, je prends aujourd'hui la parole à titre de porte-parole de l'opposition officielle pour répondre à l'annonce de la ministre à l'égard de l'investissement de 1,5 million de dollars dans le secteur des arts et de la culture. Même si je comprends l'intention qui sous-tend le

realities faced by many New Brunswickers, particularly our farmers.

The minister touts the operational support program as a means to strengthen arts organizations and position them as economic drivers. However, this investment comes at a time when our agriculture sector is undergoing significant stress due to recent cuts and policy changes that have left many farmers struggling to maintain their livelihoods. It's disheartening to witness a government prioritize funding for arts organizations while failing to adequately support the backbone of our economy: our farmers.

The arts are vital to our culture, but they should not overshadow the urgent needs of those who provide food and resources for our communities. Many of them work tirelessly, often with little to no financial recognition, to provide for our communities. It is essential that the government strike a balance between supporting arts and culture and ensuring that our agriculture sector is not left behind.

In conclusion, while this investment in the arts is a step forward, it cannot come at the cost of our farmers' well-being. I urge this government to reconsider its priorities and take meaningful action to support our agricultural community, which is essential for the sustainability of our province. Thank you.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Merci à la ministre de sa déclaration ministérielle sur le financement des arts et de la culture.

I think of the many students who are graduating around the province today who dream of being an actor, singer, painter, sculptor, comic, weaver, or poet. In a sense, what artists produce are public services for all of us. We all need more music in our lives. We all need more poetry in our lives. Artists need more money to support their crafts. This investment is a little nod in the right direction, but it certainly won't last that long.

financement, il est essentiel de souligner l'écart flagrant entre l'annonce et les réalités avec lesquelles composent un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick, notamment les agriculteurs.

La ministre présente le programme de soutien opérationnel comme étant un moyen de renforcer les organismes artistiques et d'en faire des moteurs économiques. Toutefois, l'investissement arrive à un moment où des pressions considérables s'exercent sur notre secteur agricole en raison des compressions récentes et des modifications aux politiques qui font en sorte que les agriculteurs peinent à maintenir leur gagne-pain. Il est décourageant de voir un gouvernement accorder la priorité au financement des organismes artistiques alors qu'il omet de soutenir suffisamment le pilier de notre économie : nos agriculteurs.

Les arts sont essentiels à notre culture, mais ils ne devraient pas passer avant les besoins urgents des personnes qui approvisionnent nos collectivités en nourriture et en ressources. Un grand nombre d'entre elles travaillent sans relâche et reçoivent souvent très peu de reconnaissance financière, voire aucune, pour assurer l'approvisionnement de nos collectivités. Il est essentiel que le gouvernement trouve le juste équilibre entre le soutien aux arts et à la culture et l'appui au secteur agricole afin que ce dernier ne soit pas laissé pour compte.

En conclusion, même si l'investissement dans les arts constitue un pas vers l'avant, cela ne peut pas se faire au détriment du bien-être des agriculteurs. J'exhorte le gouvernement à réexaminer ses priorités et à agir concrètement pour soutenir la communauté agricole, laquelle est essentielle à la viabilité de notre province. Merci.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for her statement on arts and culture funding.

Je pense aujourd'hui aux nombreux élèves qui obtiendront leur diplôme un peu partout dans la province et qui rêvent du métier d'acteur, de chanteur, de peintre, de sculpteur, d'humoriste, de tisseur ou de poète. Dans une certaine mesure, ce que les artistes produisent constitue, pour nous tous, un service public. Il nous faut tous de la musique dans notre vie. Il nous faut tous de la poésie dans notre vie. Les artistes ont besoin de plus d'argent pour soutenir leur carrière. L'investissement est un petit pas dans la

I was invited to the announcement. I intended to go, but with the farmers' rally outside the Legislature, I stayed here in solidarity with them. Interestingly enough, even here, the arts played a role. Riley Taylor, an up-and-coming country musician, performed for us. He is amazing. He was nominated last year for three Canadian Country Music Awards in different areas. Madam Speaker, those kinds of young folks are exactly who we need to support. We need to help them reach the stars and become stars.

New Brunswick has a strong tradition of country music in the Francophone, Anglophone, and Indigenous sectors. We need to support them as well. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker. I stand today to congratulate the newly formed local government councils and rural district advisory committees. Whether this is your first term or you are returning with years of experience, your willingness to serve deserves recognition and respect. To those who chose not to re-offer or were not successful in their bid to win a seat, thank you. Thank you for your commitment to public service. I wish you every success in your future endeavours.

I want to offer my personal congratulations to the newly elected council of Quispamsis, Mayor Mary Schryer, a former member of this House, Deputy Mayor Kerrie Luck, and councillors Mike Biggar, Noah Donovan, Kirk Miller, Emil Olsen, Beth Thompson, and Doug MacDonald.

La démocratie est plus forte lorsque des gens choisissent de s'engager activement, d'échanger leurs idées et de participer aux discussions importantes qui façonnent nos collectivités.

14:10

Madame la présidente, le leadership exercé par les gouvernements locaux a une incidence directe sur le quotidien des gens du Nouveau-Brunswick, qu'il s'agisse des infrastructures, des loisirs, de la sécurité

bonne direction, mais les fonds ne dureront certainement pas très longtemps.

J'ai été invité à assister à l'annonce. J'avais l'intention d'y assister, mais, étant donné que le rassemblement des agriculteurs était en cours à l'extérieur de l'Assemblée législative, je suis resté ici pour exprimer à ceux-ci ma solidarité. Curieusement, les arts ont même joué un rôle ici. Riley Taylor, un artiste émergent de musique country, s'est produit devant nous. Il est formidable. L'année dernière, il a été nommé dans trois catégories aux Canadian Country Music Awards. Madame la présidente, ce sont précisément de jeunes personnes comme lui que nous devons soutenir. Nous devons les aider à viser haut et à devenir des vedettes.

Le Nouveau-Brunswick a une longue tradition de musique country dans les secteurs francophone, anglophone et autochtone. Nous devons aussi les soutenir. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je prends aujourd'hui la parole pour féliciter les conseils de gouvernements locaux et les comités consultatifs de district rural nouvellement formés. Qu'il s'agisse de personnes à leur premier mandat ou de gens qui comptent des années d'expérience, leur volonté de servir leur collectivité mérite de la reconnaissance et du respect. Je remercie les personnes qui ont choisi de ne pas poser à nouveau leur candidature ou qui n'ont pas réussi à obtenir un siège. Je vous remercie de votre engagement à l'égard du service public. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos projets d'avenir.

Je veux adresser personnellement mes félicitations à la mairesse récemment élue de Quispamsis, Mary Schryer, ancienne parlementaire à la Chambre, à la mairesse suppléante, Kerrie Luck, et aux conseillers Mike Biggar, Noah Donovan, Kirk Miller, Emil Olsen, Beth Thompson et Doug MacDonald.

Democracy is stronger when people choose to become actively involved, share their ideas, and participate in the important discussions that shape our communities.

Madam Speaker, local government leadership has a direct impact on the daily lives of New Brunswickers, whether it concerns infrastructure, recreation, public safety, or community development. The work ahead

publique ou encore du développement communautaire. Le travail qui s'amorce exigera un leadership éclairé, un dialogue ouvert et un engagement collectif au service de l'intérêt public.

My department is pleased to be hosting a local governance orientation session in Saint John next weekend, which will focus on foundational topics to support elected officials in their roles.

My department has also committed to a continuous learning program throughout the four-year mandate of these councils. We will also provide training to elected officials following the upcoming by-elections. I look forward to continued collaboration with our local governments and rural district advisory committees.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Russell: Madam Speaker, I rise today as the official opposition critic to respond to the minister's statement regarding the newly formed local government councils and rural district advisory committees. While I commend the minister for acknowledging the commitment of our elected officials, I feel compelled to address some important concerns that warrant future discussion.

First, the minister emphasized the importance of local government leadership and its impact on the daily lives of New Brunswickers. However, we must recognize that many of our communities still face significant challenges, including inadequate infrastructure, a lack of recreational facilities, and pressing public safety issues. It is essential that we not only acknowledge these concerns but also take concrete action to address them. Merely offering orientation sessions and continuous learning programs does not substitute for the urgent need for resources and support to tackle these issues head-on.

Moreover, while the minister expressed gratitude to those who chose not to re-offer or were unsuccessful, we must remember that their voices and experience are critical to guiding our communities forward. It is vital that we ensure that their insights are not lost in the

will require thoughtful leadership, open dialogue, and a collective commitment to serving the public interest.

Mon ministère est ravi d'organiser, à Saint John, une séance d'orientation sur la gouvernance locale qui se tiendra la semaine prochaine et qui portera principalement sur les notions fondamentales visant à aider les représentants élus dans l'exercice de leurs fonctions.

Mon ministère s'est aussi engagé à fournir, tout au long du mandat de quatre ans des conseils, un programme de formation continue. Nous continuerons d'offrir de la formation aux représentants élus après les prochaines élections partielles. Je me réjouis à l'idée d'une collaboration continue avec nos gouvernements locaux et nos comités consultatifs de district rural.

Thank you, Madam Speaker.

M. Russell : Madame la présidente, je prends aujourd'hui la parole à titre de porte-parole de l'opposition officielle pour répondre à la déclaration du ministre à l'égard des conseils des gouvernements locaux et des comités consultatifs de district rural nouvellement formés. Je félicite le ministre d'avoir souligné l'engagement de nos représentants élus, mais je me sens obligé de soulever quelques préoccupations qui méritent de faire l'objet de futures discussions.

D'abord, le ministre a souligné l'importance du leadership exercé par les gouvernements locaux et son incidence sur le quotidien des gens du Nouveau-Brunswick. Or, nous devons constater que nos collectivités sont encore aux prises avec des défis, notamment des infrastructures qui laissent à désirer, un manque d'installations récréatives et des questions pressantes de sécurité publique. Il est essentiel, non seulement de prendre en compte ces préoccupations, mais aussi d'agir concrètement pour y remédier. Le simple fait d'offrir des séances d'orientation et des programmes de formation continue ne saurait remplacer les ressources et le soutien dont les gens ont urgemment besoin pour s'attaquer de front à de telles questions.

De plus, même si le ministre a exprimé de la gratitude aux personnes qui ont choisi de ne pas solliciter un nouveau mandat ou qui n'ont pas été réélues, nous devons nous rappeler que leur voix et leur expérience sont essentielles pour montrer à nos collectivités la

transition to new leadership. The government must establish mechanisms to engage former officials and incorporate their knowledge into future planning.

The commitment to a continuous learning program is commendable, yet I urge the minister to ensure that the training is robust and tailored to the unique challenges faced by our rural districts. It is not enough to offer generic training. We need programs that equip our elected officials with the specific skills and tools required to foster meaningful change in their communities.

In closing, while I appreciate the minister's words of encouragement, I urge this government to move beyond rhetoric. Our local leaders need real, accountable support to effectively serve their constituents. Let us work together to ensure that our local—

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Thank you to the Minister of Local Government for his statement. I, too, want to congratulate all those who were elected in the municipal elections around the province. As a leader over the years, I've been able to visit, I would say, a grand majority of the municipalities and some of the rural districts. Of course, Madam Speaker, the folks do great work.

I had the opportunity to attend the swearing-in ceremony for the new mayor and council here in the city of Fredericton. Steve Hicks is the new mayor. For the first time, the city of Fredericton achieved gender parity around the council table, which is quite an achievement. Madam Speaker, I want to recognize Mayor Kate's contributions during her term and, in particular, her successful efforts to build strong relations with the Sitsansk First Nation, St. Mary's across the river, and the Wolastoqey grand council. In fact, Sitsansk Chief Polchies sent good wishes and a gift to the new mayor, Steve Hicks. I also want to congratulate all those who will return to the council and the mayor's chair in Oromocto, the other municipality that has a ward in my riding.

voie à suivre. Il est crucial que nous veillions à ce que leurs perspectives ne se perdent pas dans la transition vers un nouveau leadership. Le gouvernement doit établir des mécanismes permettant de faire appel aux anciens représentants et d'intégrer leurs connaissances à la planification future.

L'engagement à offrir un programme de formation continue est louable ; pourtant, j'exhorte le ministre à veiller à ce que la formation soit solide et adaptée aux défis uniques qui se posent à nos districts ruraux. Il n'est pas suffisant d'offrir une formation générale. Il nous faut des programmes qui fournissent à nos représentants élus les compétences précises et les outils concrets nécessaires pour susciter des changements significatifs dans leur collectivité.

En conclusion, bien que je sois reconnaissant au ministre de ses mots d'encouragement, j'exhorte le gouvernement actuel à aller au-delà des beaux discours. Nos dirigeants locaux ont besoin d'un soutien concret assorti d'une véritable obligation de rendre des comptes pour qu'ils puissent servir efficacement les personnes de leur circonscription. Travaillons ensemble à veiller à ce que nos...

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre des Gouvernements locaux de sa déclaration. Je tiens aussi à féliciter toutes les personnes élues aux élections municipales qui ont eu lieu dans la province. En tant que chef, j'ai été en mesure au fil des ans de visiter, je dirais, une grande majorité des municipalités et certains des districts ruraux. Bien sûr, Madame la présidente, les gens font un excellent travail.

J'ai eu l'occasion d'assister à la cérémonie d'assermentation du nouveau maire et du nouveau conseil de la ville de Fredericton. Steve Hicks est le nouveau maire. Pour la première fois, la ville de Fredericton a atteint la parité entre les genres autour de la table du conseil, ce qui est tout une réalisation. Madame la présidente, je veux souligner la contribution de la mairesse Kate pendant son mandat et, en particulier, les efforts fructueux qu'elle a déployés en vue de bâtir des liens solides avec la Première Nation Sitsansk, St. Mary's, de l'autre côté du fleuve, et le grand conseil wolastoqey. En fait, le chef Polchies de Sitsansk a offert au nouveau maire, Steve Hicks, ses meilleurs vœux et un cadeau. Je veux aussi féliciter tous les conseillers ainsi que le maire de leur réélection à Oromocto, soit l'autre municipalité

dont l'un des quartiers fait partie de ma circonscription.

14:15

Madam Speaker, I think the final thing I want to mention, because the minister mentioned it, is the training opportunities that the government is providing to newly elected municipal politicians. I think we could do a lot more in training. I've always thought it would be good if our universities and the Department of Local Government partnered to create an ongoing professional development program for both the political leadership and staff of local governments. It would be tremendous. These are usually part-time positions, and they need—

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, this past Tuesday, our government was proud to announce 14 more supportive housing units in the city of Moncton. The Greater Moncton area is the region with the most acute levels of homelessness in the province.

Voilà pourquoi nous créons des logements là où les besoins sont les plus criants.

These 14 new units for people who are experiencing homelessness will be in safe, secure, and home-like settings. This project will bring so many life-changing opportunities to New Brunswickers facing homelessness.

En collaboration avec la Salvus Clinic, le ministère du Développement social est ravi de fournir des services de soutien complets à tous les résidents.

These supports will help individuals develop essential life skills, regain their independence, and transition into permanent housing.

Voilà pourquoi le projet est extrêmement important pour le gouvernement provincial. Nous voulons que les personnes en situation d'itinérance sachent qu'elles ne sont pas livrées à elles-mêmes. Chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite de disposer d'un chez-soi. Merci, Madame la présidente.

Madame la présidente, je pense que le dernier sujet que je voudrais aborder, car le ministre l'a mentionné, est celui des possibilités de formation offertes par le gouvernement aux politiciens municipaux nouvellement élus. Je pense que nous pourrions en faire beaucoup plus en matière de formation. J'ai toujours pensé qu'il serait bien que nos universités et le ministère des Gouvernements locaux forment un partenariat pour créer un programme de perfectionnement professionnel continu destiné aux dirigeants politiques et au personnel des gouvernements locaux. Voilà qui serait formidable. Les postes sont habituellement à temps partiel, et les gens ont besoin...

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, mardi dernier, notre gouvernement était fier d'annoncer l'ajout dans la ville de Moncton de 14 nouveaux logements avec services de soutien. La région du grand Moncton connaît le plus haut taux d'itinérance dans la province.

That is why we are creating housing where the need is greatest.

Les 14 nouveaux logements pour personnes en situation d'itinérance se trouveront dans un cadre sûr, sécuritaire et familial. Le projet offrira aux personnes du Nouveau-Brunswick en situation d'itinérance de nombreuses possibilités de changer leur vie.

In collaboration with the Salvus Clinic, the Department of Social Development is pleased to provide comprehensive support services to all residents.

Les services de soutien mentionnés aideront les personnes à acquérir des habiletés fondamentales, à retrouver leur autonomie et à faire la transition à un logement permanent.

That is why this project is extremely important to the provincial government. We want people experiencing homelessness to know that they are not alone. Everyone in New Brunswick deserves a home. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I am a little surprised that a housing statement came from the Minister of Social Development. We just shuffled back and forth a little bit. However, as the Housing Critic, I would like to respond to this statement. First, I would like to thank the COAs who just left the gallery for their work. I know all of us deal with the housing unit, and housing issues are growing every day. I'd like to thank the COAs, and I never miss an opportunity to thank the staff in your department. Your department and our local departments deal with this as well. For a lot of our offices, this is the number one issue that comes through.

Any new supportive housing units are a positive step, but 14 units just seems to fall a little short, especially in the Moncton area. This issue is so huge there. We know that shelters are stretched. Just in the past 24 hours, there have been dozens of overdoses. I think someone said there were over 40. There has been something close to 100 overdoses over the past few days. This tells us that housing alone isn't enough.

A safe place to live is important, but many people who are unhoused are also struggling with addiction. We heard the Minister of Housing say that if you give them a home, they get themselves off drugs. We know that's not the case. If we truly want to help people rebuild their lives, we need more than housing. We need more addiction treatment spaces—

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I'm rising to speak on the minister's statement about these 14 new supportive housing units. Housing is a human right, and we must take a housing first approach. This is essential in order to support people. I'm glad to see that this housing has wraparound services. We, as Greens, have been advocating for these services for years. I'm glad to see these units become available, but we obviously need many more of them. We need them in places like Moncton, where there is a significant need. We also need to have affordable housing available in rural areas.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Je suis un peu surprise qu'une déclaration sur le logement ait été faite par la ministre du Développement social. Nous venons juste de faire un petit échange. Toutefois, en tant que porte-parole de l'opposition en matière de logement, j'aimerais réagir à la déclaration. Tout d'abord, j'aimerais remercier les adjoints de bureau de circonscription qui viennent de quitter les tribunes pour aller au travail. Je sais que nous composons tous avec la question du logement et que les préoccupations à cet égard prennent de l'ampleur au quotidien. Je tiens à remercier les adjoints de bureau de circonscription et je ne manque jamais une occasion de remercier le personnel de votre ministère. Votre ministère et nos gouvernements locaux s'occupent également de la question du logement. Pour bon nombre de nos bureaux, c'est la question principale qui se pose.

Tout nouveau logement supervisé est un pas dans la bonne direction, mais 14 logements semblent insuffisants, surtout dans la région de Moncton. La question y est extrêmement préoccupante là-bas. Nous savons que les refuges sont débordés. Rien qu'au cours des dernières 24 heures, on a dénombré des douzaines de surdoses. Il me semble que quelqu'un a parlé de plus de 40 surdoses. On a recensé près de 100 surdoses au cours des derniers jours. Le tout montre bien que le logement à lui seul ne suffit pas.

Avoir un logement sécuritaire est important, mais beaucoup de personnes sans abri sont aussi aux prises avec une dépendance. Nous avons entendu le ministre responsable du logement dire que si on leur offre un logement, elles cesseront de prendre de la drogue. Nous savons que ce n'est pas le cas. Si nous voulons vraiment aider les gens à reprendre leur vie en main, nous devons leur offrir plus qu'un logement. Il nous faut davantage de lieux de traitement des dépendances...

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole au sujet de la déclaration de la ministre concernant les 14 nouveaux logements avec services de soutien. Le logement est un droit de la personne, et nous devons adopter une approche axée sur le logement d'abord. C'est essentiel pour soutenir les gens. Je suis ravie de constater que les logements sont assortis de services de soutien complets. Nous, les Verts, militons en faveur de tels services depuis des années. Je me réjouis de voir que les logements sont maintenant disponibles, mais il nous en faut évidemment bien d'autres. Il nous en faut dans des villes comme Moncton, où les besoins sont criants. Il

Madam Speaker, I also want to say that there needs to be a focus on youth at risk and families. As a member of the social policy committee, I'm still waiting for news about when we're going to meet. Thank you.

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais essayer de lire ma déclaration du début à la fin, même si le sujet est quand même assez complexe.

Before I start, I want to apologize to my critics for submitting this statement so late. I sincerely apologize. However, this really is not controversial. I think we need to talk about it, and I think it needs to be said. It's tragic. It's very important that we never forget it.

14:20

Madame la présidente, aujourd'hui, 12 ans se sont écoulés depuis les événements tragiques du 4 juin 2014, lorsque trois membres de la Gendarmerie royale du Canada ont perdu la vie en service à Moncton. Les agents Fabrice Gevaudan, Douglas Larche et David Ross ont fait le sacrifice ultime en servant et en protégeant leur communauté. Les agents Éric Stéphane J. Dubois et Marie Darlene Goguen ont été grièvement blessés ce jour-là.

Today, we remember these officers with gratitude and respect. We honour their courage, their dedication to public service, and their commitment to keeping people safe. We also remember the families, friends, colleagues, and community members whose lives were forever changed by this tragedy. As we mark this anniversary, we recognize the service and dedication of police officers, first responders, and emergency personnel across the province.

Que le souvenir du sacrifice consenti par les agents Gevaudan, Larche et Ross demeure à jamais gravé dans nos coeurs.

nous faut aussi des logements abordables en milieu rural.

Madame la présidente, je tiens également à souligner qu'il faut accorder une attention particulière aux jeunes à risque et aux familles. En tant que membre du Comité de la politique sociale, j'attends toujours de recevoir des nouvelles concernant la date à laquelle nous nous réunirons. Merci.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. I will try to read my statement from beginning to end, even though the subject is quite complex.

Avant de commencer, je tiens à présenter mes excuses aux gens d'en face pour la publication tardive de la déclaration. Je regrette sincèrement. Toutefois, il n'est pas ici question d'un sujet controversé. Je pense que nous devons en parler, et qu'il faut le dire. Il s'agit d'un événement tragique. Il est très important de ne jamais l'oublier.

Madam Speaker, today marks 12 years since the tragic events of June 4, 2014, when three members of the Royal Canadian Mounted Police lost their lives in the line of duty in Moncton. Constables Fabrice Gevaudan, Douglas Larche, and Dave Ross made the ultimate sacrifice while serving and protecting their community. Constables Éric Stéphane J. Dubois and Marie Darlene Goguen were seriously injured that day.

Aujourd'hui, nous rendons hommage aux agents en leur exprimant notre gratitude et notre respect. Nous saluons leur courage, leur dévouement au service public et leur engagement à assurer la sécurité des gens. Nous nous souvenons également des familles, des amis, des collègues et des membres de la collectivité dont la vie a été bouleversée à jamais par la tragédie. À l'occasion de la commémoration de cette tragédie, nous saluons le dévouement et l'engagement des agents de police, des premiers intervenants et du personnel des services d'urgence de la province.

May the memory of the sacrifice made by Constables Gevaudan, Larche, and Ross remain forever etched in our hearts.

On a personal note, I want to add something. It's easy to criticize. This reminds us that every day, these people go to work knowing they might not come back.

Merci.

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I don't respond as a critic but as someone who knew the officers. I remember that horrible day in 2014. It's one that we remember every June 4 morning when we wake up. It's a very solemn day for a lot of people.

I think most people in the House know that I worked with the police for 10 years in the 90s. I saw some of the things that they experience. I saw what they go through. We all owe a great deal of gratitude to all our officers who go out there every day not knowing what they are going to face. It's much different today than it was back in the 90s. We are dealing with a lot of overdoses and other things. Our officers have a lot on their plates.

I remember the officers. I knew the families. One thing that stood out to me at the service for these members was Dave Ross' dog jumping onto his casket. He knew where his master was. Hopefully, we all know where they are today, and that is a better place than here. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thanks to the Minister of Public Safety for his statement on the anniversary of the killings of the RCMP officers, Constables Fabrice Gevaudan, Douglas Larche, and Dave Ross. There are also the officers who were seriously injured: Éric Stéphane Dubois and Marie Darlene Goguen.

I, too, was at the funeral service in Moncton for the officers. The faces of their family members, especially their spouses, are burned into my mind. It was terribly tragic and very sad, Madam Speaker. People came not only from Moncton, Dieppe, and Riverview but also from all around. The arena was filled that day.

Sur une note personnelle, je veux ajouter quelque chose. Il est facile de critiquer. Le tout nous rappelle que chaque jour, les agents se rendent au travail en sachant qu'ils pourraient ne pas rentrer chez eux.

Thank you.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je ne m'exprime pas en tant que porte-parole, mais en tant que personne qui connaissait les agents. Je me souviens de l'horrible journée de 2014. C'est une journée dont nous nous souvenons chaque matin du 4 juin lorsque nous nous réveillons. C'est un jour très solennel pour beaucoup de gens.

Je pense que la plupart des gens à la Chambre savent que j'ai travaillé avec les services de police pendant 10 ans dans les années 1990. J'ai été témoin de certaines des situations que vivent les agents de police. J'ai vu ce qu'ils doivent traverser. Nous devons une immense reconnaissance à tous nos agents de police qui partent chaque jour travailler sans savoir ce qui les attend. Aujourd'hui, les choses sont très différentes de ce qu'elles étaient dans les années 1990. Nous devons notamment composer avec de nombreux cas de surdoses. Nos agents ont beaucoup de pain sur la planche.

Je me souviens des agents. Je connaissais leur famille. Une chose qui m'a marquée lors de la cérémonie en l'honneur des membres de la GRC, c'était de voir le chien de Dave Ross sauter sur son cercueil. Il savait où se trouvait son maître. Espérons que nous savons tous où ils se trouvent aujourd'hui, et que c'est un endroit meilleur qu'ici. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de la Sécurité publique de sa déclaration à l'occasion de l'anniversaire du meurtre des agents de la GRC, les gendarmes Fabrice Gevaudan, Douglas Larche et Dave Ross. D'autres agents ont également été grièvement blessés : il s'agit d'Éric Stéphane Dubois et de Marie Darlene Goguen.

J'ai moi aussi assisté aux funérailles des agents tués à Moncton. Le visage de leurs proches, en particulier celui de leur conjointe, est gravé dans ma mémoire. C'était terriblement tragique et très triste, Madame la présidente. Les gens sont venus non seulement de Moncton, de Dieppe et de Riverview, mais aussi d'un peu partout. L'aréna était bondé ce jour-là.

We can't forget. I'm sure the constables who were injured can't forget. They are probably haunted by that day, as are the families who lost their loved ones. Thank you to the minister. We shall never forget. Thank you, Madam Speaker.

La présidente : Merci.

Thank you.

14:25

Notices of Motion / Avis de motion

Ms. Mitton gave notice of Motion 46 for Thursday, June 11, 2026, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS the development of Artificial Intelligence (AI) data centres is occurring rapidly and is largely unregulated;

WHEREAS Canadians are worried about misinformation, job losses, and the amount of energy being used for AI data centres;

WHEREAS Opportunities New Brunswick has been involved in pursuing a plan to build an AI data centre on land owned by the government's Regional Development Corporation in Lorneville;

WHEREAS this data centre will require 200 megawatts of energy from NB Power, in addition to the 190 megawatts it intends to purchase from a gas plant built by Volta Grid, a Texas-based company run by a Trump supporter;

WHEREAS the proposed on-site gas plant built by Volta Grid is estimated to emit over 750,000 tonnes of greenhouse gasses per year;

WHEREAS NB Power said it hasn't even accounted for AI data centre energy use in its forecasting;

Nous ne pouvons pas oublier ce qui s'est passé. Je suis sûr que les gendarmes qui ont été blessés ne peuvent pas l'oublier. Ils sont sans doute hantés par cette journée, tout comme le sont les familles qui ont perdu un être cher. Je remercie le ministre. Nous n'oublierons jamais ce qui s'est passé. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Thank you.

Merci.

Avis de motion / Notices of Motion

M^{me} Mitton donne avis de motion 46 portant que, le jeudi 11 juin 2026, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu que la prolifération des centres de données d'intelligence artificielle (IA) est rapide et demeure largement non réglementée ;

attendu que les gens du Canada s'inquiètent de la désinformation, de la perte d'emplois et de la quantité d'énergie utilisée par les centres de données d'IA ;

attendu qu'Opportunités Nouveau-Brunswick participe aux efforts liés à un projet de construction d'un centre de données d'IA sur un terrain de Lorneville appartenant à la Société de développement régional du gouvernement ;

attendu que le centre de données exigera un approvisionnement de 200 mégawatts d'électricité provenant d'Énergie NB, en plus des 190 mégawatts qu'il prévoit acheter auprès d'une centrale au gaz construite par VoltaGrid, une compagnie du Texas dirigée par une personne qui appuie Trump ;

attendu que, selon les estimations, la centrale au gaz que VoltaGrid envisage de construire sur le site émettra plus de 750 000 tonnes de gaz à effet de serre par année ;

attendu qu'Énergie NB a indiqué ne même pas avoir tenu compte de la consommation énergétique des centres de données d'IA dans ses prévisions ;

WHEREAS the Higgs government banned NB Power from selling electricity to cryptocurrency mines due to concerns of adding demand to the grid;

WHEREAS, out of concern for the demand that AI data centres will put on the grid, Quebec now requires ministerial authorization for any new load of 5 megawatts or more;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to put an immediate moratorium on the current and future development of AI data centres;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to maintain the moratorium until legislation is enacted that ensures that the development and operation of AI data centres does not increase the price of electricity, harm communities, or harm the environment.

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Madam Speaker, today being June 4, His Majesty's loyal opposition intends to finish debate on Motion 37, regarding hospital parking. Then we will begin debate on Motion 43, regarding the gas tax, and then we will enter debate on Motion 39, regarding the SHINGRIX vaccine.

Débat sur la motion 37 / Debate on Motion 37

M. Robichaud, à la reprise du débat sur la motion 37 : Merci, Madame la présidente. Si je comprends bien, il me restait 9 minutes, et non 6 minutes. Parfait.

Je suis donc ravi de prendre la parole au sujet de la motion sur les frais de stationnement. J'avais parlé de l'importance de conserver les frais de stationnement, Madame la présidente. J'avais aussi parlé des dépenses qui constituent des sources de responsabilité. Il s'agit de près de 4 millions en dépenses, Madame la présidente. Il faut aussi prendre un tel aspect en

attendu que le gouvernement Higgs a interdit à Énergie NB de vendre de l'électricité aux opérations de minage de cryptomonnaies en raison de préoccupations liées à une pression accrue sur le réseau ;

attendu que, en raison des préoccupations soulevées par la pression qu'exerceront les centres de données d'IA sur le réseau, le Québec exige désormais une autorisation ministérielle pour tout nouveau raccordement de 5 mégawatts ou plus ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à imposer un moratoire immédiat sur le développement actuel et futur des centres de données d'IA

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à maintenir le moratoire jusqu'à l'édiction d'une mesure législative garantissant que le développement et l'exploitation de centres de données d'IA n'entraîneront ni hausse du prix de l'électricité, ni dommage aux collectivités, ni atteinte à l'environnement.

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Madame la présidente, étant donné que nous sommes le 4 juin aujourd'hui, l'intention de la loyale opposition de Sa Majesté est que nous finissions le débat sur la motion 37 portant sur le stationnement à l'hôpital. Nous entamerons ensuite le débat sur la motion 43 portant sur la taxe sur l'essence et nous amorcerons le débat sur la motion 39 portant sur le vaccin SHINGRIX.

Debate on Motion 37 / Débat sur la motion 37

Mr. Robichaud, after the Speaker called for the continuation of the debate on Motion 37: Thank you, Madam Speaker. If I understand correctly, I had 9 minutes left, not 6 minutes. Perfect.

So, I am delighted to speak about the motion on parking fees. I had spoken about the importance of retaining parking fees, Madam Speaker. I had also spoken about the expenses for which people are accountable. We are talking about nearly \$4 million in expenses, Madam Speaker. This must also be taken

considération, car la mesure entraînerait des manques à gagner et des pertes de recettes.

J'ai pu examiner une chose importante pour m'assurer que je comprenais bien la situation, car, comme je l'avais expliqué la semaine dernière, Madame la présidente, il y a effectivement des hôpitaux comme ceux de Moncton, de Fredericton et de Saint John, ainsi que ceux du nord-est de la province, qui disposent de stationnements payants. La situation est différente pour les hôpitaux de Bathurst, de Tracadie et de Caraquet. En effet, dans ces hôpitaux, les frais de stationnement ne servent pas uniquement à couvrir des dépenses administratives, car ce sont les fondations hospitalières de ces hôpitaux qui gèrent les stationnements, les frais et l'aspect administratif.

Madame la présidente, lorsque j'ai vu la motion 37, sur les frais de stationnement, j'ai pris la peine de regarder ce qui se faisait et quel était le rôle des fondations.

14:30

Madame la présidente, il est important de comprendre que les frais de stationnement permettent de générer des revenus pour les fondations hospitalières. Il est vrai que certaines personnes éprouvent des réticences à l'idée de devoir payer pour se stationner près de l'hôpital. Cependant, des gens près de moi m'ont dit : Luc, lorsque c'est le temps d'aller à l'hôpital et que je me rends compte que les revenus générés par les frais de stationnement profiteront aux fondations hospitalières, j'utilise l'espace payant et je paie volontiers les frais de stationnement.

L'argent qui provient des frais de stationnement permet aux fondations hospitalières d'améliorer les soins, d'acheter des équipements médicaux et de soutenir les patients localement. Il faut donc comprendre que l'élimination de tels revenus aura une incidence négative sur une source stable de financement communautaire. Il est donc certain qu'il faut prendre un tel aspect en considération. Chaque dollar investi dans les soins de santé est important.

(**M. Arseneault** prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Depuis 1998, le stationnement est payant à l'Hôpital régional Chaleur, à Bathurst, à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, à Caraquet et à l'Hôpital de Tracadie. Les frais n'ont pas augmenté depuis lors. Actuellement, à Caraquet ou à Tracadie, les frais sont de 1 \$ ou de 2 \$.

into consideration because the measure would lead to funding shortfalls and lost revenue.

I was able to look into one important point to make sure I understood the situation, because, as I explained last week, Madam Speaker, hospitals such as those in Moncton, Fredericton, and Saint John, as well as those in the northeastern part of the province, do charge for parking. The situation is different at the hospitals in Bathurst, Tracadie, and Caraquet. At those hospitals, in fact, parking fees are not used solely to cover administrative costs, because the hospital foundations manage the parking lots, collect the fees, and handle the administration.

Madam Speaker, when I saw Motion 37 on parking fees, I took the time to look into how parking was managed and the role of the foundations.

Madam Speaker, it is important to understand that parking fees generate revenue for hospital foundations. It is true that some people are reluctant to pay to park near a hospital. However, people close to me have told me: Luc, when I have to go to the hospital and realize that the revenue generated by parking fees will benefit the hospital foundations, I park in the paid lot and willingly pay the fee.

The money from parking fees allows hospital foundations to improve care, purchase medical equipment, and support patients locally. It must therefore be understood that eliminating that revenue would adversely affect a stable source of community funding. This is certainly something that must be taken into consideration. Every dollar invested in health care matters.

(**Mr. Arseneault** took the chair as Deputy Speaker.)

The Chaleur Regional Hospital in Bathurst, Hôpital de l'Enfant-Jésus in Caraquet, and Hôpital de Tracadie have charged for parking since 1998. The fees have not increased since then. Currently, the fees are \$1 or \$2 in Caraquet and Tracadie. The fees have not

Il n'y a pas eu d'augmentation de frais. Les gens sont donc habitués à payer. La plupart du temps, ils comprennent l'importance des frais de stationnement lorsqu'ils voient les investissements réalisés par les fondations hospitalières et les nouveaux équipements installés à l'hôpital.

Je comprends certainement que l'opposition veut parler de la question relative à l'abordabilité. J'en suis conscient. Toutefois, lorsque nous parlons d'abordabilité, il faut penser aux fondations. Monsieur le vice-président, prenons l'exemple de la Fondation communautaire de la Péninsule acadienne, qui aide à prendre en charge les frais de déplacement de patients de la Péninsule acadienne qui doivent se rendre à Moncton pour des traitements contre le cancer, entre autres. Voilà donc des ressources qui procurent de l'aide en matière d'abordabilité.

Selon moi, l'aspect positif lié aux frais de stationnement l'emporte sur l'aspect négatif. Si nous éliminons de tels frais, l'incidence financière se traduirait par un manque à gagner d'environ 8 millions de dollars. Comme je l'ai dit la semaine dernière, il faudrait trouver l'argent ailleurs. Les gens veulent plus de médecins, plus de personnel infirmier, un meilleur équipement, des temps d'attente réduits et des soins acceptables. Or, Monsieur le vice-président, tout cela a un coût. D'ailleurs, les frais de stationnement contribuent directement à l'amélioration des éléments que je viens de mentionner.

Avant de conclure, je vais aborder un autre aspect que je n'ai pas évoqué, et ce, rapidement, car il ne me reste qu'une minute. Les frais de stationnement peuvent aussi inciter les gens à utiliser les transports en commun dans les centres urbains, comme Moncton.

Pour conclure, j'aimerais dire qu'il est possible de continuer à envisager certaines mesures ciblées pour aider les familles qui traversent des situations particulièrement difficiles. Nous pouvons avoir des discussions à ce sujet, Monsieur le vice-président. Toutefois, l'élimination complète des frais de stationnement dans l'ensemble de la province, sans plan clair pour compenser le manque à gagner et sans tenir compte des incidences locales sur les fondations hospitalières, ne constitue pas une approche équilibrée. Qu'on le veuille ou non, on peut envisager diverses options, mais, en tant que député, je ne peux pas appuyer une telle proposition. Nous ne pourrions pas l'appuyer en tant que gouvernement. Voilà

increased. People are therefore accustomed to paying. Most of the time, they understand the importance of parking fees when they see the investments made by hospital foundations and the new equipment in the hospital.

I certainly understand that the opposition wants to talk about affordability. I am aware of that. However, when we talk about affordability, we have to consider the foundations. Mr. Deputy Speaker, take the Fondation communautaire de la Péninsule acadienne, for example, which helps cover travel expenses for patients from the Acadian Peninsula who have to go to Moncton for cancer treatment, among other things. Those are resources that help with affordability.

In my view, the benefits of parking fees outweigh the drawbacks. If we eliminated those fees, the financial impact would mean a revenue shortfall of approximately \$8 million. As I said last week, the money would have to come from somewhere else. People want more doctors, more nurses, better equipment, shorter wait times, and adequate care. However, Mr. Deputy Speaker, all of that comes at a cost. Parking fees directly contribute to improvements in the areas I just mentioned.

Before I conclude, I will quickly address one other point that I have not yet mentioned, since I have only a minute left. Parking fees can also encourage people to use public transit in urban centres like Moncton.

In conclusion, I would say that we can continue to consider targeted measures to help families facing particularly difficult circumstances. We can discuss that, Mr. Deputy Speaker. However, eliminating parking fees entirely across the province without a clear plan to make up the shortfall and without considering the local impact on hospital foundations is not a balanced approach. Like it or not, there are various options to consider, but, as a member, I cannot support this proposal. We cannot support it as a government. That is why we cannot support Motion 37. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

pourquoi nous ne pouvons pas appuyer la motion 37. Merci, Monsieur le vice-président.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm pleased to rise for Motion 37 concerning eliminating the parking charges in hospital parking lots. I want to thank the member for moving this motion. Frankly, I've always thought it was punitive that people should have to pay to park when they go to the hospital.

That doesn't happen at every hospital in New Brunswick. We know there are many hospitals where there's no cost for parking. Certainly, at the major regional hospitals, in Fredericton, Moncton, and Saint John, you have to pay.

We're not talking about a lot of money in terms of revenue. Sure, it's not nothing, but really, I agree with the whereas clauses here and the points in the opening speech. People shouldn't have to be burdened with paying a fee to park. It adds up over time, of course. If you're just visiting, it's not going to be that much. However, if you have a loved one in the hospital and you're there day in and day out over a long period of time, that costs a lot. Examples of this have been given in the past.

14:35

In a sense, this is about the principle of the thing, Mr. Deputy Speaker. When we're accessing health care at a public hospital, we shouldn't have to pay to use the parking lot. I am totally in support of this motion to remove parking fees at those hospitals that still charge them. When I say the hospitals, it's really the regional health authorities, Horizon and Vitalité, that charge these fees.

It's a straightforward resolution. It's not complicated. You're for it or you're not. You're pregnant or you're not. It's kind of like that. Mr. Deputy Speaker, I will just extend my hand in thanks to the member who brought forward the motion and express my complete support for it. Thank you.

M. Coon : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis content de prendre la parole au sujet de la motion 37 visant à éliminer les frais de stationnement dans les hôpitaux. Je tiens à remercier la députée d'avoir proposé la motion. Franchement, j'ai toujours trouvé injuste que les gens aient à payer des frais de stationnement lorsqu'ils se rendent à l'hôpital.

La situation ne se produit pas dans tous les hôpitaux du Nouveau-Brunswick. Nous savons que le stationnement est gratuit dans de nombreux hôpitaux. Il faut certainement payer le stationnement dans les grands hôpitaux régionaux, notamment à Fredericton, à Moncton et à Saint John.

Les frais ne représentent pas beaucoup d'argent pour ce qui est des recettes. Certes, ce n'est pas insignifiant, mais je suis franchement en faveur des paragraphes du préambule de la motion ainsi que des arguments formulés dans le discours d'ouverture. Les gens ne devraient pas avoir à payer de frais de stationnement. Bien sûr, le tout finit par représenter une somme importante au fil du temps. Si vous êtes simplement de passage, cela ne représentera pas une somme énorme. En revanche, si un de vos proches est hospitalisé et que vous vous rendez à l'hôpital jour après jour pendant une longue période, cela peut coûter très cher. Des exemples du genre ont déjà été cités par le passé.

D'une certaine manière, c'est une question de principe, Monsieur le vice-président. Lorsque nous nous rendons dans un hôpital public pour recevoir des soins, nous ne devrions pas avoir à payer pour utiliser le stationnement. Je soutiens sans réserve la motion visant à éliminer les frais de stationnement dans les hôpitaux qui les imposent encore. Lorsque je parle des hôpitaux, ce sont en réalité les régies régionales de la santé, Horizon et Vitalité, qui imposent des frais de stationnement.

Voilà une résolution simple. Ce n'est pas compliqué. Soit on est pour, soit on est contre. Soit on est enceinte, soit on ne l'est pas. C'est un peu la même chose. Monsieur le vice-président, je tiens simplement à remercier la députée qui a présenté la motion et à lui exprimer mon soutien total. Merci.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member. Is there another speaker?

Ms. Scott-Wallace: Thank you very much. I really do appreciate this. I know I don't have a lot of time to talk about this motion. However, last week, I think we saw a little bit of a disheartening display in this House. This is a motion that we've raised as an opposition. When motions like this are presented, it's not ever coming from us. These issues come from the people whom we represent. We're talking about hospital fees, and, in one instance, that was referred to as "dollar store politics" by a member opposite. I know we have fun in here sometimes with some back and forth. We can be critical of one another, and there are times when we are supportive of one another. It's all in a day's work.

When it comes to this motion on hospital fees, it may seem irrelevant to some people who don't have to worry about where they're going to come up with a few bucks to pay them. These fees may not seem like a really big deal. However, we do indeed hear from constituents in our ridings who very much struggle with the cost of visiting the hospital. These aren't usually people who go once for an X-ray. We're talking about people who have to spend a lot of time there. Maybe they're visiting or supporting loved ones. Perhaps it's a family, a new mom, or a single mom or dad who finds it very expensive to go to the hospital and pay for those parking fees. Again, we have to be very, very careful. Even if something does not impact us, it may very much impact other people who aren't as fortunate as we are. We work in this beautiful place, receive our paycheque every two weeks, and hopefully have a few dollars left over. We are fortunate in that sense. However, not everyone has had that same good fortune. Many, many people in the communities we represent haven't had the best of luck, to be fair, especially when it comes to their health.

Le vice-président : Merci, Monsieur le député. Une autre personne veut-elle prendre la parole?

M^{me} Scott-Wallace : Merci beaucoup. Je suis vraiment contente. Je sais que je n'ai pas beaucoup de temps pour parler de la motion. Toutefois, la semaine dernière, j'ai trouvé que nous avions assisté à un spectacle quelque peu décourageant à la Chambre. Voilà une motion que nous avons présentée en tant qu'opposition. Lorsque des motions du genre sont présentées, elles ne viennent jamais directement de nous. Il s'agit de préoccupations exprimées par les gens que nous représentons. Nous parlons des frais imposés dans les hôpitaux, et, dans un cas précis, une députée d'en face a qualifié la question de politique de magasin à un dollar. Je sais que nous nous amusons parfois ici en échangeant des propos. Nous pouvons nous critiquer les uns les autres, mais il arrive aussi que nous nous soutenions mutuellement. Cela fait partie du travail quotidien.

En ce qui concerne la motion qui porte sur l'élimination des frais de stationnement dans les hôpitaux, elle peut sembler sans importance pour certaines personnes qui n'ont pas à se soucier de savoir comment elles trouveront les quelques dollars qui serviront à les payer. Les frais peuvent paraître insignifiants. Toutefois, nous recevons bel et bien des témoignages de gens de notre circonscription qui ont beaucoup de mal à assumer le coût lié à une visite à l'hôpital. Il ne s'agit généralement pas de personnes qui s'y rendent une seule fois pour passer une radiographie. Nous parlons de personnes qui doivent y passer beaucoup de temps. Il peut s'agir de personnes qui rendent visite à des proches ou qui les accompagnent. Il peut s'agir d'une famille, d'une nouvelle mère, ou d'une mère ou d'un père célibataire pour qui se rendre à l'hôpital et payer des frais de stationnement représente une dépense très importante. Encore une fois, nous devons faire preuve d'une très grande prudence. Même si une situation ne nous touche pas personnellement, elle peut avoir une grande incidence sur d'autres personnes qui n'ont pas la même chance que nous. Nous travaillons dans un endroit magnifique, nous sommes payés toutes les deux semaines et, espérons-le, il nous reste quelques dollars à la fin du mois. Nous sommes chanceux à cet égard. Toutefois, tout le monde n'a pas la même chance. Il faut bien le dire, beaucoup de gens dans les collectivités que nous représentons n'ont pas eu beaucoup de chance, surtout en ce qui concerne leur santé.

Last week, a member on this side of the House stood up and spoke very, very passionately about this. She spoke after there was some laughter on the other side about dollar store politics being played with this motion because we're asking for hospital parking fees to be covered. It was unfortunate.

14:40

The member for Miramichi East is someone I am truly in awe of. I'm in awe of the work she does in her riding. She is that MLA who would sit day in and day out with a single mother in the hospital, and while she was there, she would probably plan a baby shower to gather diapers and formula for the single mother. When we are buzzing around our ridings, this MLA is working at the food bank in her community. I mean, this is someone deeply entrenched in the lives of people who need us MLAs the most.

(Interjections.)

Ms. Scott-Wallace: Indeed. I admire the member for Miramichi East so much. We see her still working when we leave this place in the evenings. She will be sitting at the table, perhaps counting coins because she is doing a raffle for somebody. Maybe a senior needs some new cushion floor or something.

Mr. Deputy Speaker, last week, when this motion came to the floor and we started talking about it, there was a lot of back and forth. I was disappointed in some people and the way they reacted to that plea for help. It was not for us but for other people.

I have spoken about this here. It has been over two years. My husband is on dialysis awaiting a kidney transplant. That has been very, very slow going. It feels very, very heavy some days. However, the reality is that, fortunately, he is able to do dialysis at home when he sleeps at night. We are so blessed to have that opportunity. We know that there are dialysis patients

La semaine dernière, une députée de ce côté-ci de la Chambre a pris la parole avec beaucoup, beaucoup de passion à ce sujet. Elle s'est exprimée après que des rires se sont fait entendre de l'autre côté de la Chambre en réponse à des observations comme quoi on faisait de la politique du magasin à un dollar dans le cadre de la motion, car nous demandons que les frais de stationnement à l'hôpital soient couverts. La situation est regrettable.

La députée de Miramichi-Est est une personne pour laquelle j'ai une véritable admiration. J'admire le travail qu'elle accomplit dans sa circonscription. Voilà le genre de députée qui passerait ses journées au chevet d'une mère célibataire à l'hôpital, et qui, pendant son séjour, organiserait probablement une fête prénatale pour recueillir des couches et de la préparation pour nourrisson pour cette mère. Alors que nous nous affairons dans nos circonscriptions, notre chère députée oeuvre au sein de la banque alimentaire de sa collectivité. En d'autres termes, c'est une personne qui s'investit pleinement dans la vie des gens qui ont le plus besoin de nous, les parlementaires.

(Exclamations.)

M^{me} Scott-Wallace : En effet. J'ai une très grande admiration pour la députée de Miramichi-Est. Nous la voyons encore travailler lorsque nous partons d'ici le soir. Elle est assise à la table, peut-être en train de compter des pièces de monnaie parce qu'elle organise une tombola à l'intention d'une personne. Une personne âgée a peut-être besoin d'un nouveau tapis vinyle coussiné ou de quelque chose du genre.

Monsieur le vice-président, la semaine dernière, lorsque la motion a été présentée et que nous avons commencé à en débattre, il y a eu beaucoup d'échanges. J'ai été déçue par certaines personnes et par la façon dont elles ont réagi à cet appel à l'aide. L'appel ne visait pas à nous aider, mais à aider d'autres personnes.

J'ai déjà parlé de la question ici. Il y a plus de deux ans. Mon mari est sous dialyse et attend une greffe de rein. Les choses évoluent très, très lentement. Certains jours sont très difficiles. Toutefois, il se trouve qu'il lui est possible, heureusement, de faire sa dialyse à domicile pendant son sommeil, la nuit. Nous sommes tellement chanceux d'avoir une telle possibilité. Nous savons que certains patients sous dialyse doivent se

who have to go to the hospital three, four, or five times per week.

I will say that they are very fortunate that there is a free parking area for dialysis patients. Perhaps this is available to all those patients. They do not have to pay those parking fees. That is very much a good thing. There are certain considerations given depending on one's ailment. Perhaps this is the case with oncology patients. There is also consideration given to those patients.

When it comes to parking fees, they are so inconsistent across the province. At the Sussex Health Centre, we whip into a parking spot, run in, and get our blood work done. If the ER is open, we run in there. It's not open overnight. Hopefully, that changes.

There are no parking fees at the hospital in Sussex. I know that many of us in this House have hospitals, clinics, or health centres with free parking. That is a very good thing for the people who rely on those places for service or care.

It's a different situation in the cities. Parking fees can be very expensive, and they can add up over time. They are an added burden. I understand that the money is important for maintaining the parking—

(Interjections.)

14:45

Ms. Scott-Wallace: You could drive around the potholes. Yes, there are definitely a lot of potholes. I tend to attend the Saint John hospital most often for health care. Yes, there are lots of not really well-maintained parking lots, or, at least, that's how it appears. However, I understand that the paving, maintenance, and snow removal are all very important, and that's something that the parking fees help pay for.

However, you know, I think we have to look beyond that and look at our neighbours. I know we always

rendre à l'hôpital trois, quatre ou cinq fois par semaine.

Je dirais qu'ils sont très chanceux de disposer d'un stationnement gratuit réservé aux patients sous dialyse. Il est possible que cela soit offert à tous les patients. Ils n'ont donc pas à payer de frais de stationnement. C'est une très bonne chose. Certains aspects sont pris en compte en fonction de la maladie dont souffre la personne. C'est peut-être le cas pour les patients en oncologie. Une attention particulière leur est également accordée.

Les frais de stationnement varient énormément d'une région à l'autre de la province. Au Centre de santé de Sussex, on se gare rapidement, on entre précipitamment pour faire faire des analyses de sang. Si les urgences sont ouvertes, on y entre rapidement. Elles ne sont pas ouvertes la nuit. Espérons que la situation changera.

Il n'y a aucun frais de stationnement à l'hôpital de Sussex. Je sais que beaucoup d'entre nous à la Chambre ont, dans leur circonscription, des hôpitaux, des cliniques ou des centres de santé où le stationnement est gratuit. Voilà une très bonne chose pour les personnes qui dépendent de tels établissements pour recevoir des services ou de soins.

La situation est différente dans les villes. Les frais de stationnement peuvent être très élevés et, à la longue, ils peuvent finir par représenter une somme importante. Ils constituent un fardeau supplémentaire. Je comprends que l'argent est important pour l'entretien du stationnement...

(Exclamations.)

M^{me} Scott-Wallace : On pourrait contourner les nids-de-poule. Oui, il y a effectivement beaucoup de nids-de-poule. Je me rends le plus souvent à l'hôpital de Saint John pour des soins de santé. Oui, il y a beaucoup de stationnements qui ne sont pas vraiment bien entretenus, ou du moins, c'est l'impression qu'on a. Je comprends toutefois que le revêtement routier, l'entretien et le déneigement sont tous très importants, et que les frais de stationnement contribuent à en assumer les coûts.

Toutefois, il faut, à mon avis, aller au-delà de cela et examiner la situation de nos voisins. Je sais qu'on a

seem to... Sometimes we love to look at what our neighbours are doing, such as our neighbours in the province of Nova Scotia. It's closest to us and similar in many ways, so it's easy to look at what the government of Nova Scotia is doing. When Nova Scotia decided to start covering parking fees at hospitals, it received a lot of positive feedback from people who know how hard it is for people to pay those fees, especially in their darkest hours when they're at their most vulnerable.

People go to hospitals for these lengthy stays. We might have loved ones in care. Seniors in our lives might be in a long-term bed in the hospital, waiting for a nursing home bed. I think we all know that there is a lot of reliance on family members to step up and help care for them. That is something we see so many people do. They go in and help feed people, keep them company, and read to them. You know, there are a lot of really wonderful family members out there who are supporting their loved ones in the hospital and who are, I would certainly think, for the most part at least, very much appreciated by health care workers who work so very hard in our system. I can appreciate how expensive it gets for those people—those loved ones who go to lend a hand—to pay this fee day after day. It seems so very minuscule, I guess, to some of the members opposite who are fortunate. However, it's an awful lot of money to people who don't have it.

I don't know... When we're looking at other provinces and what they're doing... Sometimes, we think that when we do something, it has to be a grandiose idea. It always has to be a massive lift to make a difference. It seems that when it comes to affordability, there's no one little thing that makes the difference. I mean, it makes a difference, but if we're looking at the price of groceries and the price of our kids' activities, and then we're adding the price of gas, and then we're tossing in a hospital fee, and then we're tossing in these added costs for everything, it all makes a difference. It's the belief of the official opposition that this is certainly a gesture that would be very meaningful to the average New Brunswicker, especially when they're at one of their most vulnerable stages.

toujours l'impression... Parfois, on adore observer ce que font nos voisins, notamment ceux de la Nouvelle-Écosse. Puisque c'est la province la plus proche de nous et qu'elle nous ressemble à bien des égards, il est donc facile de s'intéresser à ce que fait le gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Lorsque la Nouvelle-Écosse a décidé de prendre en charge les frais de stationnement dans les hôpitaux, la mesure a été bien accueillie par les personnes qui savent qu'il peut être difficile de payer ces frais, surtout dans les moments les plus sombres, lorsque les gens sont les plus vulnérables.

Les gens se rendent à l'hôpital pour y passer de longues périodes. Nous pourrions avoir des proches qui y reçoivent des soins. Des personnes âgées de notre entourage peuvent se retrouver hospitalisées pour une longue durée, dans l'attente d'une place en foyer de soins. Je pense que nous savons tous conscients que l'on compte grandement sur les membres de la famille pour se mobiliser et prendre soin d'elles. Voilà quelque chose que l'on voit tant de gens faire. Les membres de la famille viennent aider les patients à s'alimenter, leur tiennent compagnie et leur font la lecture. Vous savez, il y a beaucoup de membres de la famille vraiment formidables qui soutiennent leurs proches à l'hôpital et qui sont, j'en suis persuadé, du moins pour la plupart, très appréciés par les professionnels de santé qui travaillent si fort au sein de notre système. Je peux comprendre que cela devient très cher pour les personnes concernées — ces proches qui vont prêter main-forte — de payer des frais de stationnement jour après jour. J' imagine que les frais semblent si insignifiants aux yeux de certains des parlementaires d'en face, qui sont chanceux. Toutefois, c'est une somme énorme pour les gens qui n'en ont pas les moyens.

Je ne sais pas... Lorsqu'on examine ce que les autres provinces font... Parfois, on a l'impression que, pour agir, il faut avoir une idée grandiose. Il faut toujours déployer un effort considérable pour changer la donne. Il semble qu'en matière d'abordabilité, aucune petite mesure ne suffise pour améliorer la situation. Je veux dire, la mesure améliorera les choses, mais quand on examine le prix de l'épicerie, le coût des activités de nos enfants, qu'on ajoute le prix de l'essence, puis des frais d'hôpital et tous les autres coûts, tout finit par compter. L'opposition officielle est convaincue qu'il s'agit là d'une mesure qui revêtirait une grande importance pour la personne moyenne du Nouveau-Brunswick, surtout lorsqu'elle traverse l'une des périodes les plus vulnérables de sa vie.

14:50

Mr. Deputy Speaker, I know my time is very, very short.

Do you have a copy of the motion, by any chance, member?

(Interjections.)

Ms. Scott-Wallace: No, it's okay.

(Interjections.)

Ms. Scott-Wallace: Oh, thank you. Thank you. I was just curious to have a look at it.

Anyway, Mr. Deputy Speaker, we understand that this may not be seen as a high priority item. I think that was made very clear last week. Some of us were even moved to tears. Our feelings were a little bit hurt when it came to this motion because we felt that the very vulnerable people we represent were being laughed at with that comment about dollar store politics. It seemed like a snobby thing to say. This issue is important because we are very much thinking of these vulnerable people. Sometimes, I think we need to think beyond ourselves, think about the bigger picture, and think about whom we represent. Sometimes, those are very, very vulnerable people. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you very much, MLA, for your comments.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. C'est avec un grand plaisir que je prends la parole au sujet de la motion 37, présentée par la députée d'Oromocto-Sunbury. Il s'agit certainement d'une motion intéressante. Après avoir écouté les débats d'aujourd'hui et même de la semaine dernière, lorsque nous avons commencé le débat sur la motion 37, je crois qu'il est quand même important de rectifier certains faits.

Tout d'abord, les parlementaires du côté de l'opposition officielle ont essayé de nous faire croire, la semaine dernière, que seuls les hôpitaux du Réseau de santé Horizon avaient un stationnement payant et que le Réseau de santé Vitalité comptait un hôpital,

Monsieur le vice-président, je sais que mon temps de parole tire à sa fin.

Avez-vous, par hasard, un exemplaire de la motion, Monsieur le député?

(Exclamations.)

M^{me} Scott-Wallace : Non, tout est correct.

(Exclamations.)

M^{me} Scott-Wallace : Ah, merci. Merci. Je voulais simplement jeter un coup d'oeil à la motion.

Quoi qu'il en soit, Monsieur le vice-président, nous comprenons que la mesure ne soit pas considérée comme une priorité. Je pense que cela a été très clairement démontré la semaine dernière. Certains d'entre nous en ont même été émus aux larmes. Nous avons été un peu blessés en ce qui a trait à la motion, car nous avons eu l'impression que les personnes très vulnérables que nous représentons étaient tournées en dérision à cause de la remarque sur la politique des magasins à un dollar. La remarque semblait méprisante. La question est importante, car nous pensons beaucoup aux personnes vulnérables. Parfois, je pense qu'il faut voir plus loin que soi-même, prendre du recul et penser aux personnes que nous représentons. Il s'agit parfois de personnes extrêmement vulnérables. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci beaucoup de vos observations, Madame la députée.

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. I am very pleased to rise and speak on Motion 37, introduced by the member for Oromocto-Sunbury. This is certainly an interesting motion. Having listened to the debates today and even last week, when we began debating Motion 37, I believe it is important to set the record straight on a few points.

First, official opposition members tried to lead us to believe last week that only Horizon Health Network hospitals charged for parking and that Vitalité Health Network had only one hospital, one in Moncton, that also charged for parking, while the other hospitals in

soit celui de Moncton, qui avait également un stationnement payant, alors que les autres hôpitaux de la province n'en auraient pas. Je pense qu'il est important pour moi de clarifier aujourd'hui que c'est faux. La majorité des hôpitaux sous la direction du Réseau de santé Vitalité disposent effectivement d'un stationnement payant, mais les revenus sont versés aux fondations des hôpitaux pour qu'ils soient réinvestis dans les hôpitaux respectifs. Il s'agit d'une mesure importante pour ces hôpitaux, car elle constitue l'une de leurs principales sources de revenus pour financer des investissements stratégiques dans les hôpitaux de la province. Je pense que c'est une mesure louable et que nous devons, en tant que législateurs, prendre de tels faits en considération lorsque nous prenons des décisions comme celle que l'opposition officielle a proposée.

La motion indique régulièrement que l'augmentation du coût de la vie demeure un fardeau pour les gens du Nouveau-Brunswick. Il est vrai, Monsieur le vice-président, qu'on ne peut pas le nier. Les gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec des défis liés au coût de la vie, qui ne font que s'aggraver chaque jour, mais la situation ne date pas d'hier. Depuis 2021, soit la période post-pandémique, le Canada, le Nouveau-Brunswick et probablement même le reste du monde ont été profondément touchés par une pandémie et ensuite l'invasion de l'Ukraine par la Russie et, plus récemment, la situation qui se passe en Iran. Encore une fois, la situation avec laquelle nous devons composer aujourd'hui a débuté depuis 2021. Nous sommes en 2026 aujourd'hui et oui, les gens sont aux prises avec des défis en matière d'abordabilité. Toutefois, de 2021 à 2024, au Nouveau-Brunswick, nous avions un gouvernement, soit celui des parlementaires d'en face, qui n'a absolument rien fait pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick à faire face aux défis liés au coût de la vie. Nous avions à l'époque un gouvernement qui s'est permis de dire aux membres du personnel infirmier de la province que, s'ils voulaient un bon salaire, ils devaient déménager en Alberta.

Notre gouvernement, Monsieur le vice-président, a quant à lui instauré des mesures dès le début de son mandat, des mesures telles qu'une remise de 10 % sur les factures d'électricité pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Lorsqu'il est question des factures d'électricité, le prochain chef, ou celui qui veut devenir chef de l'autre côté, propose d'instaurer une taxe visant à augmenter la facture d'électricité des gens du Nouveau-Brunswick.

the province did not. I think it is important to point out today that that is false. Most hospitals operated by Vitalité Health Network do charge for parking, but the revenue goes to the hospital foundations to be reinvested in the respective hospitals. This is important for those hospitals because it is one of their main sources of revenue for funding strategic investments in hospitals throughout the province. I think that is commendable, and, as legislators, we must consider such facts when making decisions like the one proposed by the official opposition.

The motion states that the rising cost of living continues to be a burden for New Brunswickers. That is undeniably true, Mr. Deputy Speaker. New Brunswickers are facing cost-of-living challenges that worsen by the day, but this is not a new situation. Since 2021, so since the pandemic, Canada, New Brunswick, and probably even the rest of the world have been profoundly affected first by the pandemic, then by the Russian invasion of Ukraine and, more recently, by the situation unfolding in Iran. Again, the situation we are dealing with today dates back to 2021. It is now 2026, and, yes, people are facing affordability challenges. However, from 2021 to 2024, we had a government in New Brunswick, that of the members opposite, that did absolutely nothing to help New Brunswickers deal with cost-of-living challenges. At the time, we had a government that went so far as to tell nurses in the province that, if they wanted good pay, they had to move to Alberta.

In contrast, Mr. Deputy Speaker, our government introduced measures from the outset of its mandate, including a 10% rebate on electricity bills for all New Brunswickers. When it comes to electricity bills, the next leader, or the member opposite who wants to become leader, is proposing a tax that would increase New Brunswickers' electricity bills.

14:55

Nous avons plafonné à 3 % l'augmentation des loyers. Nous avons changé la réglementation en utilisant le carburant E10 comme prix de référence, ce qui fait que tous les gens du Nouveau-Brunswick économisent 10 ¢ le litre d'essence. Nous avons pris de nombreuses mesures visant à faire en sorte que nous soyons en mesure d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à faire face aux défis en matière d'abordabilité.

Nous n'avons pas de leçons à recevoir de l'opposition officielle. Les parlementaires du côté de l'opposition se sont croisés les bras pendant six ans sans rien faire. Nous sommes là pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà ce que nous continuerons à faire.

Le vice-président : Merci, Monsieur le député.

Ms. M. Wilson: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I am pleased to rise today to close the debate on Motion 37 to eliminate hospital parking fees in New Brunswick. Throughout this debate, we have heard discussion about budgets, revenues, parking availability, and operational concerns. However, as we conclude, I want to bring us back to the central issue before this House. This motion is about health care. Access to health does not begin once someone reaches a hospital bed. Access to health care begins the moment a patient or their family tries to get there. Today, in New Brunswick, we continue to place a financial barrier in front of that access.

The two issues that New Brunswickers speak about the most are health care and affordability. Families are struggling with the rising cost of living, seniors are trying to stretch fixed incomes, and patients are repeatedly travelling for treatment. Caregivers are balancing work with family responsibilities and emotional stress. In the middle of all that, we continue to charge people to park at hospitals. That reality should concern every member of this House.

New Brunswick is now the only province in the Maritimes that continues to charge parking fees at hospitals. Prince Edward Island eliminated these fees in 2016 and never brought them back. Nova Scotia eliminated hospital parking fees on June 1, 2025, and

We capped rent increases at 3%. We changed the regulations so that E10 fuel is used to set the benchmark price, saving New Brunswickers 10¢ per litre of gasoline. We have taken numerous measures to help New Brunswickers address affordability challenges.

We will not take lessons from the official opposition. Opposition members sat on their hands for six years and did nothing. We are here to help New Brunswickers. That is what we will continue to do.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member.

M^{me} M. Wilson : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis contente de prendre la parole aujourd'hui pour clore le débat sur la motion 37, qui vise l'élimination des frais de stationnement aux hôpitaux du Nouveau-Brunswick. Tout au long du débat, nous avons entendu des discussions sur les budgets, les recettes, la disponibilité des places de stationnement et les préoccupations liées aux activités. Toutefois, alors que se termine notre débat, je tiens à revenir sur la question centrale dont la Chambre est saisie. La motion porte sur les soins de santé. L'accès aux soins de santé ne commence pas une fois qu'une personne se trouve hospitalisée. L'accès aux soins de santé commence dès l'instant où un patient ou sa famille cherche à se rendre à l'hôpital. Aujourd'hui, au Nouveau-Brunswick, nous maintenons un obstacle financier à cet accès.

Les soins de santé et l'abordabilité sont les deux questions dont les gens du Nouveau-Brunswick parlent le plus. Les familles doivent composer avec la hausse du coût de la vie, les personnes âgées qui ont des revenus fixes peinent à joindre les deux bouts, et des patients doivent se déplacer régulièrement pour obtenir des traitements. Les proches aidants doivent concilier leur travail, leurs responsabilités familiales et le stress émotionnel. Dans un tel contexte, nous continuons à exiger des frais pour le stationnement aux hôpitaux. La situation devrait préoccuper chaque parlementaire.

Le Nouveau-Brunswick est la seule province Maritime à continuer d'exiger des frais pour le stationnement aux hôpitaux. À l'Île-du-Prince-Édouard, on a éliminé les frais de stationnement en 2016 et l'on ne les a jamais réinstaurés. En Nouvelle-Écosse, on a éliminé

replaced that lost revenue with provincial funding. Those provinces recognized something very important. Access to health care should not depend on a person's ability to pay at the parking gate. If the other Maritime Provinces have recognized that principle, why can't New Brunswick?

One of the strongest themes throughout this debate has been fairness. Our public health care system is built on the idea that costs are collectively shared. We all contribute through taxes so that care is available when people need it. That is one of the defining principles of universal health care, so why are we making an exception when it comes to hospital parking? Why are we asking only the sick and their families to shoulder this burden? Why are we funding part of our health care system through a targeted fee on sickness? That burden should not fall on a small group of vulnerable people. It should be spread fairly across all taxpayers, the same way we fund the rest of our health care system. This asks us to recognize that when people are facing illness, the government should be easing burdens, not adding to them.

I continue to find it shocking that people battling cancer are expected to pay for parking. I am shocked that the Minister of Health, considering his background, is okay with this. I really thought I had his interest when I first introduced this motion. His head popped up, and I thought: The Minister of Health is in. I was wrong.

Yes, there are reduced rates. However, with respect, sick people should not have to pay at all. Someone attending repeated chemotherapy appointments, radiation treatments, consultations, scans, and follow-up care should not be worrying about the cost of parking. At one of the most difficult moments in their lives, they should not be calculating how much another visit will cost. Illness is already expensive enough.

les frais de stationnement aux hôpitaux le 1^{er} juin 2025 et l'on a compensé la perte de recettes par un financement provincial. On a, dans ces provinces, pris conscience d'un élément très important. L'accès aux soins de santé ne devrait pas dépendre de la capacité d'une personne à payer à la barrière du parc de stationnement. Si l'on a reconnu le principe dans les autres provinces Maritimes, pourquoi ne peut-on pas le faire au Nouveau-Brunswick?

L'équité a été l'un des thèmes les plus marquants du débat. Notre système de santé public repose sur l'idée que les coûts sont partagés collectivement. Nous contribuons tous par les taxes et impôts au paiement des coûts afin que les soins soient accessibles lorsque les gens en ont besoin. Voilà l'un des principes fondateurs du système de soins de santé universel ; pourquoi faisons-nous donc une exception à la règle en ce qui concerne le stationnement à l'hôpital? Pourquoi demandons-nous uniquement aux malades et à leur famille de supporter le fardeau? Pourquoi finançons-nous une partie de notre système par l'imposition ciblée de frais visant la maladie? Le fardeau ne devrait pas retomber sur les épaules d'un petit groupe de personnes vulnérables. Il devrait être réparti de manière équitable entre tous les contribuables, comme c'est autrement le cas dans le financement de notre système de santé. Voilà qui nous amène à reconnaître que, lorsque des personnes sont aux prises avec la maladie, le gouvernement devrait alléger leur fardeau, et non l'alourdir.

Je trouve toujours choquant que des personnes qui luttent contre un cancer soient obligées de payer des frais de stationnement. Je suis choquée de voir que le ministre de la Santé, eu égard à son parcours, trouve cela acceptable. Je pensais vraiment avoir suscité son intérêt lorsque j'ai présenté la motion pour la première fois. Il a relevé la tête, et je me suis dit : Le ministre de la Santé est d'accord. Je me suis trompée.

Oui, il y a des tarifs réduits. Toutefois, avec tout le respect que je lui dois, je dois dire que les personnes malades ne devraient avoir à payer aucuns frais. Une personne qui doit se rendre régulièrement à des séances de chimiothérapie, à des traitements de radiothérapie, à des consultations, à des examens d'imagerie et à des soins de suivi ne devrait pas avoir à se soucier de frais de stationnement. À l'un des moments les plus difficiles de sa vie, elle ne devrait pas avoir à se demander combien lui coûtera une autre visite. La maladie est déjà assez coûteuse.

We also heard about the real impact on families. A family right here in Fredericton spent thousands of dollars over several months while supporting loved ones in the hospital, and they are not alone, Mr. Deputy Speaker. Across the province, families sit at bedsides every day. Parents visit sick children, spouses visit one another after work, and adult children help their aging parents navigate treatments and recovery. Those people are not simply visitors. They are caregivers, advocates, and emotional supports. They are part of the care system itself, yet we continue to charge them for the privilege of being there.

15:00

At a time when New Brunswickers are telling us clearly that health care and affordability are their top concerns, we continue charging people to simply access care. That message matters. I will remind members that this motion does not ask hospitals to absorb the loss. This motion asks the government to do what the Nova Scotia government has already chosen to do: reimburse hospitals directly and spread those costs fairly among all taxpayers. That is how public health care is supposed to function.

I keep coming back to one simple question: Why should only the sick and their families pay for parking? Why should families sitting at a bedside at 11 o'clock at night bear costs that the rest of society does not have to? Why should a cancer patient attending treatment several times per week continue to receive parking bills? Why should a senior attending ongoing medical appointments have to budget for parking on top of everything else? Those are the questions behind this motion.

Before I conclude, I want to address some of the comments made during this debate. The member for Moncton East repeatedly referred to this motion as "dollar store politics". I respectfully disagree. I do not believe that a cancer patient attending chemotherapy appointments several times per week thinks this is dollar store politics. I don't believe that the senior

Nous avons également entendu parler de l'incidence réelle sur les familles. Ici même, à Fredericton, une famille a dépensé des milliers de dollars en quelques mois pour soutenir des proches hospitalisés, et elle n'est pas la seule, Monsieur le vice-président. Un peu partout dans la province, des familles sont chaque jour au chevet de leurs proches. Des parents rendent visite à leur enfant malade, une personne rend visite à son conjoint après le travail, et des enfants adultes appuient leurs parents vieillissants tout au long de leurs traitements et de leur rétablissement. Ces personnes ne sont pas de simples visiteurs. Elles sont des proches aidants, des défenseurs et un soutien émotionnel. Elles font partie intégrante du système de soins ; pourtant, nous continuons à leur faire payer le privilège d'être présents.

Alors que les gens du Nouveau-Brunswick nous disent clairement que les soins de santé et l'abordabilité sont leurs principales préoccupations, nous continuons à leur imposer des frais simplement pour leur permettre d'obtenir des soins. Le message est important. Je tiens à rappeler aux parlementaires que la motion ne demande pas aux hôpitaux d'assumer le manque à gagner. La motion demande que le gouvernement fasse ce que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a déjà choisi de faire : rembourser directement les hôpitaux et répartir les coûts équitablement entre tous les contribuables. C'est ainsi que le système de santé public est censé fonctionner.

Je reviens sans cesse à une question simple : Pourquoi les malades et leurs familles devraient-ils être les seuls à payer le stationnement? Pourquoi des gens qui sont au chevet d'un membre de leur famille à 23 h devraient-ils assumer des frais que le reste de la société n'a pas à payer? Pourquoi un patient qui est atteint de cancer et qui suit un traitement plusieurs fois par semaine devrait-il continuer à recevoir des factures de stationnement? Pourquoi une personne âgée qui doit se rendre régulièrement à des rendez-vous médicaux devrait-elle devoir prévoir un budget pour le stationnement, en plus de tout le reste? Telles sont les questions qui sous-tendent la motion.

Avant de conclure, je tiens à me pencher sur certaines des observations formulées au cours du débat. Le député de Moncton-Est a qualifié à plusieurs reprises la motion de « politique de magasin à un dollar ». Je me permets respectueusement d'exprimer mon désaccord. Je ne crois pas qu'un patient qui est atteint d'un cancer et qui se rend plusieurs fois par semaine à

travelling regularly to receive dialysis thinks this is dollar store politics. I do not believe that the husband visiting his wife every evening after work thinks this is dollar store politics. I do not believe that the families spending hundreds or thousands of dollars to support loved ones during lengthy hospital stays think this is dollar store politics.

Health care and affordability are consistently identified as two of the most important issues that New Brunswickers face. This motion deals with both. There is nothing trivial about that. There is nothing unserious about that. There is certainly nothing funny about the financial burden illness places on families.

I was particularly disappointed by comments made by the Minister of Health. The minister began his remarks by stating that the *Canada Health Act* does not cover parking. With all due respect, no one suggested that it does. The *Canada Health Act* also does not prohibit governments from eliminating parking fees. Prince Edward Island eliminated them. Nova Scotia eliminated them. The fact that parking is not covered by the *Canada Health Act* is completely irrelevant to whether the provincial government chooses to charge for it.

The real question is whether we believe patients and their families should continue carrying this burden. The minister also repeatedly asked where the money would come from and said that we didn't provide any suggestions. Yes, we answered that question. I answered it when I introduced the motion. As usual, nobody is listening.

The money would come from General Revenue. Nova Scotia found the money in the same account, and governments fund countless priorities every year from the same account. Nova Scotia didn't tell its cancer patients and their families that parking fees had to remain because hospitals needed revenue. Its

des séances de chimiothérapie considère la motion comme une politique de magasin à un dollar. Je ne crois pas qu'une personne âgée qui se déplace régulièrement pour subir un traitement de dialyse considère la mesure comme une politique de magasin à un dollar. Je ne crois pas que le mari qui rend visite à sa femme tous les soirs après le travail considère la mesure comme une politique de magasin à un dollar. Je ne crois pas que les familles qui dépensent des centaines, voire des milliers de dollars pour soutenir leurs proches lors de longs séjours à l'hôpital considèrent la mesure comme une politique de magasin à un dollar.

Les soins de santé et l'abordabilité sont constamment présentés comme deux des préoccupations les plus importantes des gens du Nouveau-Brunswick. La motion traite de ces deux préoccupations. Il n'y a rien d'anodin à ce sujet. Il n'y a aucun manque de sérieux à ce sujet. Il n'y a certainement rien de drôle à propos du fardeau financier que la maladie impose aux familles.

J'ai été particulièrement déçue par des propos du ministre de la Santé. Le ministre a commencé son allocution en affirmant que la *Loi canadienne sur la santé* ne portait pas sur le stationnement. Sauf votre respect, personne n'a laissé entendre le contraire. La *Loi canadienne sur la santé* n'interdit pas non plus aux gouvernements d'éliminer les frais de stationnement. On les a éliminés à l'Île-du-Prince-Édouard. On les a éliminés en Nouvelle-Écosse. Le fait que la *Loi canadienne sur la santé* ne porte pas sur le stationnement n'a absolument rien à voir avec la décision du gouvernement provincial de le facturer.

La vraie question est celle de savoir si nous croyons que les patients et les membres de leur famille devraient continuer à supporter un tel fardeau. Le ministre a également demandé à plusieurs reprises d'où viendrait l'argent et a dit que nous n'avions fait aucune proposition à cet égard. Oui, nous avons répondu à la question. J'y ai répondu lorsque j'ai proposé la motion. Comme d'habitude, personne n'écoute.

L'argent proviendrait des recettes générales. En Nouvelle-Écosse, on a trouvé des fonds dans le même compte, et les gouvernements financent chaque année d'innombrables initiatives prioritaires à partir du même compte. La Nouvelle-Écosse n'a pas dit à ses patients atteints de cancer et aux membres de leur famille que les frais de stationnement devaient être maintenus parce que les hôpitaux avaient besoin de

government wrote the hospitals a cheque and replaced the revenue.

That is exactly what this motion proposes. Instead of funding part of our health care system on the backs of sick people and their families, spread the cost fairly among all taxpayers. That is how public health care is supposed to work.

The minister also raised concerns about people using hospital parking lots for other purposes. I already addressed this. I'm not sure whether he was listening. Again, Nova Scotia has already solved that problem. Patients and visitors validate their parking. Those parking without legitimate hospital business do not. Both the solution and the model exist. The only thing missing is the political will.

At the end of this debate, government members may choose to vote against this motion. That is their right. However, let us be clear about what they would be voting against. They would be voting against eliminating parking fees for cancer patients, eliminating parking fees for families supporting loved ones, and bringing New Brunswick in line with every other Maritime Province. Government members would be voting to continue funding part of our health care system through a targeted fee on sickness. I believe New Brunswickers deserve better, and I believe they understand that fairness means sharing these costs with all taxpayers, not placing them on those already facing some of the most difficult days of their lives.

This motion gives us an opportunity to show leadership and compassion. It's an opportunity to bring New Brunswick in line with the rest of the Maritime Provinces. It's an opportunity to recognize that access to health care should never depend on someone's ability to pay for parking.

15:05

I'd like to pass a message along to CBC's Matt Galloway. I thoroughly enjoyed your June 17, 2025, episode of *The Current* that discussed hospital parking

recettes. Son gouvernement a fait un chèque aux hôpitaux pour compenser le manque à gagner.

Voilà exactement ce que la motion propose. Au lieu de financer une partie de notre système de santé aux dépens des malades et des membres de leur famille, répartissons équitablement les coûts entre tous les contribuables. Voilà comment les soins de santé publics sont censés fonctionner.

Le ministre a également soulevé des préoccupations à l'égard des gens qui utilisent les places de stationnement des hôpitaux à d'autres fins. J'ai déjà abordé la question. Je ne suis pas sûre qu'il écoutait. Encore une fois, on a déjà réglé le problème en Nouvelle-Écosse. Les patients et les visiteurs valident leur stationnement. Les personnes qui se stationnent à l'hôpital sans motif légitime ne peuvent valider leur stationnement. Il y a déjà une solution et un modèle. Seule la volonté politique fait défaut.

À la fin du débat, les parlementaires du côté du gouvernement pourront décider de voter contre la motion. C'est leur droit. Toutefois, soyons clairs sur ce contre quoi ils voteraient. Ils voteraient contre l'élimination des frais de stationnement imposés aux patients atteints de cancer, contre l'élimination des frais de stationnement imposés aux proches aidants ainsi que contre l'harmonisation des dispositions en vigueur au Nouveau-Brunswick avec celle des autres provinces Maritimes. Les parlementaires du côté du gouvernement voteraient pour le maintien du financement d'une partie de notre système de santé par l'imposition de frais ciblés sur la maladie. Je crois que les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux et je crois également qu'ils comprennent que l'équité consiste à répartir les coûts entre tous les contribuables, et non à les imposer à des personnes qui traversent déjà certains des moments les plus difficiles de leur vie.

La motion nous offre l'occasion de faire preuve de leadership et de compassion. C'est l'occasion d'harmoniser les dispositions en vigueur au Nouveau-Brunswick avec celles des autres provinces Maritimes. C'est l'occasion de reconnaître que l'accès aux soins de santé ne devrait jamais dépendre de la capacité de payer un stationnement.

J'aimerais transmettre un message à Matt Galloway de la CBC. J'ai beaucoup aimé votre émission *The Current*, du 17 juin 2025, qui traitait des frais de

fees in Canada. I'd also like to quickly thank the member for Fredericton Lincoln for his support on this motion. Unless the members in power have had sudden changes of heart, my message to Mr. Galloway is this: We tried to encourage the Holt Liberal government to eliminate these unfair fees. As the only Maritime Province that charges these fees, we are the outlier. It is clear, based on the comments made by the members opposite, that this government will not adopt this motion. Continuing to charge even cancer patients... Mr. Galloway, we will fix this after the next election in 2028.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member.

Je vais lire la motion, et nous voterons ensuite.

I'll read the motion, and then we will proceed with the vote.

(**Mr. Deputy Speaker** read the motion and put the question.)

Ms. M. Johnson and **Mr. Savoie** requested a recorded vote.)

Mr. Deputy Speaker: Ring the bells.

(**Madam Speaker** resumed the chair.)

15:18

La présidente : Veuillez vous asseoir. Merci.

Order. Please be seated.

Recorded Vote—Motion 37 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 37

(**Madam Speaker** put the question on Motion 37, and the motion was defeated on a vote of 25 Nays to 17 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Coon, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.

stationnement aux hôpitaux au Canada. J'aimerais également remercier brièvement le député de Fredericton-Lincoln de son appui à l'égard de la motion. À moins d'un revirement soudain de la part des parlementaires du côté du gouvernement, j'adresse le message suivant à M. Galloway : Nous avons tenté d'inciter le gouvernement libéral Holt à éliminer les frais injustes. En tant que seule province Maritime à imposer ces frais, nous sommes l'exception. Il est clair, selon les observations formulées par les gens d'en face, que le gouvernement n'adoptera pas la motion. Continuer à faire payer même les patients atteints de cancer... M. Galloway, nous réglerons la question après les prochaines élections en 2028.

Le vice-président : Merci, Madame la députée.

I'll read the motion, and then we'll proceed with the vote.

Je vais lire la motion, et nous procéderons à la mise aux voix.

(**Le vice-président** donne lecture de la motion et met la question aux voix.)

M^{me} M. Johnson et **M. Savoie** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Le vice-président : Faites fonctionner la sonnerie d'appel.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Madam Speaker: Please be seated. Thank you.

À l'ordre. Veuillez vous asseoir.

Vote nominal et rejet de la motion 37 / Recorded Vote—Motion 37 Defeated

(**La présidente** met la question aux voix ; la motion 37 est rejetée par un vote de 25 contre et 17 pour, inscrit comme suit :

pour : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Coon, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee ;

Nays—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc,
Hon. Mr. Legacy, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. Dorman,
Hon. C. Johnson, Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee,
Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau,
Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Ms. Townsend,
Hon. Mr. Kennedy, Hon. Mr. Hickey, Ms. Wilcott,
Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet,
Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud.)

15:20

Motion 43

Mr. Austin, pursuant to notice of Motion 43, moved, seconded by **Mr. Monahan**, as follows:

WHEREAS, in May 2022, the Liberal caucus presented a motion to eliminate the provincial excise tax on gasoline, declaring that “New Brunswickers need and deserve relief to cope with high gas prices” and that the provincial government had clear authority to act;

WHEREAS the Premier and the Liberal Party campaigned on affordability in 2024 and promised New Brunswickers relief at the pumps;

WHEREAS, because of global supply-chain instability, regular unleaded gasoline surpassed \$2.00 per litre in New Brunswick for the second time in history on May 15, 2026, and the price has since remained near the \$2.00 mark;

WHEREAS the federal government has already taken action by suspending its own excise tax on fuel from April 20 until Labour Day, while the Holt Liberals have done nothing;

WHEREAS the provincial government collects 10.87¢ per litre on gasoline and 15.45¢ per litre on diesel in excise taxes of its own;

WHEREAS the Holt Liberal government is currently benefiting from high fuel prices through the provincial portion of HST, charged on top of the excise taxes, while families struggle to afford basic necessities and businesses struggle to keep their prices affordable;

contre : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc,
l'hon. M. Legacy, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. Dorman,
l'hon. C. Johnson, l'hon. M. D'Amours, l'hon. M. McKee,
l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson,
l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. M. Finnigan,
l'hon. M. Herron, l'hon. M^{me} Townsend,
l'hon. M. Kennedy, l'hon. M. Hickey, M^{me} Wilcott,
M. Mallet, M. Arseneault, M. J. LeBlanc, M. Doucet,
M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud.)

Motion 43

Conformément à l'avis de motion 43, **M. Austin**, appuyé par **M. Monahan**, propose ce qui suit :

attendu que, en mai 2022, le caucus libéral a présenté une motion visant à éliminer la taxe d'accise provinciale sur l'essence et a alors déclaré que « les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d'aide pour composer avec le prix élevé de l'essence et méritent une telle aide » ainsi que le gouvernement provincial avait manifestement le pouvoir d'agir ;

attendu que, en 2024, la première ministre et le Parti libéral ont mené une campagne axée sur l'abordabilité et ont promis aux gens du Nouveau-Brunswick un allègement du prix à la pompe ;

attendu que, le 15 mai 2026, en raison de l'instabilité des chaînes d'approvisionnement mondiales, le prix de l'essence ordinaire sans plomb au Nouveau-Brunswick a dépassé 2 \$ le litre pour la deuxième fois de l'histoire et que son prix demeure près de la barre des 2 \$ depuis ;

attendu que le gouvernement fédéral a déjà agi en suspendant l'application de sa propre taxe d'accise sur le carburant, laquelle suspension vise la période du 20 avril à la fête du Travail, mais que le gouvernement libéral Holt n'a rien fait ;

attendu que le gouvernement provincial, lui, perçoit 10,87 ¢ le litre d'essence et 15,45 ¢ le litre de diesel en taxes d'accise ;

attendu que, vu la portion provinciale de la TVH, perçue en sus de la taxe d'accise, le gouvernement libéral Holt bénéficie actuellement de prix élevés des combustibles, tandis que les familles peinent à se procurer les produits de première nécessité et que les

WHEREAS hundreds of thousands of New Brunswickers living in rural, suburban, and smaller urban communities cannot opt for public transportation and must bear the high cost of fuel to commute, work their farms, and run the businesses that feed, heat, and supply the province;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to follow the federal government's example and immediately suspend the provincial excise tax of 10.87¢ per litre on gasoline and 15.45¢ per litre on diesel.

(La présidente donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

15:25

Debate on Motion / Débat sur la motion

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I rise today very proud and obviously supportive of the motion I've put forward. Motion 43 is seconded by the member for Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills. This motion is straightforward, simple, responsible, and urgent. It calls on members of the Holt Liberal government to do what they had demanded when they sat on this side of the House: suspend the provincial excise tax on gasoline and diesel in order to provide real relief to families and businesses being squeezed by persistently high fuel prices.

Madam Speaker, before we get too deep into the motion, I'd like to jump into our time machine. Let's all go back to May 19, 2022. The members who brought forward and seconded the motion were both from the Moncton area, and one still sits in the Legislature today. Here is the actual motion that was put forward on May 19.

entreprises s'efforcent de maintenir des prix abordables ;

attendu que des centaines de milliers de personnes du Nouveau-Brunswick qui vivent dans les collectivités rurales, les collectivités suburbaines et les petites collectivités urbaines ne peuvent pas utiliser les moyens de transport en commun et doivent supporter le coût élevé des combustibles pour se déplacer, travailler dans leurs exploitations agricoles et faire fonctionner les entreprises qui permettent aux gens de la province de se nourrir, de se chauffer et de s'approvisionner ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à suivre l'exemple du gouvernement fédéral et à suspendre immédiatement la taxe d'accise provinciale de 10,87 ¢ le litre pour l'essence et de 15,45 ¢ le litre pour le diesel.

(Madam Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Débat sur la motion / Debate on Motion

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui avec grande fierté et je suis, bien entendu, favorable à la motion que j'ai présentée. J'ai proposé la motion 43, appuyé par le député d'Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills. La motion est directe et simple, et elle est marquée au coin de la responsabilité et de l'urgence. Elle invite les parlementaires du côté du gouvernement libéral Holt à faire ce qu'ils avaient exigé lorsqu'ils siégeaient de ce côté-ci de la Chambre : suspendre la taxe d'accise provinciale sur l'essence et le diesel afin d'apporter un véritable soutien aux familles et aux entreprises qui ploient sous le fardeau du prix constamment élevé des combustibles.

Madame la présidente, avant d'examiner la motion en détail, j'aimerais remonter brièvement dans le temps. Remontons au 19 mai 2022. Le motionnaire et le comotionnaire étaient tous deux de la région de Moncton, et l'un d'eux siège encore à l'Assemblée législative aujourd'hui. Voici la motion qui a été présentée le 19 mai.

WHEREAS many New Brunswickers are struggling financially because of the high price of gasoline;

WHEREAS New Brunswickers need and deserve relief to cope with high gas prices;

WHEREAS it is within the authority of the Province of New Brunswick to lower the provincial tax on gasoline;

Here's the kicker. The Liberals said this.

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to eliminate the 10.87¢ per litre of provincial tax on gasoline for a period of four months commencing at midnight on Friday, May 20, 2022;

That's verbatim. Now, you will not hear this very often from this member, but I actually agree with the Liberals. Put it on the record: this member agrees with the Liberals.

In May 2022, the Liberal caucus stood in this very Chamber and declared that New Brunswickers needed and deserved relief to cope with high gas prices. Madam Speaker, this was during the pandemic. We saw how geopolitical tensions across the globe affected the economy, causing a lot of instability, inflation, and high prices for everyone here in New Brunswick. When the Liberals put that motion forward, they were right. However, they are now wrong for doing nothing unless they choose to support this motion and move forward with what we are requesting.

Today, I believe the cost of regular gasoline is sitting around \$1.77 per litre. It's somewhere around that. It's obviously below the recent peak of \$2, but it still remains too high for families and small businesses struggling under the weight of these costs. The federal government acted by suspending its excise tax from April 20 until Labour Day, yet the members of this provincial government have sat on their hands. That silence is just not acceptable.

attendu que de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés financières en raison du prix élevé de l'essence ;

attendu que les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d'aide pour composer avec le prix élevé de l'essence et méritent une telle aide ;

attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a le pouvoir de diminuer la taxe provinciale sur l'essence ;

Voici où le bât blesse : Voici ce que les Libéraux ont dit.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à éliminer la taxe provinciale sur l'essence de 10,87 ¢ le litre et que la mesure prenne effet pour une période de quatre mois, à partir de minuit, le vendredi 20 mai 2022

Voilà précisément le libellé de la motion. Eh bien, vous n'entendrez pas souvent une telle chose de ma part, mais je suis en fait d'accord avec les Libéraux. Qu'il soit consigné au compte rendu que je suis d'accord avec les Libéraux.

En mai 2022, le caucus libéral s'est présenté ici même à la Chambre et a déclaré que les gens du Nouveau-Brunswick avaient besoin d'aide et méritaient de l'aide pour composer avec le prix élevé de l'essence. Madame la présidente, c'était en pleine pandémie. Nous avons constaté l'incidence des tensions géopolitiques mondiales sur l'économie, ce qui a causé beaucoup d'instabilité, d'inflation et une hausse des prix au Nouveau-Brunswick. Les Libéraux avaient raison de présenter la motion. Toutefois, ils ont maintenant tort de ne rien faire, à moins qu'ils décident d'appuyer la motion et de donner suite à notre demande.

Aujourd'hui, je crois que le prix de l'essence ordinaire se situe autour de 1,77 \$ le litre. Voilà à peu près le prix. Il est évidemment inférieur au récent sommet de 2 \$, mais il reste trop élevé pour les familles et les petites entreprises qui peinent à joindre les deux bouts. Le gouvernement fédéral a agi en suspendant l'application de sa taxe d'accise, laquelle suspension vise la période du 20 avril à la fête du Travail, mais les parlementaires du gouvernement provincial sont restés les bras croisés. Voilà un silence qui n'est tout simplement pas acceptable.

High fuel prices are not an abstract economic issue. They are a direct and punishing driver of the cost of living crisis New Brunswickers are facing. We know that the cost of fuel drives everything that we purchase. I mean, products and merchandise don't just fall from the sky. They are shipped by tankers. Excuse me. Obviously, tankers ship gas.

(Interjections.)

15:30

Mr. Austin: Tractor-trailers—thank you, Minister of DTI. Products are shipped by tractor-trailers, planes, ships, and all kinds of things. They use that very fuel to get products to New Brunswick. Then, when we get the products here, we have to ship them locally to different parts of New Brunswick, which increases the cost of those products.

Madam Speaker, I don't think I have to stand here for any length of time to debate with the good members of this House the struggles New Brunswickers are experiencing. We see them. We hear about them. We feel them ourselves. We know there are less fortunate people in this province who struggle every single day with the very basics of living and providing for themselves and their families. Again, this motion is not about an abstract economic issue.

The cost of living and high inflation we are dealing with hammer family budgets. In New Brunswick, the vast majority of people, especially those in rural, suburban, and smaller urban communities, like those across the southeast, the Miramichi, the Acadian Peninsula, and the Upper River Valley, have no realistic access to public transit. If you live in an urban area, sure, you can take a bus, and you may not need a car. However, even in urban areas, there are challenges. People still have to get to rural areas, have to travel across New Brunswick to get to work, and have to go to other places. People must drive to work, drive their children to school, drive to medical appointments, and drive to buy groceries. With a gas price of \$1.77 per litre, a typical commuting family that fills their tank weekly still spends hundreds of dollars extra each month just to keep things moving. That money, as we know, Madam Speaker, is taken

Le prix élevé des combustibles n'est pas une question économique abstraite. Il contribue directement et gravement à la crise du coût de la vie que subissent les gens du Nouveau-Brunswick. Nous savons que le prix des combustibles influe sur tous nos achats. Après tout, les produits et les marchandises ne tombent pas simplement du ciel. Ils sont transportés par citernes. Veuillez m'excuser. Les citernes transportent évidemment de l'essence.

(Exclamations.)

M. Austin : Il s'agit de semi-remorques — merci, Monsieur le ministre des Transports et de l'Infrastructure. Les produits sont transportés par semi-remorques, avions, navires et autres moyens de transport. On se sert du carburant pour acheminer les produits jusqu'au Nouveau-Brunswick. Ensuite, une fois les produits arrivés ici, nous devons les distribuer localement dans différentes régions du Nouveau-Brunswick, ce qui fait augmenter leur coût.

Madame la présidente, je ne pense pas avoir besoin de m'étendre davantage sur le sujet pour débattre avec les autres parlementaires des difficultés qui se posent aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous les voyons. Nous en entendons parler. Nous les ressentons nous-mêmes. Nous savons que des personnes défavorisées dans la province luttent au quotidien pour subvenir à leurs besoins essentiels et à ceux de leur famille. Encore une fois, la motion ne porte pas sur une question économique abstraite.

Le coût de la vie et la forte inflation que nous connaissons pèsent lourdement sur le budget des familles. Au Nouveau-Brunswick, la grande majorité des gens, surtout ceux qui vivent dans les collectivités rurales, autour des zones urbaines et dans de petites collectivités urbaines, comme celles du Sud-Est, de la région de Miramichi, de la Péninsule acadienne et du Haut de la Vallée, n'ont réalistement accès à aucun moyen de transport en commun. Les gens qui vivent dans une collectivité urbaine, bien sûr, peuvent prendre l'autobus et n'ont peut-être pas besoin d'une voiture. Toutefois, des défis se posent même dans les collectivités urbaines. Les gens doivent tout de même se rendre dans des zones rurales, se déplacer à travers le Nouveau-Brunswick pour aller au travail et se rendre dans d'autres endroits. Les gens doivent prendre leur voiture pour aller travailler, amener leurs enfants à l'école, se rendre à leurs rendez-vous médicaux et faire leurs courses. En achetant l'essence

directly out of people's grocery budgets, their hydro bills, and, unfortunately, their children's future.

The second point I would like to raise is that fuel prices inflate the cost of everything, as I said a moment ago. Groceries do not magically appear on store shelves. They are trucked in, often over long distances. We are a large rural province with farmers. Yesterday, we saw a great celebration for farmers here. Obviously, I'm being sarcastic. They were clearly protesting the vet cuts, but the Premier somehow thought that was a celebration.

Farmers were here, and they provide for New Brunswick families. Look at the price of groceries. I've said this before. I always use the example of the price of beef. Some 5 or 10 years ago, you could get a steak or some form of beef for a reasonable cost. Now, the price is substantially higher. All our groceries cost substantially more. These farmers who work in the fields every day and look after gardens, crops, animals, and agriculture use energy. Farmers use fuel to produce the food we eat, so they have no choice but to incorporate the high fuel costs they pay into the prices of the products they sell. It's inevitable. These farmers are not charities. They run businesses. They are business people. They work by the grit and hard labour of their hands.

The costs imposed upon farmers inevitably trickle down to us. The result is money taken directly out of New Brunswickers' grocery budgets, their hydro bills, and, again, their children's future. When diesel carries 15.4 ¢ per litre in provincial tax alone, that cost is passed on to us. The result is inevitable: higher prices for milk, bread, meat, and heating. Transportation fuel remains a core component of inflation. By keeping the tax in place, this government is choosing to add fuel to the fire of rising living costs.

à 1,77 \$ le litre, une famille moyenne qui fait le plein chaque semaine dépense tout de même des centaines de dollars de plus par mois simplement pour se déplacer. L'argent, comme nous le savons, Madame la présidente, est prélevé directement sur le budget d'épicerie des gens, leurs factures d'électricité et, malheureusement, sur l'avenir de leurs enfants.

Le deuxième aspect que j'aimerais soulever, c'est que le prix des combustibles fait grimper le coût de tout, comme je l'ai dit il y a un instant. Les produits alimentaires n'apparaissent pas comme par magie sur les étagères. Ils sont acheminés par camion, souvent sur de longues distances. Notre province est largement rurale et compte des agriculteurs. Hier, nous avons eu droit à une grande fête pour les agriculteurs ici. Évidemment, je suis sarcastique. Ils protestaient ouvertement contre les compressions dans les services vétérinaires, mais la première ministre, pour une raison quelconque, pensait que les protestations étaient une fête.

Les agriculteurs étaient ici, et ce sont eux qui nourrissent les familles du Nouveau-Brunswick. Regardez les prix à l'épicerie. Je l'ai déjà dit. Je prends toujours l'exemple du prix du boeuf. Il y a 5 ou 10 ans, on pouvait acheter un steak ou de la viande de boeuf à un prix raisonnable. Aujourd'hui, le prix est nettement plus élevé. Tous nos produits d'épicerie coûtent beaucoup plus cher. Les agriculteurs qui travaillent dans les champs au quotidien et qui s'occupent des jardins, des cultures, des animaux et de l'agriculture utilisent de l'énergie. Les agriculteurs utilisent des combustibles pour produire les aliments que nous mangeons ; ils n'ont donc d'autre choix que d'intégrer le coût élevé des combustibles dans le prix des produits qu'ils vendent. C'est inévitable. Les agriculteurs ne gèrent pas des organismes de charité. Ils gèrent des entreprises. Ce sont des gens d'affaires. Leur travail est le fruit de la ténacité et du dur labeur de leurs mains.

Les coûts imposés aux agriculteurs se répercutent inévitablement sur nous. Ainsi, l'argent est directement prélevé sur le budget d'épicerie des gens du Nouveau-Brunswick, sur leurs factures d'électricité et, encore une fois, sur l'avenir de leurs enfants. Lorsque le diesel est imposé à 15,4 ¢ le litre, rien que pour les taxes provinciales, le coût se répercute sur nous. Il en résulte inévitablement une hausse des prix du lait, du pain, de la viande et du chauffage. Le carburant pour le transport demeure un facteur clé de

Madam Speaker, small businesses and family farms are being squeezed to the breaking point. The family that owns a convenience store in Moncton, the contractor in Dieppe, the fisherman in Shediac, and the potato farmer in Carleton County all depend on affordable fuel. When their operating costs stay elevated at these levels, they face an impossible choice: absorb the loss and risk going under, or raise prices and potentially lose customers. Unfortunately, many of these small businesses are doing both, and that is simply not sustainable. High fuel prices continue to threaten the small businesses that form the backbone of our provincial economy and of our communities.

15:35

Madam Speaker, everybody in this province faces the brunt of energy costs, including the cost of fuel. However, I have to say that rural New Brunswickers are often hit the hardest. We have to drive the furthest to get to our places of employment and to the products we need to sustain ourselves. I mean, we can even look around at the 49 MLAs in this room. We come here from all corners of New Brunswick to represent the good people of New Brunswick. We see the cost of that borne time and time again. Hundreds of thousands of citizens cannot simply hop on a bus or train. They live where work, services, and families are spread out. For them, a car or truck is not a luxury but a necessity.

The provincial government knows this, yet it continues to collect that 10.87¢ per litre on gasoline and 15.54¢ on diesel while also benefiting from the HST applied on top of those already high prices. This is double-dipping on the backs of struggling families. The government is literally profiting from high gas prices, while people are forced to choose between filling their tanks and filling their bellies. If we look at the price of gas and the high costs being absorbed by New Brunswickers, we will see that there is a huge gain for the government. As the price of gas goes up, government revenues go up. In theory, what we are requesting of this government, what we are urging government members to do, is simply to forgo some

l'inflation. En maintenant la taxe, le gouvernement choisit d'aggraver la flambée du coût de la vie.

Madame la présidente, les petites entreprises et les exploitations agricoles familiales sont poussées jusqu'au point de rupture. La famille propriétaire d'un dépanneur à Moncton, l'entrepreneur à Dieppe, le pêcheur à Shediac et le producteur de pommes de terre du comté de Carleton dépendent tous de combustibles abordables. Lorsque leurs coûts d'exploitation demeurent aussi élevés, ils sont confrontés à un choix difficile : absorber les pertes et risquer la faillite ou augmenter leurs prix et risquer de perdre des clients. Malheureusement, bon nombre de ces petites entreprises font les deux, et la situation n'est tout simplement pas viable. Le prix élevé des combustibles continue de menacer les petites entreprises qui constituent l'épine dorsale de notre économie provinciale et de nos collectivités.

Madame la présidente, tous les gens de la province subissent de plein fouet les coûts de l'énergie, notamment ceux des combustibles. Toutefois, je dois dire que les gens des collectivités rurales du Nouveau-Brunswick sont souvent les plus durement touchés. Nous devons parcourir de longues distances pour nous rendre à notre travail et nous procurer les produits dont nous avons besoin pour vivre. Après tout, nous pouvons même regarder autour de nous, les 49 parlementaires dans la salle. Nous venons des quatre coins du Nouveau-Brunswick pour représenter les gens de la province. Nous en voyons constamment les coûts. Des centaines de milliers de personnes ne peuvent pas simplement prendre l'autobus ni le train. Elles vivent dans des régions où le travail, les services et les familles sont dispersés. Pour elles, une voiture ou un camion n'est pas un luxe, mais une nécessité.

Le gouvernement provincial le sait ; pourtant, il continue de percevoir 10,87 ¢ le litre d'essence et 15,54 ¢ le litre de diesel, tout en bénéficiant en outre de la TVH qui s'ajoute aux prix déjà élevés. Voilà qui revient à profiter à deux reprises de la situation, et ce, aux dépens des familles qui peinent à joindre les deux bouts. Le gouvernement profite carrément du prix élevé de l'essence, tandis que les gens sont contraints de choisir entre faire le plein et se nourrir. Si nous nous penchons sur le prix de l'essence et les coûts élevés assumés par les gens du Nouveau-Brunswick, nous verrons que la situation entraîne un gain immense pour le gouvernement. À mesure que le prix de l'essence augmente, les recettes du gouvernement augmentent

of the extra revenue they would be receiving from this gas tax and instead let the price of gas drop so New Brunswickers, rather than the government, could benefit.

This motion makes a pretty straightforward, simple ask. For a government that touts affordability, for a government that touts trying to help working people and the little guy, this is an excellent opportunity for the whole House to agree that we can reduce the price of gas without completely eradicating provincial revenues. The government will still get money from gas, but it won't get what it has been getting due to the increased cost.

Madam Speaker, in 2024, the Liberals campaigned on affordability. They promised relief at the pumps. The question is: Where is that relief today? The federal government showed leadership by suspending its tax. In New Brunswick, government members have the clear authority and fiscal capacity to do the same. Suspending these excise taxes would immediately put a meaningful amount of money back in the pockets of working New Brunswickers, which is where it is needed most.

Some would argue that we cannot afford to suspend the tax. However, I believe the opposite. I believe we cannot afford not to. The long-term economic damage from reduced consumer spending, business closures, and families leaving the province far outweighs the temporary revenue lost. This is targeted, time-limited relief that matches the federal time frame. It is a fiscally responsible action that New Brunswickers expect and deserve.

To every member who is here today and was also here in 2022, I ask you to do nothing different from what you did then. Just repeat it. To the new members: Welcome. Here is your opportunity to be part of these affordability measures for New Brunswickers. You, too, can go down in history with this motion. It is very

également. En théorie, ce que nous demandons au gouvernement, ce que nous exhortons les parlementaires du côté du gouvernement à faire, c'est simplement de renoncer à une partie des recettes additionnelles qu'il tirerait de la taxe sur l'essence et de laisser plutôt le prix de l'essence baisser afin que ce soient les gens du Nouveau-Brunswick, et non le gouvernement, qui en profitent.

La motion pose une question assez directe et simple. Pour un gouvernement qui vante les mérites de l'abordabilité et prétend vouloir aider les travailleurs et les gens ordinaires, la motion présente une excellente occasion pour l'ensemble des parlementaires de convenir qu'il est possible de réduire le prix de l'essence sans anéantir complètement les recettes provinciales. Le gouvernement continuera de gagner de l'argent à partir de l'essence, mais il n'obtiendra pas ce qu'il a obtenu jusqu'à présent en raison de l'augmentation des coûts.

Madame la présidente, en 2024, les Libéraux ont fait campagne sur l'abordabilité. Ils ont promis un allègement du prix à la pompe. La question est la suivante : Qu'en est-il aujourd'hui de cet allègement? Le gouvernement fédéral a fait preuve de leadership en suspendant sa taxe. Au Nouveau-Brunswick, les parlementaires du côté du gouvernement ont manifestement le pouvoir et la capacité financière de faire de même. La suspension des taxes d'accise permettrait de remettre immédiatement une importante somme d'argent dans les poches des travailleurs du Nouveau-Brunswick, là où l'on a le plus besoin.

Certaines personnes soutiendraient que nous n'avons pas les moyens de suspendre la taxe. Je crois toutefois le contraire. Je crois que nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas le faire. Les dommages économiques à long terme causés par la baisse des dépenses de consommation, les fermetures d'entreprises et l'exode des familles auront des effets beaucoup plus graves que la perte temporaire de recettes. La mesure constitue une aide ciblée et temporaire, conforme au calendrier fédéral. Il s'agit d'une mesure responsable sur le plan financier, que les gens du Nouveau-Brunswick attendent et méritent.

Je demande à tous les parlementaires qui sont présents aujourd'hui et qui étaient là en 2022 de maintenir leur position de l'époque. Répétez simplement votre prise de position. Aux nouveaux parlementaires : Bienvenue. Vous avez aujourd'hui l'occasion de contribuer aux mesures d'abordabilité pour les gens du

important that all of us weigh in on the fact that we could make a real difference by passing this motion.

(Interjections.)

Mr. Austin: Well, again, to the new guy: We didn't vote on this last time. The Liberals in the opposition didn't bring it forward. They brought it forward, but they chose not to debate it. Anyway, check your history.

15:40

The question is whether the Liberals will stand by their previous words or abandon the very people they promised to help. I believe the member said something earlier about flip-flopping and hypocrisy. Well, here we have it. I mean, it's clearly there in black and white. I read the motion we presented today, and I read the motion the Liberals presented just four years ago. You could not get any more similar in what is being asked. Here is a perfect chance to break that political hypocrisy the member was talking about this morning and do the real thing that they had asked for just four years ago.

To the people of New Brunswick who are watching this today: This motion is really about you. It's about the single parent in Fredericton who is stretching every dollar. It's about the senior in Bathurst who is worried about heating costs. It's about the young worker in Saint John who is trying to build a future. Even at \$1.77 per litre, high fuel prices are making life harder for all of you. This House has the power to grant real relief today.

Now, Madam Speaker, I have to mention something. As government members get up and speak, I'm sure they'll talk about the cost of carbon adjustor. I guarantee that's going to be thrown in there. Here's the kicker. You have to have reasonable fuel prices. This motion asks to lower fuel prices by suspending the provincial excise tax. However, you also have to have continuity of supply. During the campaign, the Liberals promised to get rid of that carbon cost adjustor. Okay. That might reduce the cost of gas, but it would cause a real problem. There won't be

Nouveau-Brunswick. La motion vous donne, à vous aussi, l'occasion d'entrer dans l'histoire. Il est très important que nous songions tous à la possibilité que nous pourrions vraiment faire bouger les choses en adoptant la motion.

(Exclamations.)

M. Austin : Bon, encore une fois, voici ce que je dirais au nouveau député : Nous ne nous sommes pas prononcés sur la motion la dernière fois. Les Libéraux de l'opposition ne l'ont pas proposée. Ils l'ont proposée, mais ils ont choisi de ne pas en débattre. En tout cas, consultez le compte rendu.

La question est de savoir si les Libéraux tiendront parole ou s'ils abandonneront les personnes mêmes qu'ils ont promis d'aider. Je crois que le député d'en face a dit précédemment quelque chose à propos d'une volte-face et de l'hypocrisie. Eh bien, voilà. Après tout, la question est très claire. J'ai lu la motion que nous avons proposée aujourd'hui et j'ai lu celle que les Libéraux ont proposée il y a quatre ans. Les deux demandes ne pourraient se ressembler davantage. Voici l'occasion parfaite de mettre fin à l'hypocrisie politique dont parlait le député ce matin et de prendre la mesure concrète qu'on demandait il y a à peine quatre ans.

Je dirais aux gens du Nouveau-Brunswick qui nous regardent aujourd'hui : La motion vous concerne vraiment. Elle concerne le parent célibataire de Fredericton qui peine à joindre les deux bouts. Elle concerne la personne âgée de Bathurst qui s'inquiète de sa facture de chauffage. Elle concerne le jeune travailleur de Saint John qui cherche à se bâtir un avenir. Même à 1,77 \$ le litre, les prix élevés des combustibles rendent la vie plus difficile pour tout le monde. La Chambre a le pouvoir d'accorder aujourd'hui aux gens un allègement concret.

Madame la présidente, je dois maintenant mentionner une chose. Lorsque les parlementaires du côté du gouvernement prendront la parole, je suis certain qu'ils parleront de la majoration liée au coût du carbone. Je vous garantis que le sujet sera évoqué. Voici où le bât blesse. Le prix des combustibles doit être raisonnable. La motion vise une réduction du prix des combustibles par une suspension de la taxe d'accise provinciale. Toutefois, il faut aussi assurer la continuité de l'approvisionnement. Pendant la campagne, les Libéraux ont promis d'éliminer la

anywhere for people to fill up their tanks. The balance would be off without the adjustor. That formula ensures continuity of supply. The only thing worse than high gas prices is not having anywhere to fill your tank. I mean, this is not rocket science. This is a simple, straightforward ask: Take the tax off.

Government members talk about the revenues lost. This would be the first time I've ever heard the Liberals worry about lost revenue. I mean, they just put through a loan Act. What was the total amount?

(Interjections.)

Mr. Austin: It was \$3.1 billion for a loan to basically just write the cheques, let the money flow, and let the next government and future generations worry about it. The Liberals don't really care about the fiscal side of things. Now, I'm sure, when we talk about this motion, their comments will be all about the fiscal situation. They'll say: We can't possibly do that.

No, but they can run \$3-billion deficits and drive up our debt. By the way, we spent six years paying down the debt. We moved the province away from the fiscal cliff.

Madam Speaker, there is a real opportunity here. Now, I know the way the debate works. Government members will get up and give all kinds of reasons that they can't do this or shouldn't do this. I'm sure they'll blame the previous government. We hear that all the time. The reality is that they are at the steering wheel, they control the direction, and they make the decisions. They have a majority. This is not a minority government. I sat through a minority government and know how those work. This is a majority government, so the Liberals have all the power and all the authority. They could keep looking in the rear-view mirror and blame the previous government, but that's going to get old soon. Eventually, people are going to say: That's great, but what are you doing?

majoration liée au coût du carbone. D'accord. L'élimination pourrait réduire le prix de l'essence, mais elle poserait un véritable problème. Les gens ne trouveraient plus d'endroits où faire le plein. Sans la majoration, l'équilibre serait rompu. La formule garantit la continuité de l'approvisionnement. La seule chose pire que le prix élevé de l'essence, c'est de ne pas avoir d'endroit où faire le plein. Franchement, ce n'est pas sorcier. La demande est simple et directe : Éliminez la taxe.

Les parlementaires du côté du gouvernement parlent de la perte de recettes. Ce sera la première fois que j'entendrai les Libéraux s'inquiéter de perte de recettes. Ils viennent tout juste de présenter une loi sur les emprunts. Quelle est la somme totale?

(Exclamations.)

M. Austin : Il est question d'un emprunt de 3,1 milliards de dollars, pour que l'on puisse essentiellement signer des chèques, laisser l'argent circuler et laisser le prochain gouvernement et les générations futures régler la situation. Les Libéraux ne se soucient pas vraiment de l'aspect financier. Je suis certain que, lorsque nous débattons de la motion, leurs observations porteront exclusivement sur la situation financière. Ils diront : Nous ne pouvons absolument pas prendre une telle mesure.

Non, mais ils peuvent afficher un déficit de 3 milliards de dollars et faire augmenter notre dette. D'ailleurs, nous avons passé six années à réduire la dette. Nous avons empêché la province de sombrer dans le gouffre budgétaire.

Madame la présidente, il y a une véritable occasion à saisir. Bon, je sais comment se déroulent les débats. Les parlementaires du côté du gouvernement prendront la parole et invoqueront toutes sortes de raisons pour expliquer pourquoi ils ne peuvent pas ou ne devraient pas prendre la mesure. Je suis sûr qu'ils rejeteront la faute sur le gouvernement précédent. Nous entendons constamment une telle chose. La réalité, c'est qu'ils sont aux commandes, qu'ils déterminent la direction à prendre et qu'ils prennent les décisions. Ils ont un gouvernement majoritaire. Il ne s'agit pas d'un gouvernement minoritaire. J'ai déjà siégé sous un gouvernement minoritaire et je sais comment un tel gouvernement fonctionne. Le gouvernement actuel est un gouvernement majoritaire ; les Libéraux ont donc tous les pouvoirs et toute l'autorité. Ils pourraient continuer à regarder dans le rétroviseur et à rejeter la faute sur le

Well, here's your chance. Here's a chance for government members to actually do something. Instead of looking in the rear-view mirror, here is something that you can look at straight ahead and say: This will benefit New Brunswickers. This will give affordability relief. This will actually have an impact on the wallets of everyday New Brunswickers.

Government members have this opportunity. The Finance Minister won't mind. He won't mind allowing a few dollars to go back to New Brunswickers. I'm sure he's okay with it. He's okay with a \$3-billion debt. Why would he worry about this?

Madam Speaker, there are very few occasions in this House where we all agree on something. Right? However, I've given you historical proof—not anecdotal, but historical—that we all agree on this idea. I mean, that's what the motion said. Right? There's the motion. You could almost put today's motion with the Liberal motion from 2022. They're almost exactly the same.

15:45

Here's the interesting thing. In fact, we all agree. In politics, let's see how it pans out. Let's see whether the Liberals will do what they said they wanted to do just four years ago under very, very similar circumstances. Let's hear what sort of word salad comes out of these government members on why they can't do it. Either way, it will be entertaining to watch. I can assure you of that.

Madam Speaker, there are few opportunities to agree on things in this House. This is the one thing that we already agree on factually. We just have to give it that vote and give that push so the government can actually move on it. Then we'll celebrate it. The Premier loves celebrating. This is a great opportunity to celebrate.

gouvernement précédent, mais on se lassera rapidement de la situation. Au bout du compte, les gens diront : C'est génial, mais que faites-vous?

Eh bien, une occasion se présente à vous. Voici une occasion pour les parlementaires du gouvernement d'agir concrètement. Au lieu de regarder dans le rétroviseur, vous pouvez regarder droit devant vous et dire : La mesure servira au mieux l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick. La mesure rendra la vie plus abordable. Le tout aura une incidence concrète sur le budget des gens ordinaires du Nouveau-Brunswick.

Une telle occasion se présente aux parlementaires du côté du gouvernement. Le ministre des Finances n'y verra pas d'inconvénient. Il ne verra aucun inconvénient à ce que quelques dollars soient remis aux gens du Nouveau-Brunswick. Je suis sûr qu'il acceptera la situation. Il accepte une dette de 3 milliards de dollars. Pourquoi s'inquiéterait-il donc de la mesure proposée?

Madame la présidente, il est rare, ici à la Chambre, qu'une question fasse l'unanimité. N'est-ce pas? Toutefois, je vous ai fourni la preuve historique — non pas anecdotique, mais historique — que nous sommes tous d'accord à ce sujet. Bon, c'est ce qu'indique le libellé de la motion. N'est-ce pas? Voilà la motion. On pourrait presque comparer la motion dont nous sommes saisis aujourd'hui à celle qu'ont proposée les Libéraux en 2022. Elles sont quasiment les mêmes.

Voici ce qui est intéressant. Dans les faits, nous sommes tous d'accord. Sur le plan politique, voyons ce qui se passera. Voyons si les Libéraux feront ce qu'ils ont dit vouloir faire il y a quatre ans à peine, dans des circonstances très, très semblables. Écoutons quelles sortes de déclarations incohérentes les parlementaires du côté du gouvernement feront pour justifier leur refus. D'une manière ou d'une autre, le spectacle sera divertissant. Je peux vous le garantir.

Madame la présidente, peu de questions font l'unanimité à la Chambre. Voilà la seule question sur laquelle nous sommes dans les faits déjà en phase. Il nous suffit de voter en faveur de la mesure et de donner l'impulsion nécessaire pour que le gouvernement agisse vraiment. Nous ferons ensuite place à la fête. La première ministre adore les fêtes. Voilà une excellente occasion de faire la fête.

(Interjections.)

Mr. Austin: One hundred percent—I will stand and give government members credit for doing this, just as I did on thrombolytics. Government members did it, but we put the motion forward. They did it. Let's get this done.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I was worried that I wasn't going to have the chance to speak. The member was up for two hours. That's good.

Good afternoon, Madam Speaker. It is my pleasure to rise and speak about Motion 43 today. Simply put, the opposition wants the government to immediately suspend the provincial excise tax on gas and diesel, just as the federal government had announced in April. The backdrop is that the provincial government is going to benefit from a huge windfall in extra revenue. This was mentioned by the previous member. I'm going to get back to that, but I want us to remember that this is the major point being made by the opposition members.

First of all, I want to say that we're happy to see the federal government helping to make life more affordable for New Brunswickers and for Canadians from coast to coast. There's no doubt that things are hard. Affordability is an issue we see in provincial media, national media, and international media. It's an issue around the world.

We know that New Brunswickers are feeling pressure from the rising cost of living, especially at the pumps. Unless you drive an electric vehicle, the cost of fuel is probably making life more difficult. We know that. Thankfully, we've seen some recent decreases, and the member mentioned this. Let's hope that trend continues in the weeks to come, although I am still anxious to hear what the definition... The member mentioned that the price of gas has come down to around \$1.80. That's still high. The problem is trying to define what isn't high and what is high. We haven't heard that debate yet. We didn't hear it during the first speech.

That being said, I take issue with the fact that this motion states that our government has done nothing to

(Exclamations.)

M. Austin : Oui, je féliciterai les parlementaires du côté du gouvernement de l'initiative, comme je l'ai fait pour les médicaments thrombolytiques. Ce sont les parlementaires du côté du gouvernement qui ont donné suite à la motion, mais c'est nous qui avons proposé la motion. Ils y ont donné suite. Menons la tâche à bien.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. J'avais peur de ne pas avoir l'occasion de prendre la parole. Le député a parlé pendant deux heures. C'est bien.

Bon après-midi, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la motion 43. Autrement dit, l'opposition souhaite que le gouvernement suspende immédiatement la taxe d'accise provinciale sur l'essence et le diesel, comme le gouvernement fédéral l'a annoncé en avril. Dans le contexte actuel, le gouvernement provincial tirera parti d'une énorme quantité de recettes additionnelles. Le député précédent l'a déjà mentionné. Je reviendrai sur la question, mais je tiens à rappeler qu'il s'agit de l'argument principal avancé par les parlementaires du côté de l'opposition.

Tout d'abord, je tiens à dire que nous sommes contents de constater que le gouvernement fédéral contribue à rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick et du Canada d'un océan à l'autre. Il ne fait aucun doute que la situation est difficile. L'abordabilité est un sujet que nous voyons dans les médias provinciaux, nationaux et internationaux. C'est un enjeu mondial.

Nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick ressentent les pressions exercées par la hausse du coût de la vie, notamment à la pompe. À moins de conduire un véhicule électrique, on voit que le prix du carburant rend probablement la vie plus difficile. Nous le savons. Heureusement, nous avons constaté des baisses récentes, comme l'a mentionné le député. Espérons que la tendance se poursuive dans les semaines à venir, même si j'ai hâte d'entendre la définition... Le député a mentionné que le prix de l'essence était descendu à environ 1,80 \$ le litre. Il est encore élevé. Le problème, c'est de définir ce qui n'est pas élevé et ce qui l'est. Nous n'avons pas encore eu de débat à ce sujet. Nous n'en avons pas entendu parler lors du premier discours.

Cela dit, je m'élève contre le fait que la motion indique que notre gouvernement n'a rien fait pour aider. Nous

help. As expected, we were successful in removing the carbon tax adjustor. As promised, we removed it. I wouldn't call that nothing. In fact, it was a campaign promise we made and followed through on. We also amended regulations to bring about significant savings at the pump for gasoline consumers just before Christmas. I wouldn't call that nothing either. I'm sure there are a lot of New Brunswickers who are thankful for those savings.

Since day one, we have focused on affordability measures such as taking 10¢ off the price of gas right before Christmas by moving to the E10 benchmark. I just mentioned this. That benchmark was in place for years but was never touched because the debate was not in the right place. Nobody wanted to do the research. The previous government members just sat on their hands and didn't want to look at it. That's what happened with the previous government.

We're talking about affordability. Our government has also provided a monthly 10% rebate on electricity bills. Again, the opposition members seem to want to debate that all the time. However, that is an actual savings measure that came in very quickly after we were elected. We are investing \$4.4 million to index social assistance rates to inflation so the most vulnerable among us can keep up and get some help. We just announced free breakfast in schools. Those are actual dollars that parents don't have to spend and that keep our kids fed when they go and learn. We implemented a 3% rent cap. These are all affordability measures put in by our government.

15:50

We also expanded the equalized payment plan program to help New Brunswickers who may be struggling with rising costs by offering them access to a convenient and simplified payment process. We are always looking at measures like these to make life more affordable for New Brunswickers. I hope it's

avons réussi à éliminer la majoration liée au coût du carbone, comme prévu. Comme promis, nous l'avons éliminée. Je ne dirais pas que ce n'est rien. En fait, il s'agissait d'une promesse de campagne que nous avons faite et tenue. Nous avons également modifié la réglementation afin de permettre aux consommateurs d'essence de réaliser d'importantes économies à la pompe juste avant Noël. Je ne dirais pas que ce n'est rien non plus. Je suis sûr qu'un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick sont reconnaissantes des économies réalisées.

Dès le premier jour, nous avons mis l'accent sur des mesures visant l'abordabilité, comme la réduction de 10 ¢ sur le prix de l'essence juste avant Noël grâce à l'utilisation de l'essence E10 pour déterminer le prix de référence. Je viens de le mentionner. Le prix de référence était en place depuis des années, mais la façon de l'établir n'avait jamais été modifiée, car le débat ne portait pas sur les bons éléments. Personne ne voulait faire les recherches à ce sujet. Les parlementaires du gouvernement précédent sont restés les bras croisés et ont refusé d'examiner la question. Voilà la situation qui s'est produite sous le gouvernement précédent.

Nous parlons d'abordabilité. Notre gouvernement a également instauré une remise mensuelle de 10 % sur les factures d'électricité. Encore une fois, les parlementaires du côté de l'opposition semblent vouloir débattre sans cesse de la mesure. Toutefois, il s'agit d'une mesure d'économie concrète mise en place très rapidement après notre élection. Nous investissons 4,4 millions de dollars pour indexer les taux d'aide sociale en fonction de l'inflation afin que les personnes les plus vulnérables d'entre nous puissent suivre la cadence et obtenir de l'aide. Nous venons d'annoncer un programme de petits-déjeuners gratuits dans les écoles. Voilà des sommes d'argent réelles que les parents n'ont pas à déboursier et qui permettent de nourrir nos enfants lorsqu'ils vont apprendre. Nous avons instauré un plafonnement de l'augmentation des loyers de 3 %. Voilà autant de mesures d'abordabilité instaurées par notre gouvernement.

Nous avons également élargi le programme du régime de versements égaux afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick qui pourraient avoir du mal à joindre les deux bouts, en leur offrant un accès à un processus de paiement pratique et simplifié. Nous examinons constamment des mesures comme celles-ci

clear to the opposition that we are, in fact, doing many things to help New Brunswickers with affordability. These are just a few. There are more, and we're always looking for more.

Let's get back to talking about fuel prices for a few minutes. Madam Speaker, fuel prices around the world have fluctuated dramatically over the past number of months, particularly since the onset of hostilities in the Middle East in the war between the United States and Iran. Based on that, the average monthly maximum regular gasoline price spiked by nearly 40¢ per litre between the end of February and the end of May. Diesel and furnace oil have increased in the order of 36¢ per litre.

We'll go back to the member opposite's time machine. For context, we experienced a similar price shock in February 2022. This followed the Russian invasion of Ukraine. Over a comparable time frame, the average monthly maximum regular gasoline price spiked by more than 35¢ per litre to \$2.16, while diesel and furnace oil spiked by an order of 80¢ per litre.

Here's the thing. I know we've talked about going back to... I'll take a break from my speech for a second. We've talked about going back in time and looking at context. The member read two motions, but he forgot to talk about their context. He forgot to talk about the fact that back in 2022, when we introduced that motion, they were sitting on a \$770-million surplus. We said: Take some of that surplus and put it back into the pockets of New Brunswickers and help them out. The PC members didn't want to look at it. They didn't want to discuss it.

The fact is, and the reality is, that you cannot figure out the revenue increase. They were in government, so they know this. The true rising fuel prices could result in additional HST for the province. They could. However, at this time, there's limited data available to arrive at a reliable estimate of the additional HST revenue that would result from higher fuel prices. As gas prices increase and decrease, so do HST revenues. Based on that previous experience, when the members opposite were in government, estimates of rising fuel prices during the Ukraine war... Let's remember that the Ukraine war is still going on, so the full analysis of

afin de rendre la vie des gens du Nouveau-Brunswick plus abordable. J'espère qu'il est clair pour l'opposition que nous faisons bel et bien beaucoup de choses pour aider les gens du Nouveau-Brunswick sur le plan de l'abordabilité. Ce ne sont là que quelques mesures visant l'abordabilité. Il y en a d'autres, et nous en cherchons toujours de nouvelles.

Revenons quelques instants aux prix des combustibles. Madame la présidente, les prix des combustibles dans le monde ont connu des fluctuations considérables ces derniers mois, notamment depuis le début des hostilités au Moyen-Orient dans le contexte de la guerre entre les États-Unis et l'Iran. De ce fait, le prix mensuel maximal moyen de l'essence ordinaire a bondi de près de 40 ¢ le litre entre la fin février et la fin mai. Le prix du diesel et celui du mazout ont augmenté d'environ 36 ¢ le litre.

Revenons à la situation évoquée par le député d'en face. Pour préciser le contexte, rappelons que nous avons connu une hausse semblable des prix en février 2022. Celle-ci est survenue à la suite de l'invasion de l'Ukraine par la Russie. Sur une période comparable, le prix mensuel maximal moyen de l'essence ordinaire a grimpé de plus de 35 ¢ le litre pour atteindre 2,16 \$, tandis que celui du diesel et du mazout ont augmenté d'environ 80 ¢ le litre.

Voilà les faits. Je sais que nous avons parlé de revenir en arrière... Je vais faire une petite pause. Nous avons parlé de revenir en arrière et d'examiner le contexte. Le député a lu deux motions, mais il a oublié de parler de leur contexte. Il a oublié de mentionner qu'en 2022, lorsque nous avons présenté la motion, le gouvernement disposait d'un excédent budgétaire de 770 millions de dollars. Nous avons dit : Prenez une partie de cet excédent et redistribuez-la aux gens du Nouveau-Brunswick pour les aider. Les parlementaires progressistes-conservateurs ont refusé d'examiner la question. Ils ont refusé d'en discuter.

Le fait, et la réalité, c'est qu'il est impossible de déterminer l'augmentation des recettes. Les gens d'en face étaient au pouvoir ; ils le savent donc. La véritable hausse des prix des combustibles pourrait entraîner une hausse des recettes provenant de la TVH pour la province. Il pourrait entraîner une hausse. Toutefois, à l'heure actuelle, les données disponibles sont limitées et ne permettent pas d'établir une estimation fiable des recettes additionnelles de la TVH qui découleraient de la hausse des prix des combustibles. Lorsque le prix de l'essence augmente ou diminue, les recettes de la TVH font de même. Compte tenu de l'expérience antérieure,

the impact of the war is still happening right now. At that time, based on that experience, we were looking at a potential \$2-million increase per month. However, we don't know because that's now how the HST works. That's not how revenue estimates are done. The PC members know this because they were in government that whole time. They don't have an actual figure, but, in the situation we're in right now, they're willing to gamble and just forgo that revenue. The HST may be impacted, but the numbers the members opposite brought up are probably overvalued.

There are all kinds of other variables, such as the recent excise tax holiday announced by the federal government. It will have an impact on the provincial HST base. We're going to see less revenue because of that tax holiday. We expect that federal relief to largely offset the gains that would materialize based on the latest increase in fuel prices, even as those go down. Previously, this year, we saw gas prices as low as \$1.25. Those HST numbers are also going to create a lower push on revenues this year. If you look through the year, you will see all kinds of variables.

Not everyone has the ability to use their vehicles less. However, we have to expect that consumer habits will change as gas gets more and more expensive. As it goes up and down, Madam Speaker, the amount of taxes the province will take in are impacted as well. Taxes on gasoline and diesel are charged per litre. Less fuel sold means less tax collected. Revenue will be lost.

Additionally, a reduction in fuel sales would also negatively impact HST collection. As people shift their dollars to different areas, HST revenues from other taxable goods and services may also be reduced. Customers may reallocate their spending to

lorsque les parlementaires du côté de l'opposition étaient au pouvoir, les estimations de la hausse des prix du carburant pendant la guerre en Ukraine... N'oublions pas que la guerre en Ukraine est toujours en cours ; l'analyse complète de son incidence est donc toujours en cours. À l'époque, compte tenu de cette expérience, nous envisagions une augmentation potentielle de 2 millions de dollars par mois. Toutefois, nous ne savons pas à combien elle s'élève, car c'est ainsi que la TVH fonctionne désormais. Ce n'est pas ainsi que sont établies les prévisions des recettes. Les parlementaires progressistes-conservateurs le savent, puisqu'ils étaient au pouvoir pendant toute la période concernée. Ils ne disposent pas d'un chiffre précis, mais, dans la situation actuelle, ils sont prêts à prendre le risque et à renoncer aux recettes en question. La TVH pourrait être touchée, mais les chiffres avancés par les parlementaires du côté de l'opposition sont probablement surestimés.

Toutes sortes d'autres facteurs doivent être pris en considération, comme le récent congé de taxes d'accise annoncée par le gouvernement fédéral. Cela aura une incidence sur les recettes tirées de la TVH provinciale. Nous verrons une baisse des recettes en raison du congé fiscal. Nous nous attendons à ce que l'aide fédérale compense largement les gains qui découleraient de la récente hausse des prix des combustibles, même si ces derniers venaient à baisser. Plus tôt cette année, nous avons observé le prix de l'essence descendre jusqu'à 1,25 \$. Les chiffres liés à la TVH contribueront eux aussi à réduire les recettes cette année. Si l'on examine l'ensemble de l'année, on constate que toutes sortes de variables entrent en ligne de compte.

Tout le monde n'a pas la possibilité de réduire l'utilisation de son véhicule. Toutefois, il faut s'attendre à ce que les habitudes de consommation changent à mesure que le prix de l'essence augmente. Madame la résidente, lorsque le prix de l'essence monte et descend, les recettes fiscales de la province fluctuent elles aussi. Les taxes sur l'essence et le diesel sont perçues au litre. Moins de carburant vendu signifie moins de recettes perçues. Il y aura donc une perte de recettes.

De plus, une diminution des ventes de carburant entraînerait également des répercussions négatives sur les recettes tirées de la TVH. À mesure que les consommateurs réorientent leurs dépenses vers d'autres secteurs, les recettes de TVH provenant d'autres biens et services taxables pourraient également diminuer. Les consommateurs pourraient

accommodate higher fuel costs. This may also limit HST revenue growth.

15:55

For now, the department continues to monitor the potential impact of ongoing developments on price and volume. As I mentioned before and as the PC members saw previously, even though this is an almost identical example, it's very, very difficult to estimate what that impact would be. It is a lot easier to make a decision when you're sitting on a large surplus. You can take a chance at helping people. You might be losing some revenue, but you know that you're just going to decrease a surplus. It's a lot harder when you're in a position where you have to be very careful with finances. At that time, the PC members decided they didn't want to take that chance. They would rather just keep the balance sheet straight. That's what they did so they could keep singing the same song.

Madam Speaker, we on this side of the House support setting the lowest fuel prices possible without jeopardizing the continuity of supply. I think there's at least one person on the other side of the room who supports deregulation. I'm going to tell you why that may not have the intended consequences that he thinks it would.

Since fuel prices began increasing, New Brunswick's regulated gas price has been consistently lower than the regulated prices in the other Atlantic Provinces. As of June 3, New Brunswick's maximum regulated price was again lower than the Canadian average and the lowest in Atlantic Canada. Our regulated maximum price for gasoline, at \$1.76, was lower than the Canadian average. It was 5.1¢ per litre lower than Nova Scotia. It was more than 8¢ per litre lower than Prince Edward Island. It was more than 10¢ per litre lower than Newfoundland and Labrador.

Interestingly, of the four provinces that regulate gasoline and diesel prices, only one has reduced its provincial motive fuel tax. In June 2022, Newfoundland and Labrador temporarily reduced its gas and diesel rates. As part of its 2026 budget,

réorienter leurs dépenses afin de compenser la hausse du prix des combustibles. Cela pourrait également limiter la croissance des recettes provenant de la TVH.

Pour l'instant, le ministère continue de surveiller l'incidence potentielle de l'évolution de la situation sur les prix et les volumes. Comme je l'ai mentionné précédemment et comme l'ont déjà constaté les parlementaires progressistes-conservateurs, il est très difficile d'estimer cette incidence, même s'il s'agit d'un exemple presque identique. Il est beaucoup plus facile de prendre une décision lorsqu'on dispose d'un important excédent. On peut prendre le risque de venir en aide aux gens. On risque de perdre des recettes, mais on sait qu'on ne fera que réduire un excédent. C'est beaucoup plus difficile lorsqu'on se trouve dans une situation où il faut être très prudent sur le plan financier. À l'époque, les parlementaires progressistes-conservateurs ont décidé de ne pas prendre un tel risque. Ils ont préféré maintenir l'équilibre budgétaire. Voilà ce qu'ils ont fait pour pouvoir continuer à tenir le même discours.

Madame la présidente, de ce côté-ci de la Chambre, nous sommes favorables à fixer les prix du carburant au niveau le plus bas possible, sans pour autant compromettre la continuité de l'approvisionnement. Je pense qu'il y a, de l'autre côté de la Chambre, au moins une personne qui est favorable à la déréglementation. Je vais vous expliquer pourquoi la déréglementation pourrait ne pas avoir les conséquences auxquelles s'attend cette personne.

Depuis que les prix des combustibles ont commencé à augmenter, le prix réglementé de l'essence au Nouveau-Brunswick est constamment inférieur à celui des autres provinces de l'Atlantique. Au 3 juin, le prix maximum réglementé au Nouveau-Brunswick était de nouveau inférieur à la moyenne canadienne et le plus bas du Canada atlantique. Notre prix maximum réglementé pour l'essence, soit 1,76 \$, était inférieur à la moyenne canadienne. Il était inférieur de 5,1 ¢ le litre à celui de la Nouvelle-Écosse. Il était inférieur de plus de 8 ¢ le litre à celui de l'Île-du-Prince-Édouard. Il était inférieur de plus de 10 ¢ le litre à celui de Terre-Neuve-et-Labrador.

Il est intéressant de voir que, parmi les quatre provinces qui réglementent les prix de l'essence et du diesel, une seule a réduit sa taxe provinciale sur les carburants. En juin 2022, Terre-Neuve-et-Labrador a temporairement réduit ses taux applicables à l'essence

Newfoundland and Labrador made this reduction permanent. Despite lowering the provincial tax, Newfoundland and Labrador's gasoline and diesel prices remain higher than New Brunswick's and are among the highest in the country.

Madam Speaker, a suspension of the gas tax would add to the financial challenges facing the province. The fiscal backdrop has dramatically evolved in recent years and certainly since May 2022. When we were in opposition and called on the government to remove the provincial tax, the province's finances were in a surplus situation. During the last period of high gas prices, year after year, those surpluses actually approached \$1 billion. However, our budget has a deficit of \$1.39 billion as revenue growth has moderated. It has slowed down.

Spending growth continues to address pressures that have built up over recent years. We are trying to fix those pressures. While this is not the fiscal situation we wanted to be in, years of neglect to our services and infrastructure have led us to this point. We are going to continue to balance fiscal responsibility with delivering the results New Brunswickers deserve. Our government is focused on New Brunswickers, and we will continue to make investments that improve their access to care and make their lives more affordable.

While we recognize the challenges caused by rising fuel prices, this motion fails to consider the broader picture. I'll go back to what the member started his speech with. He said that this motion is straightforward and simple. However, I would add that it is not responsible. I'll use this example. For the past few months, opposition members have often said that our electricity rebate isn't targeted relief. Everybody gets it. If we take the tax off gasoline, and an RV that costs \$400 000 goes up to the gas pump and puts in gasoline subsidized by taxpayers, I wonder how the opposition members would react to that. We're working on trying to find affordability measures that are targeted at the people who need them most. This motion goes back to giving something to everybody and taking away revenue that we need in this province.

et au diesel. Au titre de son budget de 2026, Terre-Neuve-et-Labrador a rendu cette réduction permanente. Malgré la baisse de la taxe provinciale, les prix de l'essence et du diesel à Terre-Neuve-et-Labrador demeurent plus élevés qu'au Nouveau-Brunswick et figurent parmi les plus élevés du pays.

Madame la présidente, la suspension de la taxe sur l'essence aggraverait les défis financiers avec lesquels la province est aux prises. Le contexte financier a considérablement évolué au cours des dernières années, et certainement depuis mai 2022. Lorsque nous étions dans l'opposition et que nous demandions au gouvernement de supprimer la taxe provinciale, les finances de la province étaient excédentaires. Pendant la dernière période marquée par des prix élevés de l'essence, ces excédents ont même frôlé le milliard de dollars, année après année. Toutefois, notre budget présente un déficit de 1,39 milliard de dollars, car la croissance des recettes s'est modérée. Elle a ralenti.

La croissance des dépenses se poursuit pour répondre aux pressions qui se sont accumulées au cours des dernières années. Nous cherchons à remédier à ces pressions. Même si ce n'est pas la situation financière dans laquelle nous voulons nous trouver, des années de négligence à l'égard de nos services et de nos infrastructures nous y ont conduits. Nous continuerons de concilier la responsabilité financière et l'obtention des résultats que les gens du Nouveau-Brunswick méritent. Notre gouvernement est axé sur les gens du Nouveau-Brunswick et nous continuerons d'investir pour améliorer leur accès aux soins et rendre leur vie plus abordable.

Nous sommes conscients des difficultés causées par la hausse du prix des combustibles, mais la motion ne tient pas compte de l'ensemble de la situation. Je vais revenir sur les propos qu'a tenus le député au début de son discours. Il a dit que la motion était claire et simple. J'ajouterais toutefois qu'elle n'est pas responsable. Je vais donner l'exemple suivant. Depuis quelques mois, les parlementaires du côté de l'opposition affirment souvent que notre remise sur l'électricité n'était pas une aide ciblée. Tout le monde en bénéficie. Si nous supprimons la taxe sur l'essence et qu'un propriétaire de véhicule récréatif d'une valeur de 400 000 \$ faisait le plein avec de l'essence subventionnée par les contribuables, je me demande comment les parlementaires du côté de l'opposition réagiraient. Nous travaillons à trouver des mesures visant l'abordabilité qui ciblent les personnes qui en ont le plus besoin. La motion revient à donner quelque

Our government has taken meaningful steps to ease the financial burden on New Brunswickers through targeted affordability measures. We're working diligently to strike a balance to ensure that New Brunswickers are supported during times of rising costs without jeopardizing the long-term stability of our province's finances. At the same time, we remain committed to responsible governance, continuously monitoring market conditions, and adapting as needed to secure the well-being of New Brunswickers.

For these reasons, and because this motion does not come across as responsible to me, I cannot, in good conscience, support this motion. Instead, we'll stay focused on sustainable, realistic, and effective solutions that address the needs of New Brunswickers today and in the years to come. Thank you very much, Madam Speaker.

16:00

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Well, look, that response was pretty much what I expected from the Minister of Finance. You know, he likes to talk about context. There were a few points he made that I'll get to. However, the context here is that he talks about being responsible and so on and so forth, but he literally has the worst financial record in the history of this province—\$3.1 billion and nothing to show for it.

He made a few points that I think I'd like to kind of touch on, and I'd like to touch on the necessity of this motion. I think the member who brought this forward... It is responsible. He did actually look up the Liberals' motion, which they never brought forward. The Finance Minister did not want to admit that. The members opposite never actually brought it forward for us to debate it. So, to say: Well, you know, they would've voted against it... Oh, my heavens, that's an inane argument. The reality is that, when they were in opposition, the members opposite had the opportunity to try to do something and to act on behalf of New Brunswickers and in their best interest, but they never did it. We, as an opposition, are doing it. That's the difference between when the members opposite were in opposition and when we are in opposition, Madam Speaker.

chose à tout le monde et à priver notre province de recettes dont nous avons besoin.

Notre gouvernement a pris des mesures concrètes pour alléger le fardeau financier des gens du Nouveau-Brunswick grâce à des mesures d'abordabilité ciblées. Nous travaillons avec diligence à trouver un équilibre qui permet d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à faire face à la hausse des coûts, sans compromettre la stabilité à long terme des finances de notre province. Parallèlement, nous demeurons résolus à assurer une gouvernance responsable, à surveiller constamment les conditions du marché et à nous adapter au besoin pour garantir le bien-être des gens du Nouveau-Brunswick.

Voilà pourquoi, et parce que la motion ne me semble pas responsable, je ne peux, en toute conscience, l'appuyer. Nous continuerons plutôt à nous concentrer sur des solutions durables, réalistes et efficaces qui répondent aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick d'aujourd'hui et de demain. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Eh bien, écoutez, la réponse est sensiblement ce à quoi je m'attendais du ministre des Finances. Vous savez, il aime parler de contexte. Il a fait valoir quelques arguments que j'aborderai. Toutefois, le contexte ici, c'est qu'il parle d'être responsable et ainsi de suite, mais il a littéralement le pire bilan financier de l'histoire de la province — un déficit de 3,1 milliards de dollars sans aucun résultat.

Le ministre a fait valoir quelques arguments dont j'aimerais parler un peu, et j'aimerais parler de la nécessité de la motion. Je pense que le député qui l'a présentée... Il s'agit d'une motion responsable. Il a en fait consulté la motion des Libéraux, laquelle ils n'ont jamais présentée. Le ministre des Finances ne voulait pas l'admettre. Les gens d'en face ne l'ont jamais véritablement présentée afin que nous puissions en débattre. Ainsi, le fait de dire : Eh bien, vous savez, ils auraient voté contre la motion... Mon doux, il s'agit d'un argument absurde. La réalité, c'est que, lorsque les gens d'en face siégeaient du côté de l'opposition, ils avaient l'occasion d'essayer de prendre des mesures et d'agir au nom des gens du Nouveau-Brunswick et dans leur intérêt supérieur, mais ils ne l'ont jamais fait. Nous, en tant que membres de l'opposition, le faisons. Voilà la différence entre les gens d'en face, lorsqu'ils siégeaient du côté de

You know, the government likes to deflect responsibility for a lot of things. The minister said: Well, you know, the federal government's reducing the fuel tax by 10¢ for the summer and into September is going to impact our HST revenues. He's the Minister of Finance. Government members should be able to calculate that. They know the historic fuel consumption levels. They can zero in pretty well and understand exactly—well, not exactly, but within a reasonable range—what that hit is going to be. You know, it sounds like maybe the Finance Minister is not in favour of the federal government's decision to give people relief by reducing the fuel tax.

However, you know, there's a reality here. We talk about the provincial government benefiting from increased HST revenues. The reality is that the federal government is also benefiting from increased revenues because when the cost of a barrel of oil that was refined in Alberta or wherever else in the world goes up, people pay more and revenues to the federal government increase based on that price. Between a \$50 barrel of oil and a \$100 barrel of oil, there is a \$50 delta. That is extra money that goes to the federal government. The federal government has said: Do you know what? We have the bandwidth to do this. This government says: Well, we don't have the bandwidth to do this because of our own fiscal decisions.

The government members argue that they're implementing all kinds of affordability measures. We're in an affordability crisis. If the government's measures were actually working to a level where people felt they could afford to spend a little more on groceries, to turn up the dial on their thermostats so they could be a little warmer in their houses, and to drive to work today, we wouldn't be having this conversation.

Government members also said in their platform that they were going to make life more affordable for New Brunswickers. That has become a focal point, and it's become a bit of a hot topic here in this Legislature because people are not seeing that affordability. If they

l'opposition, et nous, lorsque nous siégeons du côté de l'opposition, Madame la présidente.

Vous savez, le gouvernement aime détourner la responsabilité à bien des égards. Le ministre a dit : Eh bien, vous savez, le fait que le gouvernement fédéral réduit de 10 ¢ de la taxe sur les carburants pendant l'été et en septembre aura une incidence sur nos recettes provenant de la TVH. Il est ministre des Finances. Les parlementaires du côté du gouvernement devraient pouvoir faire le calcul. Ils connaissent les taux de consommation historiques de carburants. Ils peuvent assez bien cibler des données et comprendre exactement — eh bien, pas exactement, mais approximativement — quelle sera l'incidence sur les recettes. Vous savez, il semble que le ministre des Finances ne soit peut-être pas en faveur de la décision du gouvernement fédéral de fournir de l'aide aux gens au moyen d'une réduction de la taxe sur les carburants.

Toutefois, vous savez, il y a une réalité. Nous parlons du fait que le gouvernement provincial bénéficie d'une augmentation des recettes provenant de la TVH. La réalité, c'est que le gouvernement fédéral bénéficie également d'une augmentation des recettes parce que, lorsque le coût d'un baril de pétrole, lequel a été raffiné en Alberta ou ailleurs au monde, augmente, les gens paient plus et les recettes perçues par le gouvernement fédéral augmentent en fonction du prix. Entre un baril de pétrole de 50 \$ et un baril de pétrole de 100 \$, il y a un écart de 50 \$. Il s'agit de recettes additionnelles qu'encaisse le gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral a dit : Savez-vous quoi? Nous avons la capacité de prendre cette mesure. Le gouvernement actuel dit : Eh bien, nous n'avons pas la capacité de prendre cette mesure en raison de nos propres décisions financières.

Les parlementaires du côté du gouvernement affirment qu'ils prennent toutes sortes de mesures en matière d'abordabilité. Nous vivons une crise de l'abordabilité. Si les mesures prises par le gouvernement étaient réellement efficaces, au point que les gens aient l'impression de pouvoir dépenser un peu plus pour faire leur épicerie, de monter le thermostat pour être un peu plus au chaud chez eux et de prendre leur voiture pour se rendre au travail aujourd'hui, nous n'aurions pas la discussion actuelle.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont également indiqué dans leur plateforme qu'ils rendraient la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. La question est devenue un point central, et elle est devenue un sujet brûlant ici à

were, then, as an opposition, we would have no choice but to say: Good job. However, people are not seeing it. If they were, then we would have to give credence to that reality and give credit where credit is due.

You know, they say that a broken clock is right twice per day. The minister talked about the equalized payment program and so on and so forth. Those are measures that help, but considering that people are feeling increased pressure, this government, which promised affordability, has a responsibility to do more. If the minister wants to say that the federal giveback on fuel taxes is impacting our revenues, then maybe the government members can't give 10.87¢. Maybe they can only give 5¢. However, that would be something. That would be something.

16:05

You know, this government likes to go on a lot. I don't know whether the Finance Minister thinks we don't know. There are just so many things we have to talk about that we can't necessarily address it. However, he and the Premier like to go on about this carbon tax formula that they magically made disappear. The EUB put it back in. The EUB put it back in because the board members said the government did it wrong.

(Interjections.)

Mr. Savoie: Well, let's talk about the E10, Minister of Energy. Let's talk about that.

(Interjections.)

Mr. Savoie: Or Minister of Natural Resources, rather, let's talk about that. This government likes to go on about how the previous government didn't act on this formula and didn't make it work. Well, here's the reality, Madam Speaker. Back when we were in government, not every outlet sold E10 fuel. The formula was based on the reality of the market at the time. Once E10 became ubiquitously available across the province, yes, you could make that change. When

l'Assemblée législative, car les gens ne constatent pas d'améliorations au chapitre de l'abordabilité. S'ils en constataient, nous, en tant que parlementaires du côté de l'opposition, n'aurions d'autre choix que de dire : Beau travail. Toutefois, les gens ne constatent pas d'amélioration à ce chapitre. S'ils en constataient, nous respecterions cette réalité et rendrions à César ce qui appartient à César.

Vous savez, les gens disent qu'une horloge brisée peut donner l'heure juste deux fois par jour. Le ministre a parlé du programme de versements égaux et ainsi de suite. Ce sont des mesures qui aident, mais, compte tenu du fait que les gens ressentent davantage de pressions, le gouvernement actuel, qui a promis des mesures en matière d'abordabilité, a la responsabilité d'en prendre davantage. Si le ministre veut dire que la réduction fédérale de la taxe sur les carburants a une incidence sur nos recettes, les parlementaires du côté du gouvernement ne peuvent donc peut-être pas donner 10,87 ¢. Ils peuvent peut-être seulement donner 5 ¢. Toutefois, ce serait quelque chose. Ce serait quelque chose.

Vous savez, les gens du gouvernement actuel aiment parler longuement de certains sujets. Je ne sais pas si le ministre des Finances pense que nous ne le savons pas. Il y a simplement tant de choses dont nous devons discuter, mais nous ne pouvons pas nécessairement en parler. Toutefois, lui et la première ministre aiment parler de la formule de la taxe sur le carbone qu'ils ont fait disparaître comme par magie. La CESP l'a rétablie. La CESP l'a rétablie parce que les membres de son conseil d'administration ont dit que le gouvernement a mal fait les choses.

(Exclamations.)

M. Savoie : Eh bien, Monsieur le Ministre de l'Énergie, parlons de l'essence E10. Parlons-en.

(Exclamations.)

M. Savoie : Je parle plutôt du ministre des Ressources naturelles ; parlons du sujet. Le gouvernement actuel aime parler du fait que le gouvernement précédent n'a pas pris de mesures à l'égard de la formule et n'a pas fait fonctionner le tout. Eh bien, voici la réalité, Madame la présidente. Lorsque nous étions au pouvoir, ce n'étaient pas tous les détaillants qui vendaient de l'essence E10. La formule a été déterminée en fonction de la réalité du marché à

did that happen? It happened in their time. So, you can't base a formula on today's market when you're looking at two different kinds of markets.

(Interjections.)

Mr. Savoie: The member opposite is accusing me of spreading false information, Madam Speaker. However, that is the reality. Days before the members opposite came out with their idea that some staffer had found a mistake, the members opposite were told about this by people in the industry. It's in a right-to-information request. We have it. We have it. We have proof that the government members met with people in the industry and that the people in the industry told them that because the entire province is on E10, you could... It's not some staffer who did this. That's ridiculous—ridiculous. That's not the reality whatsoever.

Let's look at what actually happened with the cost of carbon adjustor. The cost of carbon adjustor is a charge added to regulated gasoline and diesel prices in New Brunswick. It helps wholesalers and retailers cover costs from the federal *Clean Fuel Regulations*, not the main federal carbon tax. It typically added several cents per litre, or around 7¢ per litre to 9¢ per litre at times. Here's what happened. In October 2025, the Holt Liberal government passed legislation and announced that the adjustor would be removed on December 1, 2025, promising a savings of 7¢ per litre to 9¢ per litre at the pump. It changes depending on who gets up and on what day, you know. It started at 4¢ per litre, and then it went to 6¢ per litre, and then it went to 8¢ per litre, and now it's at 10¢ per litre. Maybe at some point, it'll be \$1 that New Brunswickers are saving, because that's what they'll do.

However, on November 28, the EUB stepped in and cancelled the removal. It introduced a temporary equivalent charge to avoid passing compliance costs onto retailers and refineries, which could disrupt supply or raise other prices. That directly contradicts what the Minister of Finance just said. He said: Well,

l'époque. Une fois que l'essence E10 a été offerte partout dans la province, oui, il était raisonnable de faire le changement. Quand est-ce que cela est arrivé? Cela est arrivé au cours du mandat du gouvernement actuel. Ainsi, on ne peut pas établir une formule en fonction du marché d'aujourd'hui lorsqu'il est question de deux types de marchés différents.

(Exclamations.)

M. Savoie : Le député d'en face m'accuse de répandre des renseignements inexacts, Madame la présidente. Toutefois, c'est la réalité. Quelques jours avant que les gens d'en face présentent l'idée qu'un membre du personnel avait trouvé une erreur, des gens de l'industrie leur avaient signalé l'erreur. Le tout se trouve dans des renseignements obtenus grâce à une demande d'accès à l'information. Nous avons la preuve. Nous avons la preuve. Nous avons la preuve que les parlementaires du côté du gouvernement ont rencontré des gens de l'industrie et que ceux-ci leur ont dit que, parce que de l'essence E10 était vendue dans toute la province, on pouvait... Ce n'est pas un membre du personnel qui a pensé à l'idée. C'est ridicule — ridicule. Ce n'est pas du tout la réalité.

Regardons ce qui s'est véritablement passé en ce qui concerne la majoration liée au coût du carbone. La majoration liée au coût du carbone est un coût ajouté aux prix réglementés de l'essence et du diesel au Nouveau-Brunswick. Elle aide les grossistes et les détaillants à couvrir les coûts engendrés par le *Règlement sur les combustibles propres* à l'échelle fédérale et non par la taxe fédérale sur le carbone. Habituellement, elle ajoutait plusieurs cents le litre, environ 7 ¢ le litre ou parfois 9 ¢ le litre. Voici ce qui s'est passé. En octobre 2025, le gouvernement libéral Holt a adopté une mesure législative, a annoncé que la majoration serait éliminée le 1^{er} décembre 2025 et a promis une économie à la pompe de 7 ¢ à 9 ¢ le litre. Vous savez, cela change en fonction de la personne qui prend la parole et du moment où elle le fait. Au début, l'économie était de 4 ¢ le litre, ensuite de 6 ¢ le litre, ensuite de 8 ¢ le litre, et elle s'élève maintenant à 10 ¢ le litre. À un moment donné, les gens du Nouveau-Brunswick économiseront peut-être 1 \$ le litre, car c'est ainsi que procédera le gouvernement.

Toutefois, le 28 novembre, la CESP est intervenue et a annulé l'élimination de la majoration. Elle a imposé des frais équivalents pour éviter de transférer les coûts de la conformité aux détaillants et aux raffineries, ce qui pourrait perturber l'approvisionnement ou augmenter d'autres prix. Cela contredit directement ce

we want to ensure continuity of supply. Really. Really. The EUB, and not this government, had to step in and protect the continuity of supply. Again, it's revisionist history here, Madam Speaker, but we'll continue.

The result is that consumers did not see the expected drop in fuel prices. The adjustor, or a direct replacement, stayed in place. The Premier expressed frustration with the EUB's decision. That's because she didn't know what she was doing. If she had known what she was doing, she would've been able to make a change and the EUB could have said: Do you know what? This has to stay. However, the EUB had to step in to protect the continuity of supply. As of mid-2026, the core mechanism remains tied to petroleum pricing regulations under the EUB. That only applies to motor fuels, not directly to electricity or home heating in this context. That's a little bit of a history of what happened with this government and its big changeover. It says that it is giving people so much relief when it actually is not.

When government members talk about 10¢ per litre, that's absolutely wrong. The Minister of Finance talks about the electricity rebate. Government members promised that the rebate would be on the bill and not on consumption. They say they're giving affordability to people and making it so wonderful, but it's not what they promised. Had they said they were going to make a change and give a rebate on consumption, we would have said: Okay, they delivered on what they said they were going to do. They said they were going to deliver the rebate on consumption, and they delivered it on consumption. That's it. However, they're not delivering. They're not. The minister—

(Interjections.)

Mr. Savoie: Speak a little louder so I can hear and so I can rebut what you're saying. They promised—

que le ministre des Finances vient de dire. Il a dit : Eh bien, nous voulons assurer la continuité de l'approvisionnement. Vraiment. Vraiment. La CESP, et non le gouvernement actuel, a dû intervenir et protéger la continuité de l'approvisionnement. Encore une fois, il s'agit ici de révision de l'histoire, Madame la présidente, mais nous poursuivrons.

Par conséquent, les consommateurs n'ont pas constaté la baisse attendue des prix des combustibles. La majoration, ou un remplacement direct, est restée en place. La première ministre a exprimé sa frustration à l'égard de la décision de la CESP. C'est parce qu'elle ne savait pas ce qu'elle faisait. Si elle avait su ce qu'elle faisait, elle aurait pu faire un changement et la CESP aurait pu dire : Savez-vous quoi? Il faut que la mesure reste en place. Toutefois, la CESP a dû intervenir pour protéger la continuité de l'approvisionnement. À compter du milieu de 2026, le mécanisme de base est toujours lié aux règlements sur le prix des produits pétroliers régis par la CESP. Cela ne s'applique qu'au carburant auto et non à l'électricité ni au mazout de chauffage domestique dans ce contexte. Voilà un peu de contexte sur ce qui s'est passé dans le cas du gouvernement actuel et de son grand changement. Les gens d'en face disent qu'ils aident beaucoup les gens, mais ce n'est pas le cas.

Lorsque les parlementaires du côté du gouvernement parlent de 10 ¢ le litre, ils ont tout à fait tort. Le ministre des Finances parle de la remise sur l'électricité. Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis que la remise s'appliquerait à la facture et non à la consommation. Ils disent qu'ils fournissent aux gens une abordabilité et qu'ils rendent les choses merveilleuses, mais les choses ne sont pas telles qu'ils ont promis. S'ils avaient dit qu'ils apportaient un changement et accordaient une remise sur la consommation, nous aurions dit : D'accord, ils ont obtenu les résultats qu'ils ont dit qu'ils obtiendraient. Ils ont dit qu'ils accorderaient une remise sur la consommation et ils ont accordé une remise sur la consommation. C'est tout. Toutefois, ils n'obtiennent pas les résultats promis. Ils ne les obtiennent pas. Le ministre...

(Exclamations.)

M. Savoie : Parlez un peu plus fort afin que je puisse vous entendre et réfuter ce que vous dites. Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis...

(Interjections.)

Mr. Savoie: Okay, so it was 10% more than us. Well, we had a \$400 million heat pump program that really helped a lot of New Brunswickers. You're welcome.

16:10

The government members promised to get money back from the HST holiday. They said they would go to court. They said: We will take the federal government to court, and we will fight for that money. Well, we never got it. The Finance Minister is crying that the federal government's program is hurting revenues. What's he going to do to get that money back? It's always somebody else's fault. The Finance Minister said: Well, you know, it's going to change people's behaviour. People still need to be able to go to work. It's not a behaviour issue. People still need to be able to go to work. They need to be able to pay their bills. They need to be able to pay their electricity bills, which have gone up.

Madam Speaker, what we are asking for is something that the Premier, the Finance Minister's boss, says can be done with the stroke of a pen. That's how much power the government has. This government is making an intentional choice. It is using smoke and mirrors and saying: Well, it wouldn't be financially responsible for us to do this right now. Had the government members not spent the cupboard bare for absolutely no results...

The Finance Minister likes to get up and say: Well, what would the opposition members cut? Then, he tries to come up with all kinds of nonsense and speculation. This is not about what the government has spent money on. It's the fact that it has not gotten those results. That's why we're asking for this reduction in fuel taxes. It's so that New Brunswickers can actually get relief. Again, if the government members said they would do X and actually achieved that goal, we would have very little to talk about here. It's not about philosophy. It's about what New Brunswickers actually get in reality. If they got better health care, that would be good. If they had better access, that would be good. If they got some help with

(Exclamations.)

M. Savoie : D'accord, il s'agit de 10 % de plus que ce que nous avons fait. Eh bien, nous avons un programme de thermopompes de 400 millions de dollars qui a vraiment aidé beaucoup de gens du Nouveau-Brunswick. De rien.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis de récupérer l'argent perdu en raison du congé de TVH. Ils ont dit qu'ils porteraient l'affaire devant les tribunaux. Ils ont dit : Nous poursuivrons le gouvernement fédéral en justice et nous lutterons pour cet argent. Eh bien, nous ne l'avons jamais reçu. Le ministre des Finances se plaint que le programme du gouvernement fédéral nuit aux recettes. Que fera-t-il pour récupérer l'argent? C'est toujours la faute de quelqu'un d'autre. Le ministre des Finances a dit : Eh bien, vous savez, le tout changera le comportement des gens. Les gens doivent toujours pouvoir se rendre au travail. Il ne s'agit pas d'une question de comportement. Les gens doivent toujours pouvoir se rendre au travail. Ils doivent pouvoir payer leurs factures. Ils doivent pouvoir payer leur facture d'électricité, laquelle a connu une augmentation.

Madame la présidente, ce que nous demandons est une mesure qui peut être prise d'un trait de plume, selon la première ministre, la patronne du ministre des Finances. Voilà le pouvoir que possède le gouvernement. Le gouvernement actuel fait un choix intentionnel. Il jette de la poudre aux yeux et dit : Eh bien, il ne serait pas responsable sur le plan financier pour nous de prendre une telle mesure à l'heure actuelle. Si les parlementaires du côté du gouvernement n'avaient pas vidé les coffres pour n'obtenir absolument aucun résultat...

Le ministre des Finances aime prendre la parole et dire : Eh bien, quelles compressions les parlementaires du côté de l'opposition effectueraient-ils? Ensuite, il essaie de trouver toutes sortes d'absurdités et de spéculations. L'important n'est pas ce sur quoi le gouvernement a dépensé de l'argent. L'important, c'est qu'il n'a pas obtenu les résultats escomptés. Voilà pourquoi nous demandons une réduction des taxes sur les combustibles. C'est pour que les gens du Nouveau-Brunswick puissent véritablement recevoir de l'aide. Encore une fois, si les parlementaires du côté du gouvernement avaient dit qu'ils prendraient telle mesure et avaient effectivement atteint l'objectif, nous aurions très peu de choses à dire ici. Il ne s'agit pas

affordability, that would be good. However, they are not getting these things.

When government members were in opposition, they had an opportunity to tell us to push for the best interests of New Brunswickers, but they did not. Now, they are saying that this isn't responsible. It's absolutely insane. The Finance Minister complained that spending is slowing down and that we had runaway revenues and all kinds of stuff. The reality behind that, as I recall, is that the reporting from the federal government is always 10 years behind. We had absolutely no ability to predict what we would get in revenues because the federal government was so backed up in terms of what it owed the provinces. This is not unique to New Brunswick. Now, government members are saying: Well, it looks like spending is down. That's because there is an affordability crisis. When people have less money to spend on the things they need, they spend less. Revenues going down should be an indicator.

Liberal philosophy has always been this: If you put money into something, it will get better. It has to get better. Why not put money back into the pockets of New Brunswickers rather than take it out and say that you know what to do with their money better than they do? That is the Liberal philosophy. That is what has happened with the \$3.1-billion deficit. It's this idea: We know what we are doing with your money, and we are going to spend it regardless of what we will get back on the other end. We are going to show you that we are spending it. I think the Finance Minister even said: We will spend money on behalf of New Brunswickers, and we won't stop. I think that's a direct quote. Why not give money back to New Brunswickers? That's the question. That is what we are asking the government to do. However, the minister has already said no, so, as we go along here, we will hear some variations of that answer.

d'une question de philosophie. Il s'agit de ce que les gens du Nouveau-Brunswick obtiennent concrètement dans la réalité. S'ils recevaient de meilleurs soins de santé, ce serait bien. S'ils avaient un meilleur accès, ce serait bien. S'ils pouvaient recevoir une certaine aide au chapitre de l'abordabilité, ce serait bien. Toutefois, ils ne reçoivent pas ces choses.

Lorsque les parlementaires du côté du gouvernement siégeaient du côté de l'opposition, ils avaient l'occasion de nous dire de lutter dans l'intérêt supérieur des gens du Nouveau-Brunswick, mais ils ne l'ont pas fait. Ils disent maintenant qu'il n'est pas responsable de le faire. C'est absolument insensé. Le ministre des Finances s'est plaint du ralentissement des dépenses et du fait que nous avions des recettes qui augmentaient de façon fulgurante et ainsi de suite. Or, si je me souviens bien, la réalité, c'est que les données communiquées par le gouvernement fédéral accusent toujours un retard de 10 ans. Nous n'avions absolument aucun moyen de prédire les recettes que nous allions recevoir parce que le gouvernement fédéral accusait un tel retard dans les sommes qu'il devait aux provinces. La situation n'est pas propre au Nouveau-Brunswick. Les parlementaires du côté du gouvernement disent maintenant : Eh bien, il semble que les dépenses soient à la baisse. C'est parce qu'il y a une crise d'abordabilité. Lorsque les gens ont moins d'argent à dépenser sur les choses dont ils ont besoin, ils dépensent moins d'argent. La baisse des recettes devrait être un indicateur.

La philosophie libérale a toujours été la suivante : Si l'on consacre de l'argent à une situation, elle s'améliorera. La situation doit s'améliorer. Pourquoi ne pas remettre de l'argent dans les poches des gens du Nouveau-Brunswick au lieu de le leur enlever et de dire qu'on sait mieux qu'eux quoi faire avec leur argent? Voilà la philosophie libérale. Voilà ce qui s'est passé dans le cas du déficit de 3,1 milliards de dollars. Il s'agit de l'idée suivante : Nous savons ce que nous faisons avec votre argent et nous le dépenserons peu importe les résultats que nous obtiendrons au bout du compte. Nous vous montrerons que nous le dépensons. Je pense que le ministre des Finances a même dit : Nous dépenserons de l'argent au nom des gens du Nouveau-Brunswick, et nous ne cesserons pas de le faire. Je pense qu'il s'agit d'une citation directe. Pourquoi ne pas remettre de l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick? Voilà la question. Voilà ce que nous demandons au gouvernement de faire. Toutefois, le ministre a déjà dit non ; ainsi, au fur et à mesure que

Madam Speaker, I think it should not be lost on New Brunswickers that we, as an opposition, are asking the government. We are doing our job. I mean, employers are paying for their employees' gas so that they can come to work. I asked all kinds of questions about affordability related to the price of gas. Then, a government member made a member's statement. I get the humour in it and all of that, but they completely missed the point I was trying to get across. My point was that New Brunswickers are struggling more than ever. If government members don't want to give 10.87¢, well... They have this belief that if they throw money at something, it will get better. Well, throw some money at New Brunswickers. Make it 5¢. Government members say that they are saving people 10¢, but that is not the reality. However, if they put 5¢ toward it, then they could actually say it's 10¢.

16:15

There is absolutely nothing that would stop this government from saying this: We will find a targeted measure to ensure that we give the right people a break on fuel in New Brunswick. We would certainly support that, but the government members are taking the lazy way out and just saying no because they don't want to be responsible with our finances and give people affordability. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. Je suis contente aujourd'hui de prendre la parole au sujet de la motion 43.

Les événements internationaux récents ont eu une incidence directe sur le prix de l'essence au Nouveau-Brunswick. Une région importante par laquelle transite environ 20 % du pétrole mondial a été perturbée par des conflits et des tensions politiques. Puisque moins de pétrole pouvait circuler facilement, les prix du pétrole ont beaucoup fluctué en peu de temps. Au cours des derniers mois, le prix du baril de pétrole a grimpé jusqu'à près de 120 \$ le baril avant de

nous progressons ici, nous entendrons des variantes de cette réponse.

Madame la présidente, je pense que les gens du Nouveau-Brunswick ne doivent pas oublier que nous, en tant que membres de l'opposition, demandons des choses du gouvernement. Nous accomplissons notre tâche. Je veux dire, des employeurs paient l'essence de leurs employés afin que ceux-ci puissent se rendre au travail. J'ai posé toutes sortes de questions sur l'abordabilité concernant le prix de l'essence. Ensuite, un parlementaire du côté du gouvernement a présenté une déclaration de député. Je comprends ce qu'il y a de drôle et tout cela, mais les parlementaires du côté du gouvernement ont tout à fait mal saisi ce que j'essayais de dire. Ce que j'essayais de dire, c'est que les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent plus de difficultés que jamais. Si les parlementaires du côté du gouvernement ne veulent pas donner 10,87 ¢, eh bien... Ils croient que, s'ils consacrent des fonds à une chose, la situation s'améliorera. Eh bien, consacrez de l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick. Fixez l'économie à 5 ¢. Les parlementaires du côté du gouvernement disent qu'ils permettent aux gens d'économiser 10 ¢, mais ce n'est pas la réalité. Toutefois, s'ils permettaient une économie de 5 ¢, ils pourraient véritablement dire qu'il s'agit de 10 ¢.

Il n'y a absolument rien qui arrête le gouvernement actuel de dire : Nous trouverons une mesure ciblée afin de permettre aux bonnes personnes de tirer parti d'une baisse du prix du carburant au Nouveau-Brunswick. Nous serions tout à fait en faveur de cela, mais les parlementaires du côté du gouvernement choisissent la solution facile et refusent simplement parce qu'ils ne veulent pas gérer nos finances de façon responsable ni rendre la vie abordable pour les gens. Merci, Madame la présidente.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise today to speak on Motion 43.

Recent international events have had a direct impact on gas prices in New Brunswick. A major region through which approximately 20% of global oil passes has been disrupted by conflict and political tensions. With less oil able to flow freely, oil prices have fluctuated sharply over a short period. In recent months, the price of oil rose to nearly \$120 per barrel before falling back to approximately \$80. Those fluctuations were linked to tensions between the

redescendre à environ 80 \$. Ces fluctuations étaient liées aux tensions entre les États-Unis et l'Iran. Lorsque les tensions augmentaient, les prix montaient. Lorsque la situation se calmait, les prix baissaient. Cette instabilité mondiale a directement touché les prix de l'essence au Nouveau-Brunswick, ce qui explique pourquoi les prix à la pompe ont autant fluctué récemment.

Nous avons vu que le gouvernement fédéral a aidé les gens du Nouveau-Brunswick et nous le remercions d'une telle initiative. Les effets de la hausse des prix du carburant de 2026 sont plus importants pour les consommateurs, car les prix avaient beaucoup baissé pendant une bonne partie de l'année 2025. Ainsi, les prix actuels sont comparés à ceux d'une période où l'essence et le diesel coûtaient beaucoup moins cher. En moyenne, les prix de l'essence en 2025 étaient inférieurs de 16 ¢ le litre par rapport à l'année 2024, tandis que les prix du diesel étaient inférieurs de 14 ¢ le litre. Les hausses actuelles paraissent donc encore plus importantes pour les familles et les entreprises.

Même si la hausse des prix du carburant peut augmenter les recettes de la TVH pour le gouvernement provincial, cela ne signifie pas pour autant que ce dernier aura plus d'argent au bout du compte. Lorsque le prix de l'essence augmente, les consommateurs et les entreprises ont tendance à réduire leur consommation de carburant pour économiser de l'argent. Par exemple, certaines personnes limitent leurs déplacements, ont davantage recours au covoiturage, prennent le transport collectif ou regroupent plusieurs commissions lors d'un seul trajet. D'autres peuvent opter pour des véhicules plus économes en carburant ou réduire les déplacements non essentiels. Le tout peut aussi avoir un effet positif sur l'environnement.

Les entreprises sont également touchées par la hausse des coûts. Les compagnies de transport, les agriculteurs et de nombreuses petites entreprises doivent payer davantage pour faire fonctionner leurs véhicules et équipements. Pour réduire leurs dépenses, certaines d'entre elles diminuent leurs déplacements ou tentent d'utiliser moins de carburant. Or, comme on utilise moins de carburant, les prix augmentent et les volumes de vente peuvent diminuer. Cela peut réduire les recettes provenant des taxes sur l'essence et limiter les recettes de la TVH liées aux ventes de carburant. Puisque les taxes sur l'essence sont calculées par litre vendu, une baisse de la consommation réduit les recettes provenant de ces taxes. Une diminution des ventes entraîne également une réduction des recettes

United States and Iran. When tensions rose, prices went up. When the situation eased, prices fell. This global instability directly affected gas prices in New Brunswick, which explains the recent fluctuations at the pumps.

We have seen the federal government help New Brunswickers, and we thank the federal government for that initiative. The effects of the 2026 fuel price increases are more pronounced for consumers because prices were much lower for much of 2025. Current prices are therefore being compared with prices from a period when gas and diesel cost much less. On average, gas prices in 2025 were 16¢ per litre lower than in 2024, while diesel prices were 14¢ per litre lower. As a result, the current price increases seem even more significant to families and businesses.

Although higher fuel prices can increase HST revenue for the provincial government, that does not necessarily mean the government will ultimately have more money. When gas prices rise, consumers and businesses tend to reduce their fuel consumption to save money. For example, some people limit their travel, carpool more often, take public transit, or combine a number of errands into a single trip. Others may opt for more fuel-efficient vehicles or reduce nonessential travel. That can also have a positive effect on the environment.

Businesses are also affected by rising costs. Transportation companies, farmers, and many small businesses have to pay more to operate their vehicles and equipment. To reduce expenses, some of them travel less or try to use less fuel. When less fuel is used, prices rise and sales volumes may fall. This can reduce gas tax revenue and limit HST revenue from fuel sales. Because gas taxes are calculated per litre sold, lower consumption reduces tax revenue. Lower sales also reduce HST revenue from fuel. The additional revenue could therefore be partly or completely offset by lower sales volumes.

de la TVH liées au carburant. Les recettes supplémentaires pourraient donc être partiellement ou complètement absorbées par une baisse du volume vendu.

Pour comprendre la situation, on pourrait comparer le prix de l'essence et du diesel au Nouveau-Brunswick à celui des autres provinces. Depuis la hausse récente de prix, le Nouveau-Brunswick se situe généralement dans la moyenne ou un peu en dessous par rapport aux autres provinces de l'Atlantique. Pour ce qui est du diesel, le Nouveau-Brunswick applique aussi des prix relativement concurrentiels dans la région et généralement plus bas qu'ils ne le sont dans les autres provinces de l'Atlantique. Comme le ministre l'a mentionné, il est important de comprendre que certaines provinces ont tenté de réduire les taxes sur les carburants afin de faire baisser les prix. On peut citer l'exemple de Terre-Neuve-et-Labrador, qui a temporairement réduit ses taxes en 2022, et qui a ensuite rendu la réduction permanente dans son budget de 2026. Toutefois, malgré de telles baisses de taxes, les prix de l'essence et du diesel y demeurent plus élevés qu'au Nouveau-Brunswick et figurent parmi les plus élevés du Canada.

Le prix de l'essence n'est pas déterminé par les taxes, même si celles-ci font partie du prix définitif. Plusieurs autres facteurs ont souvent une incidence bien plus importante sur le prix à la pompe. D'abord, il faut souligner que le prix du pétrole brut sur les marchés mondiaux joue un rôle majeur.

16:20

Comme le pétrole est une ressource échangée à l'échelle internationale, des événements comme les conflits, les tensions politiques ou les perturbations dans les pays producteurs peuvent faire monter ou baisser les prix rapidement. Ensuite, il faut prendre en compte les coûts de transport et de raffinage. Le pétrole doit être transporté, transformé en essence et distribué aux stations-service. Ces étapes entraînent une hausse des coûts qui peuvent varier en fonction de la distance, du prix de l'énergie et de la disponibilité des infrastructures.

La demande des consommateurs influe également sur les prix. En été ou pendant les périodes d'activités économiques intenses, par exemple, plus de gens utilisent leur voiture, ce qui peut faire augmenter les prix. À l'inverse, lorsque la demande baisse, les prix peuvent diminuer. Enfin, il convient d'indiquer que les conditions générales du marché, comme l'offre de

To understand the situation, gas and diesel prices in New Brunswick can be compared to those in other provinces. Following the recent price increases, gas prices in New Brunswick have generally been average or slightly below those in the other Atlantic provinces. Diesel prices in New Brunswick are also relatively competitive in the region and generally lower than in the other Atlantic provinces. As the minister mentioned, it is important to understand that some provinces have tried to lower fuel taxes to reduce prices. One example is Newfoundland and Labrador, which temporarily reduced its taxes in 2022 and then made the reduction permanent in its 2026 budget. However, despite those tax cuts, gas and diesel prices there remain higher than in New Brunswick and are among the highest in Canada.

The price of gas is not determined by taxes, although taxes are part of the final price. Several other factors often have a much greater impact on the price at the pumps. First, crude oil prices on world markets play a major role.

Since oil is traded internationally, events such as conflicts, political tensions, or disruptions in oil-producing countries can cause prices to rise or fall quickly. Transportation and refining costs must also be considered. Oil must be transported, refined into gas, and distributed to service stations. Those steps add to costs, which can vary depending on distance, energy prices, and infrastructure availability.

Consumer demand also affects prices. In summer or during periods of intense economic activity, for example, more people use their cars, which can drive prices up. Conversely, when demand falls, prices can fall. Finally, it should be noted that general market conditions, such as the available supply of oil and

pétrole disponible et les décisions des grands producteurs, peuvent entraîner une volatilité des prix.

Tous les éléments mentionnés combinés expliquent pourquoi le prix de l'essence peut changer, même si les taxes demeurent aux mêmes taux.

Certains peuvent affirmer que la hausse du prix du carburant pourrait générer des recettes additionnelles importantes pour le gouvernement provincial grâce à la TVH. Toutefois, la réalité est plus nuancée. Même si des prix plus élevés peuvent temporairement augmenter les recettes liées à la TVH sur le carburant, ces gains sont en grande partie compensés par d'autres facteurs, comme la suspension de la taxe fédérale sur l'essence, de même que le comportement des consommateurs. En effet, lorsque le prix du carburant augmente, les ménages et les entreprises réduisent souvent leurs autres dépenses pour faire face à la hausse du coût de l'essence, ce qui peut entraîner une baisse des ventes dans d'autres secteurs taxables et limiter ainsi la croissance globale des recettes liées à la TVH pour le gouvernement provincial.

De plus, si les gens consomment moins de carburant en raison des prix élevés, les recettes provenant des taxes par litre diminuent également, ce qui peut réduire, voire annuler, une partie des gains fiscaux attendus.

Notre gouvernement adopte une approche prudente et responsable et surveille de près les tendances économiques. Une mise à jour budgétaire pour le premier trimestre sera présentée plus tard cet été afin d'assurer une gestion transparente et adaptée à l'évolution de la situation économique. Voilà une approche qui témoigne d'une volonté de maintenir la stabilité financière tout en protégeant les services publics et les contribuables.

Parfois, lorsque la taxe sur l'essence est réduite, les consommateurs ne voient pas nécessairement toute la baisse se refléter de façon durable dans les prix à la pompe. Les prix peuvent fluctuer pour d'autres raisons, comme les conditions du marché ou les marges des distributeurs, ce qui fait que l'avantage pour les conducteurs n'est pas toujours complet ou permanent.

Par ailleurs, la taxe sur l'essence constitue une source de recettes stable et prévisible pour le gouvernement. Supprimer celle-ci pourrait créer des déséquilibres budgétaires, surtout en période de ralentissement économique, lorsque les dépenses publiques

decisions by major producers, can cause price volatility.

Taken together, all those factors explain why gas prices can change even when tax rates remain unchanged.

Some may argue that higher fuel prices could generate significant additional HST revenue for the provincial government. However, the reality is more nuanced. Although higher prices can temporarily increase HST revenue from fuel, those gains are largely offset by other factors, including the suspension of the federal excise tax on gas and changes in consumer behaviour. In fact, when fuel prices rise, households and businesses often reduce other spending to cope with higher gas costs, which can reduce sales in other taxable sectors and thereby limit overall growth in HST revenue for the provincial government.

Furthermore, if people consume less fuel because of high prices, revenue from per-litre taxes also falls, which can reduce or even eliminate some of the expected tax gains.

Our government is taking a cautious and responsible approach and closely monitoring economic trends. A first-quarter fiscal update will be presented later this summer to ensure transparent management that is responsive to changing economic conditions. This approach demonstrates a commitment to maintaining financial stability while protecting public services and taxpayers.

Sometimes, when gas taxes are reduced, consumers do not necessarily see the full reduction reflected in prices at the pumps over the long term. Prices can fluctuate for other reasons, such as market conditions or distributor margins, meaning that drivers do not always receive the full or lasting benefit.

Furthermore, the gas tax provides a stable and predictable source of government revenue. Eliminating it could create budget imbalances,

augmentent et que les recettes sont plus difficiles à maintenir.

Enfin, les taxes peuvent également constituer une forme de paiement à l'usage. Les personnes qui utilisent davantage leur véhicule achètent plus d'essence et contribuent ainsi davantage au financement de l'entretien des routes et des infrastructures. Les taxes permettent aussi de répartir les coûts de manière plus équitable entre les usagers du réseau routier.

(**Mr. Arseneault** took the chair as Deputy Speaker.)

We often hear some members argue that removing this gas tax would lower costs for families, help commuters, and reduce transportation costs for businesses. Mr. Deputy Speaker, for our government, it's all about balance. I feel that we are really doing well in this balancing act. We have to spend in areas and cut in areas, and we're doing great things for our province. We can quote MLAs who, in 2022, were trying to do things for New Brunswickers. They are now in government and, with this government, are doing great things for affordability in New Brunswick. Extremes are never the right way to go.

We see it in politics. We see it in health. Again, it's all about that balancing act. Our government is succeeding in that balancing act, making life more affordable for our province and New Brunswickers. We have created and passed laws that have brought about affordability for citizens, such as, for example, our school breakfast program. We have the 10% energy rebate on electricity. We removed the tax on new builds to make building easier. More building makes housing more affordable. We put in the 3% rent cap as soon as we got into office. Just today, we announced a lunch program for our schools everywhere in New Brunswick.

especially during an economic slowdown, when public spending rises and revenue is harder to maintain.

Finally, taxes can also be a kind of user-pay. People who use their vehicles more buy more gas and therefore contribute more to funding road and infrastructure maintenance. Taxes also help distribute costs more equitably among road users.

(**M. Arseneault** prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Nous entendons souvent des parlementaires faire valoir que l'élimination de la taxe sur l'essence réduirait les coûts pour les familles, aiderait les gens à se rendre au travail et diminuerait les coûts de transport pour les entreprises. Monsieur le vice-président, pour notre gouvernement, tout est une question d'équilibre. J'ai l'impression que nous nous en sortons vraiment bien dans cet exercice d'équilibre. Nous devons dépenser dans certains secteurs et réaliser des compressions dans d'autres, et nous réalisons de grandes choses pour notre province. Nous pouvons citer les propos de parlementaires qui, en 2022, tentaient d'agir pour aider les gens du Nouveau-Brunswick. Ils siègent maintenant du côté du gouvernement et, au sein du gouvernement actuel, ils accomplissent de grandes choses pour favoriser l'abordabilité au Nouveau-Brunswick. Les extrêmes ne sont jamais une bonne chose.

Voilà ce que nous constatons en politique. Nous le constatons dans les soins de santé. Encore une fois, tout est une question d'équilibre. Notre gouvernement parvient à trouver le juste équilibre, ce qui rend la vie plus abordable pour notre population du Nouveau-Brunswick et notre province. Nous avons élaboré et adopté des mesures législatives qui favorisaient l'abordabilité pour les gens, dont notamment notre programme de déjeuners à l'école. Nous avons mis en oeuvre la mesure énergétique visant la remise de 10 % sur l'électricité. Nous avons éliminé la taxe sur les nouveaux bâtiments pour faciliter le processus de construction. Accroître le nombre de bâtiments rend le logement plus abordable. Nous avons mis en oeuvre, dès notre arrivée au pouvoir, le plafond d'augmentation de loyer de 3 %. Aujourd'hui même, nous avons annoncé le lancement d'un programme de repas du midi pour les écoles de l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

16:25

Mr. Deputy Speaker, New Brunswickers picked our platform. They picked our platform because they felt that we would be the government to make these things affordable for them. We also removed the carbon tax and the E10, so we are working hard for our province.

Mr. Deputy Speaker, in order to offer services, we also need funding. New Brunswickers understand that part too. In order for New Brunswickers to be able to go to the hospital without having to pay, we need some revenue. In order to have affordable public housing, we need some revenue. In order to help vulnerable New Brunswickers, we need revenue. In order to advance social policies, we need revenue. In order for our kids to be able to learn and receive quality education, we need revenue. In order to have programs that make life better for New Brunswickers, we need revenue. In order to invest in and develop our economy, we need revenue. In order to support our export efforts, we need revenue to invest. In order to build long-term care facilities, we need revenue. Now, earlier, a member opposite mentioned the Liberal philosophy, but there's also the PC philosophy that if you cut money and investments in all these different policies, things will rejig themselves. That's not the philosophy that we on this side of the House work with, Mr. Deputy Speaker.

Toutefois, notre gouvernement ne réduira pas la taxe sur l'essence, qui demeure une source essentielle de recettes pour financer l'entretien des routes, des ponts et des infrastructures publiques dont dépendent les gens du Nouveau-Brunswick au quotidien. Retirer une telle source de financement mettrait davantage de pression sur les finances publiques et pourrait entraîner des compressions dans les services essentiels ou une hausse importante de taxes.

L'abordabilité demeure une priorité pour notre gouvernement dans un contexte où les gens du Nouveau-Brunswick continuent de composer avec une forte pression inflationniste. Les prix des carburants ont connu des fluctuations spectaculaires au cours des

Monsieur le vice-président, les gens du Nouveau-Brunswick ont opté pour notre plateforme. Ils ont opté pour notre plateforme parce qu'ils estimaient que nous formerions le gouvernement qui pourrait rendre les choses abordables pour eux. Nous avons aussi éliminé la taxe sur le carbone et l'E10 ; donc nous travaillons fort pour notre province.

Monsieur le vice-président, il nous faut aussi des fonds pour offrir des services. Les gens du Nouveau-Brunswick le comprennent aussi. Il nous faut des recettes pour veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick puissent aller gratuitement à l'hôpital. Il nous faut des recettes pour veiller à ce que le logement public soit abordable. Il nous faut des recettes pour aider les personnes vulnérables du Nouveau-Brunswick. Il nous faut des recettes pour faire progresser les politiques sociales. Il nous faut des recettes pour veiller à ce que nos enfants soient en mesure d'apprendre et de recevoir une éducation de qualité. Il nous faut des recettes pour offrir des programmes qui améliorent la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Il nous faut des recettes pour investir dans notre économie et assurer son développement. Pour soutenir nos efforts d'exportation, il nous faut des recettes afin de réaliser des investissements. Il nous faut des recettes pour bâtir des installations de soins de longue durée. Bon, plus tôt, un parlementaire d'en face a mentionné la philosophie libérale, mais il y a aussi la philosophie progressiste-conservatrice selon laquelle, si l'on réalise des compressions et réduit les investissements dans différentes politiques, les choses rentreront dans l'ordre. De ce côté-ci de la Chambre, ce n'est pas la philosophie que nous suivons dans notre travail, Monsieur le vice-président.

However, our government will not reduce the gas tax, which remains an essential source of revenue for maintaining the roads, bridges, and public infrastructure that New Brunswickers rely on every day. Removing that source of funding would put additional pressure on public finances and could lead to cuts to essential services or significant tax increases.

Affordability remains a priority for our government as New Brunswickers continue to contend with significant inflationary pressures. Fuel prices have

derniers mois. Cette hausse entraîne également une augmentation des prix à la pompe.

Malgré de tels défis économiques mondiaux, le gouvernement Holt a mis en place plusieurs mesures concrètes d'abordabilité au cours des deux dernières années afin d'aider les familles et les travailleurs du Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement investit dans des mesures ciblées pour soutenir les ménages à faible revenu et à revenu moyen, améliorer l'accès au logement, renforcer les programmes de soutien au coût de la vie et protéger les services publics essentiels. Ces mesures visent à offrir un soutien durable à la population, tout en garantissant une gestion responsable des finances publiques.

Monsieur le vice-président, la taxe sur l'essence demeure quand même une source essentielle de recettes pour financer l'entretien des routes et des infrastructures au Nouveau-Brunswick. Voilà la raison pour laquelle j'aimerais proposer un amendement à la motion proposée.

Amendement proposé / Proposed Amendment

M^{me} Vautour, appuyée par **M^{me} Wilcott**, propose l'amendement suivant de la motion 43 :

que la motion 43 soit amendée comme suit :

dans le premier paragraphe du préambule, par la suppression du mot « le », avant les mots « gouvernement provincial », et son remplacement par « l'ancien » ;

par la suppression des cinq derniers paragraphes du préambule et leur remplacement par :

« attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a modifié, en décembre 2025, la réglementation sur la tarification des carburants, afin que l'essence E10, un carburant contenant de l'éthanol, soit dorénavant utilisée pour déterminer le prix de référence de l'essence ordinaire, une mesure prise pour permettre aux automobilistes d'économiser jusqu'à 10 cents le litre ;

« attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a instauré d'autres mesures visant à permettre des économies, notamment la mise en place d'un plafond d'augmentation de loyer de 3 %, l'élimination de la portion provinciale de la taxe sur la consommation d'électricité, la création du

fluctuated dramatically in recent months. That increase is also driving up prices at the pumps.

Despite these global economic challenges, the Holt government has implemented a number of concrete affordability measures over the past two years to help New Brunswick families and workers. Our government is investing in targeted measures to support low- and middle-income households, improve access to housing, strengthen cost-of-living support programs, and protect essential public services. These measures are intended to provide sustainable support to the public while ensuring responsible management of public finances.

Mr. Deputy Speaker, the gas tax remains an essential source of revenue for funding road and infrastructure maintenance in New Brunswick. That is why I would like to move an amendment to the motion.

Proposed Amendment / Amendement proposé

Ms. Vautour moved, seconded by **Ms. Wilcott**, that Motion 43 be amended as follows:

That Motion 43 be amended:

In the first whereas clause by adding “former” before “provincial government”;

By striking out the last five whereas clauses and replacing them with:

“WHEREAS the Government of New Brunswick amended the fuel pricing regulations in December 2025, so E10 ethanol-blended fuel would set the benchmark price for regular gasoline, a move made to save drivers up to 10 cents per litre;

WHEREAS the Government of New Brunswick has introduced additional cost-saving measures including implementing a 3% rent cap, removing the provincial tax on electricity usage, establishing the School Breakfast Program to provide free breakfast to children and save families \$800 annually on food,

programme de petits-déjeuners en milieu scolaire pour offrir un petit déjeuner gratuit aux enfants et faire économiser 800 \$ par année aux familles sur leurs dépenses alimentaires ainsi que l'approbation de toutes les demandes de financement adressées au ministère du Développement social par les banques alimentaires et les cuisines communautaires, entre autres ; » ;

par la substitution, au paragraphe de la résolution, de ce qui suit :

« qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à continuer d'étudier des mesures d'abordabilité afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à composer avec le coût élevé de la vie. ».

16:30

(Le vice-président donne lecture de l'amendement proposé.)

Ms. M. Johnson: Thank you so much, Mr. Deputy Speaker. The opposition asks for a few minutes to review this amendment.

Hon. Members: Agreed.

Mr. Deputy Speaker: Agreed. We will recess until the call of the Chair. Thank you.

(The House recessed at 4:32 p.m.)

The House resumed at 4:45 p.m.)

16:45

Mr. Deputy Speaker: Please be seated.

Point of Order / Rappel au Règlement

Ms. M. Johnson: Thank you, Mr. Deputy Speaker. The opposition questions whether the amendment that has been presented is out of order. I guess that's a point of order. We ask the Clerk to give us a reading on that through the Chair.

Mr. Deputy Speaker: Government House Leader, make a few comments on that if you wish.

approving every food bank and community kitchen's funding requests to the Department of Social Development, to name a few;"

By striking out the resolution clause and replacing it with:

"BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to continue to explore affordability measures to support New Brunswickers in mitigating the high cost of living."

(**Mr. Deputy Speaker** read the proposed amendment.)

M^{me} M. Johnson : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. L'opposition demande quelques minutes pour examiner l'amendement.

Des voix : Oui.

Le vice-président : Oui. La séance sera suspendue jusqu'à l'appel de la présidence. Merci.

(La séance est suspendue à 16 h 32.)

La séance reprend à 16 h 45.)

Le vice-président : Veuillez vous asseoir.

Rappel au Règlement / Point of Order

M^{me} M. Johnson : Merci, Monsieur le vice-président. L'opposition se demande si l'amendement qui a été proposé est irrecevable. Je suppose qu'il s'agit d'un rappel au Règlement. Nous demandons au greffier, par l'intermédiaire de la présidence, de nous fournir une explication à cet égard.

Le vice-président : Monsieur le leader parlementaire du gouvernement, je vous invite à formuler quelques observations sur la question si vous le souhaitez.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I just want to briefly rise to address the question of admissibility raised by the member opposite. I have listened carefully to the debate today, and I respectfully submit that the debate itself demonstrates why this amendment is in order. Throughout today's debate, members have repeatedly discussed affordability, household budgets, food costs, electricity costs, and the broader financial pressures facing New Brunswickers. As *House of Commons Procedure and Practice* states, an amendment must be relevant to the main motion and must not introduce an entirely new question. That is precisely the case here. The amendment does not introduce a new subject. It addresses the same issue raised by the motion itself, namely affordability. For those reasons, I believe this amendment is in order, and I believe it follows the established procedures of the House. Thank you.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, House Leader. I wonder whether the opposition member would elaborate a little bit on why she thinks it's out of order, if she wishes to, to help me make a ruling on this. It would be helpful. After that, I'll take a brief recess to consider the comments from both sides.

Ms. M. Johnson: I'll try to clarify things. The original motion was to remove the tax. We feel that the amendment, as brought in, completely guts the intent of the motion presented.

Mr. Deputy Speaker: Okay. I'm going to have a brief recess to confer with the Clerks and look at the document and the amendments. Then, I'll come back and make a ruling, and we'll resume debate, hopefully. Let's have a brief recess. Thank you.

(The House recessed at 4:47 p.m.)

The House resumed at 4:55 p.m.)

16:55

Speaker's Ruling / Décision de la présidence

Mr. Deputy Speaker: Please be seated.

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le vice-président. Je veux simplement prendre brièvement la parole pour aborder la question de recevabilité soulevée par la députée d'en face. J'ai suivi attentivement le débat aujourd'hui et je soutiens respectueusement que le débat en tant que tel montre pourquoi l'amendement est recevable. Au cours du débat d'aujourd'hui, les parlementaires ont discuté à de nombreuses reprises de l'abordabilité, du budget des ménages, du coût des aliments, du coût de l'électricité et des vastes pressions financières avec lesquelles doivent composer les gens du Nouveau-Brunswick. Comme il est indiqué dans *La procédure et les usages de la Chambre des communes*, un amendement doit porter sur la motion principale et il ne doit pas y apporter un élément entièrement nouveau. C'est précisément le cas, ici. L'amendement n'apporte pas d'élément nouveau. Il aborde la même question que soulève la motion, en l'occurrence, l'abordabilité. Pour les raisons données, je crois que l'amendement est recevable et qu'il est conforme aux procédures établies à la Chambre. Merci.

Le vice-président : Merci, Monsieur le leader parlementaire. Je me demande si la députée de l'opposition aurait l'obligeance d'expliquer un peu plus pourquoi elle pense que l'amendement est irrecevable afin de m'aider à statuer sur la question. Cela serait utile. Ensuite, je ferai une courte pause afin de prendre en considération les observations formulées par les parlementaires des deux côtés de la Chambre.

M^{me} M. Johnson : Je vais tenter d'éclaircir les choses. La motion originale portait sur l'élimination de la taxe. Nous estimons que l'amendement, tel que proposé, vide complètement la motion de sa substance.

Le vice-président : D'accord. Je vais faire une courte pause pour consulter les greffiers et examiner le document et les amendements. Je reviendrai ensuite et rendrai une décision, puis, si tout va bien, nous reprendrons le débat. Faisons une courte pause. Merci.

(La séance est suspendue à 16 h 47.)

La séance reprend à 16 h 55.)

Décision de la présidence / Speaker's Ruling

Le vice-président : Veuillez vous asseoir.

Honourable members, I first want to thank the Opposition House Leader and the Government House Leader for assisting me in my ruling by giving me information and sharing their thoughts. It helps the Speaker make a better decision in the long run.

Here is the decision I have come to. I have reviewed the original motion and the proposed amendment, and I find the amendment to be out of order for the following reasons.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: I don't think that I need applause or that the decision should be applauded.

The subject matter of the proposed amendment is foreign to the original motion. The resolution clause of the original motion urges the government to suspend the provincial excise tax on fuel. We are talking about the original motion. The resolution clause of the proposed amendment urges the government to continue to explore affordability measures to support New Brunswickers in mitigating the high cost of living.

As stated on page 450 of the fourth edition of *House of Commons Procedure and Practice*—I'm not that familiar with this edition—an amendment is out of order procedurally if it is irrelevant to the main motion. We are talking about the main motion. I'm not talking about the whereas clauses. It's about the main motion, which I looked at from both sides. That was the most important part of the amendment.

According to *House of Commons Procedure and Practice*, an amendment is out of order if it is irrelevant to the main motion. For example, it deals with a matter foreign to the main motion or exceeds its scope. That's a major consideration. Did the amendment exceed the scope of the main motion? An amendment is also out of order if it introduces a new proposition which should properly be the subject of a separate substantive motion with notice.

Mesdames et Messieurs les parlementaires, je veux d'abord remercier la leader parlementaire de l'opposition et le leader parlementaire du gouvernement de m'avoir aidé à rendre ma décision en me fournissant des renseignements et en faisant valoir leur point de vue. Au bout du compte, cela aide la présidence à rendre une meilleure décision.

Voici la décision que j'ai prise. J'ai examiné la motion originale ainsi que l'amendement proposé et je statue que, pour les raisons suivantes, l'amendement est irrecevable.

(Exclamations.)

Le vice-président : Je ne pense pas qu'il soit nécessaire que l'on m'applaudisse ni que la décision soit applaudie.

L'objet de l'amendement proposé est étranger à la motion originale. Le paragraphe de la résolution de la motion originale exhorte le gouvernement à suspendre la taxe d'accise provinciale sur le carburant. Nous parlons de la motion originale. Le paragraphe de la résolution que prévoit l'amendement proposé exhorte le gouvernement à continuer d'étudier des mesures d'abordabilité afin d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à composer avec le coût élevé de la vie.

Comme il est indiqué à la page 450 de la quatrième édition de *La procédure et les usages de la Chambre des communes* — je ne connais pas très bien cette édition —, un amendement est irrecevable s'il ne se rapporte pas à la motion principale. Nous parlons de la motion principale. Je ne parle pas des paragraphes du préambule. Il est question de la motion principale, que j'ai examinée en tenant compte du point de vue de chaque côté de la Chambre. Il s'agissait de la partie la plus importante de l'amendement.

Selon *La procédure et les usages de la Chambre des communes*, un amendement est irrecevable s'il ne se rapporte pas à la motion principale. Par exemple, il porte sur une question étrangère à la motion principale ou il déborde du sujet de la motion. C'est un aspect important. L'amendement débordait-il du sujet de la motion principale? Un amendement est aussi irrecevable s'il introduit une nouvelle proposition qui devrait plutôt faire l'objet d'une motion de fond distincte avec avis.

Accordingly, I find the amendment to be out of order. That is my ruling. We will continue the debate.

Debate on Motion / Débat sur la motion

Mr. Coon: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm glad to rise today to speak about this motion and to enter the debate on it. The motion to suspend the provincial excise tax on gasoline and diesel has a number of problems. One is that, like the 10% reduction in electricity bills that the government brought in a while ago, it doesn't target those most in need. This is not targeted. At least now the government has recognized the need to find a way to better target its electricity cost relief so that low- and modest-income New Brunswickers see the bulk of the support.

In this case, if the excise tax were to be removed, it would mean that the people who can afford to drive the biggest, fastest, most gas-guzzling vehicles you can imagine would see the biggest benefit simply because of the amounts of gasoline or diesel they consume. This action would not be targeted, and it would be extremely expensive because the bulk of the assistance would flow to those who need it the least.

17:00

Relief for those who actually need it should come from the windfall profits of big oil. That money should be distributed to those who need it through something like the enhanced groceries and essentials benefit for low- and modest-income individuals, Canadians and New Brunswickers. That would be targeted, and it means relief would come from where it should. Relief for those who need it most, low- and modest-income individuals, should come not from money needed to fund desperately needed public services or our roads and bridges but from the companies profiting from high oil prices thanks to the Trump war.

Mr. Deputy Speaker, this year, Canadian oil producers are expected to receive \$90 billion in windfall profits

Par conséquent, je statue que l'amendement est irrecevable. Voilà ma décision. Nous allons poursuivre le débat.

Débat sur la motion / Debate on Motion

M. Coon : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis content de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la motion et de participer au débat. La motion, qui vise la suspension de la taxe d'accise provinciale sur l'essence et le diesel, suscite un certain nombre de problèmes. L'un des problèmes qui se posent est que, à l'instar de la réduction de 10 % des factures d'électricité instaurée par le gouvernement il y a quelque temps, la motion ne cible pas les personnes qui ont le plus besoin d'aide. Il ne s'agit pas d'une mesure ciblée. Au moins, le gouvernement a maintenant reconnu la nécessité de mieux cibler son aide visant à réduire les coûts d'électricité, afin que les gens du Nouveau-Brunswick à revenu faible ou modeste bénéficient de la majeure partie du soutien.

Dans ce cas-ci, si la taxe d'accise venait à être éliminée, les personnes qui ont les moyens de conduire les véhicules les plus imposants, les plus rapides et les plus énergivores possibles en tireraient le plus grand bénéfice, simplement en raison des quantités d'essence ou de diesel qu'elles utilisent. La mesure ne serait donc pas ciblée et s'avérerait extrêmement coûteuse, car l'essentiel de l'aide irait aux personnes qui en ont le moins besoin.

L'aide destinée aux personnes qui en ont réellement besoin devrait provenir des bénéfices exceptionnels engrangés par les grandes compagnies pétrolières. Les fonds devraient être distribués aux personnes dans le besoin sous forme de prestation, comme l'allocation bonifiée pour l'épicerie et les besoins essentiels, destinée aux gens du Canada et du Nouveau-Brunswick à revenu faible ou modeste. Il s'agirait d'une mesure ciblée, ce qui signifie que l'aide viendrait d'où elle doit venir. L'aide destinée aux personnes qui en ont le plus besoin, c'est-à-dire les personnes à revenu faible ou modeste, ne devrait pas provenir de fonds nécessaires au financement de services publics dont on a désespérément besoin ni de nos routes et de nos ponts, mais des compagnies qui tirent profit des prix élevés du pétrole en raison de la guerre déclenchée par Trump.

Monsieur le vice-président, cette année, les producteurs de pétrole canadiens devraient engranger

that they have done nothing to earn. It's simply because of the war that Trump launched in the Persian Gulf and the Middle East. That means, according to the parliamentary...

Well, let me say this: This approach has been taken by other countries, including the United Kingdom, which has found money for financial relief on energy costs from the windfall profit tax, which the government instituted in 2022 or 2023. I guess it was 2022. Because of the excess profits those companies were making, they are now taxed at a rate of 37% on those profits.

What is a windfall tax? Well, it is a tax applied to companies that have profited from something they are not responsible for. That's what a windfall tax is. It's much better to have targeted relief money come from the windfall profits of big oil companies, a practice many European countries have already instituted. I think the United Kingdom, which did so in 2022, was the first, and it has worked very, very well.

We need to think about the real costs we are facing here in New Brunswick. We have something like \$1.7 billion in deferred maintenance for roads. Who hasn't heard about the problems with our roads and the demand from our constituents to get those roads fixed? That is \$1.7 billion in deferred maintenance for roads, and there is \$3.2 billion in deferred maintenance for bridges, roads that go over watercourses like rivers, brooks, estuaries, and so on. That's a total of \$4.9 billion. That's almost \$5 billion in liabilities from deferred maintenance for roads and bridges. That is a steep mountain to climb, Mr. Deputy Speaker. Suggesting the suspension of the gasoline and diesel tax when those needs are so significant doesn't make any sense. It defies logic. It's not speaking to the merit of providing relief from high gasoline and diesel prices to low-income and modest-income New Brunswickers. It's a matter of how you do it.

The approach of Europe and the United Kingdom seems to be the right one. Money from the windfall tax profits of large oil companies that did nothing to

90 milliards de dollars de bénéfices exceptionnels qu'ils n'ont en rien mérités. Cela tient simplement à la guerre que Trump a déclenchée dans le golfe Persique et au Moyen-Orient. En d'autres termes, selon une source parlementaire...

Eh bien, permettez-moi de dire ceci : D'autres pays ont adopté une approche du genre, notamment le Royaume-Uni, qui a trouvé les fonds nécessaires pour réduire la facture énergétique grâce à l'impôt sur les bénéfices exceptionnels, une mesure instaurée par le gouvernement en 2022 ou 2023. Je suppose que c'était en 2022. En raison des bénéfices exceptionnels qu'elles réalisaient, les compagnies sont maintenant imposées à un taux de 37 % sur ces bénéfices.

Qu'est-ce qu'un impôt sur les bénéfices exceptionnels? Eh bien, il s'agit d'un impôt appliqué aux compagnies qui ont tiré profit d'une situation dont elles ne sont pas responsables. Voilà ce qu'est un impôt sur les bénéfices exceptionnels. Il vaut bien mieux financer des aides ciblées grâce aux bénéfices exceptionnels des grandes compagnies pétrolières, une mesure que de nombreux pays européens ont déjà mise en place. Je pense que le Royaume-Uni, qui a adopté une telle mesure en 2022, a été le premier à le faire, et celle-ci a très, très bien fonctionné.

Nous devons prendre en compte les coûts réels avec lesquels nous composons ici, au Nouveau-Brunswick. Nous avons environ 1,7 milliard de dollars de travaux d'entretien routier reporté. Qui n'a pas entendu parler des problèmes liés à l'état de nos routes et entendu des gens de leur circonscription demander que celles-ci soient réparées? Voilà qui représente 1,7 milliard de dollars pour l'entretien différé des routes, auxquels s'ajoutent 3,2 milliards pour l'entretien différé des ponts, c'est-à-dire des routes qui enjambent des cours d'eau tels que des rivières, des ruisseaux, des estuaires, etc. Cela fait en tout 4,9 milliards de dollars. Il s'agit de près de 5 milliards de passif lié à l'entretien reporté des routes et des ponts. Voilà un défi de taille, Monsieur le vice-président. Proposer de suspendre la taxe sur l'essence et le diesel alors que les besoins sont si importants n'a aucun sens. Voilà qui défie toute logique. Il ne s'agit pas de remettre en question le bien-fondé d'apporter de l'aide aux gens du Nouveau-Brunswick à revenu faible ou modeste, en raison du prix élevé de l'essence et du diesel. Il s'agit de savoir comment y parvenir.

L'approche adoptée en Europe et au Royaume-Uni semble être la bonne. Les recettes issues des bénéfices exceptionnels des grandes compagnies pétrolières, des

deserve those additional unexpected profits, which came about because of the war that President Trump launched, should be distributed to those who need it most in New Brunswick and across the country. The Parliamentary Budget Officer has done some work on this. They have looked at what those profits could provide. It is estimated that, this year, there will be \$25 billion to \$30 billion in unearned profits for the big oil companies and big oil producers in Canada. That approach could be applied there. In fact, if the cost of a barrel of oil continues to go up, then those windfall profits will go up substantially as well.

17:05

That's a key approach. It's a fair and just approach and one that will help those most in need while ensuring we continue to have the necessary revenue to address the serious challenges with our road networks and watercourse crossings and bridges across this province. We know the demand is huge. We all hear about it from our constituents, and there is a lot of frustration. Things aren't moving nearly as fast as they need to in terms of addressing that huge backlog of work. This would be a way to ensure that work continues as DTI has planned.

Mr. Deputy Speaker, the other piece is what can be done to reduce peoples' need to use their cars all the time. They could leave it in their driveway if they had alternative ways to get around. We could invest in infrastructure that would make that possible. You could get to the grocery store, the school, or the hospital. In Fredericton, if you live up the hill across from the old Trans-Canada Highway, you have to drive all the way down or all the way up and around to get to where you're going. However, if you could simply walk, bike, or, if you are disabled and use a scooter, scoot across Route 8 in a pedway, you could access all those services without having to drive.

In fact, the city of Fredericton has developed a proposal for such a pedway that would accommodate those needs as well as save lives. A lot of people try to run across that highway to get from Poet's Hill,

bénéfices exceptionnels qu'elles n'ont rien fait pour mériter et qui sont réalisés à cause de la guerre déclenchée par le président Trump, devraient être redistribuées aux personnes qui en ont le plus besoin, au Nouveau-Brunswick et un peu partout au pays. La directrice parlementaire du budget s'est penchée sur la question. Elle a examiné ce que ces bénéfices pourraient produire. On estime que, cette année, les grandes compagnies pétrolières et les grands producteurs de pétrole du Canada engrangeront entre 25 milliards et 30 milliards de dollars de bénéfices indus. L'approche que j'ai décrite pourrait être adoptée ici. En fait, si le prix du baril de pétrole continue d'augmenter, les bénéfices exceptionnels augmenteront eux aussi considérablement.

Voilà une approche clé. Il s'agit d'une approche juste et équitable qui aidera les personnes qui ont le plus besoin de soutien et qui nous permettra de disposer des recettes nécessaires pour régler les défis majeurs liés à nos réseaux routiers, aux ouvrages de franchissement de cours d'eau et aux ponts dans l'ensemble de la province. Nous savons que les besoins sont énormes. Les gens de nos circonscriptions nous en parlent, et la frustration est grande. Les choses n'avancent pas du tout assez vite pour résorber l'énorme retard dans les travaux. Voilà qui serait un moyen de garantir que les travaux se poursuivent conformément aux prévisions du MTI.

Monsieur le vice-président, l'autre aspect concerne les mesures qui peuvent être prises pour permettre aux gens de réduire leur recours à leur voiture. Les gens pourraient laisser leur voiture dans leur entrée s'ils disposaient d'autres moyens de déplacement. Nous pourrions investir dans des infrastructures qui rendraient cela possible. Les gens pourraient ainsi se rendre à l'épicerie, à l'école ou à l'hôpital. À Fredericton, les gens qui habitent sur la colline, de l'autre côté de l'ancienne Transcanadienne, doivent faire le trajet jusqu'au bas de la colline ou la monter complètement et contourner le secteur pour se rendre où ils doivent aller. En revanche, s'il était simplement possible de traverser sur une voie piétonne la route 8 à pied, à vélo ou, pour les personnes ayant une incapacité, en fauteuil motorisé, on aurait accès à tous les services sans avoir à se déplacer en voiture.

D'ailleurs, la ville de Fredericton a élaboré un projet de voie piétonne qui répondrait aux besoins tout en sauvant des vies. Beaucoup de gens tentent de traverser cette route en courant pour se rendre de

Skyline Acres, Southwood Park, and Forest Hill to that other side of town. That kind of infrastructure would make a huge difference. People could leave their cars at home and simply take the active transportation infrastructure instead. The federal government has funds for this that we could tap into. We should have a clear program and someone within government outside the Department of Tourism that is clearly mandated to focus on active transportation and infrastructure. This could probably be someone in the Department of Transportation. The government of Nova Scotia actually renamed its department of transportation to the department of transportation and active transportation, or something like that, to indicate the priority it places on active transportation.

In terms of enabling people to leave their cars at home, another approach is to have better public transportation, Mr. Deputy Speaker. It's very affordable, but it's not very accessible or convenient. That goes for our regional train service between Campbellton and Sackville. As you know, Mr. Deputy Speaker, it runs through Bathurst, Rogersville, and Moncton. However, that train only runs three days per week, and it goes no faster than walking speed on a lot of that rail infrastructure. There is actually no one in the government charged with interacting with VIA Rail and the Canadian National Railway Company (CN) to try to get that fixed up so that the train linking north and south New Brunswick could run every day and run at its maximum speed, which is over 100 km/h, instead of 30 km/h or 50 km/h.

Not too long ago, I took the train to Sackville. As we were going along the Memramcook River—the member from Memramcook might know this—the train actually leaned so far over toward the river that I thought we were going to tip over and fall off the tracks. It had to slow down to about 10 km/h, and, on the road parallel to the tracks, a kid on a bicycle was going faster than we were.

17:10

There is great potential there, but there's also a great need for some interaction between CN, which controls the tracks, VIA Rail and the federal government,

Poet's Hill, Skyline Acres, Southwood Park et Forest Hill à l'autre bout de la ville. Une telle infrastructure changerait énormément les choses. Les gens pourraient laisser leur voiture à la maison et utiliser simplement les infrastructures de transport actif. Le gouvernement fédéral dispose à cet égard de fonds auxquels nous pourrions avoir recours. Nous devrions disposer d'un programme bien défini et avoir un responsable au sein du gouvernement, en dehors du ministère du Tourisme, précisément chargé de se concentrer sur les infrastructures et le transport actif. Il pourrait probablement s'agir d'une personne du ministère des Transports. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a d'ailleurs rebaptisé son ministère des transports en lui donnant le nom de ministère des transports et des transports actifs, ou quelque chose du genre, pour souligner la priorité qu'il accorde aux moyens de transport actif.

Pour permettre aux gens de laisser leur voiture à la maison, une autre solution consiste à offrir de meilleurs transports collectifs, Monsieur le vice-président. Voilà un moyen de transport très abordable, mais il n'est ni très accessible ni très pratique. C'est le cas de notre train régional qui circule entre Campbellton et Sackville. Comme vous le savez, Monsieur le vice-président, ce train circule entre Bathurst, Rogersville et Moncton. Toutefois, ce train ne circule que trois jours par semaine et n'avance pas plus vite qu'un piéton sur une grande partie de l'infrastructure ferroviaire. En fait, personne au sein du gouvernement n'a été désigné pour dialoguer avec VIA Rail et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) pour tenter de remédier à la situation, afin que le train reliant le nord et le sud du Nouveau-Brunswick puisse circuler tous les jours à sa vitesse maximale, soit plus de 100 km/h, au lieu de 30 ou 50 km/h.

Il n'y a pas si longtemps, j'ai pris le train pour me rendre à Sackville. Alors que nous voyagions le long de la rivière Memramcook — la députée de Memramcook le sait peut-être —, le train a tellement penché vers la rivière que j'ai cru que nous basculerions et quitterions la voie ferroviaire. Il a dû ralentir, sa vitesse est passée à environ 10 km/h et, sur la route parallèle à la voie ferrée, un enfant à vélo se déplaçait plus vite que nous.

De grandes possibilités se présentent, mais se fait aussi sentir la grande nécessité de concertation entre le CN, qui s'occupe des voies, VIA Rail et le gouvernement

which control the trains, and so on. The Prime Minister is keen on nation-building projects, and when it comes to rail, he is focused on the regional rail system in southern Ontario and western Quebec. Well, there are other regions. Let's see some nation-building with regional rail in our province and in our region of the Maritimes. The same goes for buses, Mr. Deputy Speaker. Our Maritime Bus system lacks routes and frequency. However, again, there is no one at the Department of Transportation to work with its CEO, Mike Cassidy, to actually improve those routes and increase frequency.

Last summer, I talked to a woman at the New Brunswick Day celebration in Doaktown, which has been getting a lot of attention in the House lately. She has to go to the Chalmers hospital, but she doesn't have a car and can't drive there for regular appointments and treatment. She has to take the bus through Moncton to Fredericton, and because of that scheduling, she has to pay for a hotel to stay over. She can't get back the same day because there is no bus that goes between Fredericton and Miramichi directly. That's a simple example.

Not to mention, if you live in Campbellton or Dalhousie and want to take the bus to Edmundston or Grand Falls, you have to go all the way around. You have to circumvent the entire province, which means you have to go down to Moncton, go through Fredericton, and come back up the Upper Saint John River Valley until you get to Madawaska County. It doesn't make any sense. We need someone—one person—in the Department of Transportation to have that responsibility of liaising with public transportation providers, like Maritime Bus and VIA Rail, and those that own infrastructure, like CN.

Also, the same could be said about city transit. Our municipal transit systems could see some improvements. Again, there is federal money coming through, yet there is no one in the Department of Transportation responsible for public transportation. There is no one in the province to talk to about improvements to our municipal transit systems.

fédéral, qui sont responsables des trains, et ainsi de suite. Le premier ministre du Canada tient beaucoup aux projets d'intérêt national et, en ce qui concerne le transport ferroviaire, il se concentre sur le système ferroviaire régional du sud de l'Ontario et de l'ouest du Québec. Eh bien, il y a d'autres régions. Lançons des projets d'intérêt national visant le système ferroviaire régional dans notre province et dans notre région des Maritimes. Il en va de même pour les autobus, Monsieur le vice-président. Notre réseau de Maritimes Bus n'offre pas suffisamment de trajets, et le service n'est pas suffisamment fréquent. Toutefois, encore une fois, personne au ministère des Transports n'est chargé de travailler avec le directeur général de la société, Mike Cassidy, pour améliorer concrètement les trajets et accroître la fréquence du service.

L'été dernier, j'ai discuté avec une femme lors des célébrations de la fête du Nouveau-Brunswick à Doaktown, une localité dont on parle beaucoup à la Chambre ces derniers temps. Elle doit se rendre à l'hôpital Chalmers, mais elle n'a pas de voiture et ne peut donc pas s'y rendre en voiture pour ses rendez-vous et ses traitements habituels. Elle doit prendre l'autobus jusqu'à Fredericton en passant par Moncton et, en raison des horaires, elle doit payer une nuit d'hôtel. Elle ne peut pas rentrer le jour même, car il n'y a aucune liaison directe par autobus entre Fredericton et Miramichi. Voilà un exemple simple.

De plus, lorsqu'on habite à Campbellton ou à Dalhousie et que l'on veut se rendre à Edmundston ou à Grand-Sault en autobus, on doit faire un grand détour. Il faut faire le tour de la province en entier, c'est-à-dire aller jusqu'à Moncton, passer par Fredericton, puis remonter la vallée du haut Saint-Jean jusqu'au comté de Madawaska. Cela n'a aucun sens. Il nous faut une personne — une seule personne — au ministère des Transports qui soit chargée d'assurer la liaison avec les transporteurs publics, comme Maritime Bus et VIA Rail, ainsi qu'avec les propriétaires d'infrastructures, comme le CN.

On pourrait en dire autant des réseaux de transport en commun dans les villes. Nos réseaux de transport municipaux pourraient être améliorés. Encore une fois, des fonds fédéraux sont prévus; pourtant, personne au ministère des Transports n'est responsable du transport collectif. Il n'y a personne dans la province à qui s'adresser pour discuter de l'amélioration de nos systèmes de transport collectif municipaux.

Mr. Deputy Speaker, there is a lot of work that could be done there. If the responsibility for public transportation were given to a human being working in DTI with the blessing of the minister and the support of the deputy minister, whom I have a lot of respect for, who knows what could happen. It would enable people to drive a lot less and save a lot of money, and it would be another part of the solution.

The former government had the opportunity to do this. At the time, there was a lot of money for public transportation coming from the federal government, but the Premier of the day just brushed it off and said that we don't have a subway system, as if... That was just a ludicrous comment. Anyway.

There are lots of possibilities to help people save money, to help them to be able to leave their cars at home, and to help low- and modest-income New Brunswickers with high gasoline and diesel costs. We just need to implement those changes. However, suspending the gas tax and diesel tax is not the solution. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member, for your comments.

Mr. Monahan: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm going to speak about the gas motion that we put forward. Affordability is definitely something we need to have. It's critical.

There is one thing I want to bring up. Earlier, I heard the member opposite say, "We need revenue." It wasn't said just once. It was said multiple times: We need revenue. We need revenue. We need revenue.

Nous avons besoin de recettes, nous avons besoin de recettes, nous avons besoin de recettes.

"Balance" is another word that came up as well. We on this side pay attention. We aren't just sitting here working on our phones and laptops.

Monsieur le vice-président, de nombreuses mesures pourraient être prises à ce sujet. Si la responsabilité du transport collectif était confiée à une personne qui travaille au ministère des Transports et de l'Infrastructure, avec la bénédiction du ministre et le soutien de la sous-ministre, que je respecte beaucoup, qui sait ce qui pourrait arriver? Les gens pourraient diminuer considérablement leurs déplacements en voiture et réaliser d'importantes économies, ce qui constituerait un autre aspect de la solution.

L'ancien gouvernement a eu l'occasion de prendre une telle mesure. À l'époque, le gouvernement fédéral consacrait beaucoup de fonds au transport collectif, mais le premier ministre a simplement tout balayé du revers de la main en disant que nous n'avions pas de système de métro, comme si... Voilà des propos tout à fait absurdes. Peu importe.

Il y a de nombreuses possibilités d'aider les gens à économiser de l'argent, de les aider à laisser leur voiture à la maison et d'aider les personnes du Nouveau-Brunswick à revenu faible ou modeste à composer avec le coût élevé de l'essence et du diesel. Il nous faut simplement mettre en oeuvre les changements qui s'imposent. Toutefois, suspendre la taxe sur l'essence et le diesel n'est pas la solution. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Monsieur le député, merci de vos observations.

M. Monahan : Merci, Monsieur le vice-président. Je vais parler de la motion que nous avons proposée, laquelle porte sur le prix de l'essence. L'abordabilité est absolument un élément dont nous avons besoin. C'est essentiel.

Il y a une chose que je veux soulever. Plus tôt, j'ai entendu la parlementaire d'en face tenir les propos suivants : « Nous avons besoin de recettes ». Ces propos n'ont pas été formulés qu'une seule fois. Ils ont été répétés à maintes reprises : Nous avons besoin de recettes. Nous avons besoin de recettes. Nous avons besoin de recettes.

We need revenue. We need revenue. We need revenue.

« Équilibre » est un autre mot qui a aussi été mentionné. De ce côté-ci de la Chambre, nous sommes attentifs. Nous ne sommes pas simplement assis ici à

It's interesting that those two things relate yet don't really resonate with this Holt Liberal government. Balance is something it does not have, and revenue is something it does not have either. The government is putting everything on the government credit card, and it is just spending, spending, spending. You may have seen some memes. It's kind of like those.

17:15

I'll move on. We saw the amendment brought forward by the government members. They basically wanted to gut our entire motion. I want to thank you for your ruling on that, Mr. Deputy Speaker. Obviously, we, as the official opposition, are here to defend the rights of every New Brunswicker. We're here to bring solutions to government as well. Often, we are criticized that we're not bringing solutions to the House. Well, we brought one here this afternoon. We're still waiting on it. The Liberals are not willing to accept it. They talk about affordability measures, and two big things in the province right now, and pretty much everywhere in Canada, are affordability and health care. We brought forward a motion that addresses affordability.

We can look at the price of fuel year over year. Last year, in June 2025, the average cost per litre was \$1.40, but since then, the cost has gone as high as \$2. It has now dropped a little bit to \$1.80. However, that's still 30% higher than it was a year ago. I know a lot of people who have businesses, and I own and operate a business as well. Employees are not getting 30% raises. How are they getting to work? A lot of people are making tough choices. I know some business owners are paying for gift cards, fuel cards, and even giving corporate Visas to their employees so they can get to work. Why? It's because of the cost of fuel.

We brought forward a motion that this government could use to help people with affordability because, at

travailler sur notre téléphone et notre ordinateur portable.

Il est intéressant que les deux choses soient liées ; elles ne trouvent pourtant pas d'écho auprès du gouvernement libéral de M^{me} Holt. L'équilibre, il ne l'a pas, et les recettes, il ne les a pas non plus. Le gouvernement utilise sa carte de crédit pour toutes les dépenses, et il ne fait que dépenser, dépenser, dépenser. Vous avez peut-être vu certains memes. C'est un peu comme cela.

Je vais passer à autre chose. Nous avons vu l'amendement proposé par les parlementaires du côté du gouvernement. Les parlementaires d'en face voulaient essentiellement vider entièrement notre motion de sa substance. Je veux vous remercier de votre décision à cet égard, Monsieur le vice-président. Bien sûr, en tant que parlementaires du côté de l'opposition officielle, nous sommes ici pour défendre les droits de chaque personne du Nouveau-Brunswick. Nous sommes aussi ici pour proposer des solutions au gouvernement. On nous a souvent reproché de ne pas proposer de solutions à la Chambre. Eh bien, nous en avons proposé une ici, cet après-midi. Nous attendons toujours la suite. Les Libéraux ne sont pas disposés à l'adopter. Ils parlent de mesures d'abordabilité, et deux grandes questions qui se posent actuellement dans la province, ainsi qu'à peu près partout ailleurs au Canada, ce sont celles de l'abordabilité et des soins de santé. Nous avons proposé une motion portant sur l'abordabilité.

Nous pouvons examiner le prix de l'essence d'année en année. L'année dernière, en juin 2025, le coût moyen du litre était de 1,40 \$, mais depuis, il est monté jusqu'à 2 \$. Il a maintenant diminué légèrement pour s'établir à 1,80 \$. Toutefois, c'est tout de même 30 % de plus qu'il y a un an. Je connais beaucoup de personnes qui sont propriétaires d'entreprises, et je possède moi-même une entreprise que j'exploite. Les employés n'obtiennent pas des hausses de salaire de 30 %. Comment font-ils pour se rendre au travail? Beaucoup de personnes font des choix difficiles. Je sais que des propriétaires d'entreprises achètent des cartes-cadeaux, des cartes d'essence et même des cartes Visa d'entreprise pour leurs employés afin de leur permettre de se rendre au travail. Pourquoi? C'est en raison du prix du carburant.

Nous avons proposé une motion pour que le gouvernement puisse aider les personnes relativement

the end of the day, this is a rural province. People need to get to work, and people need to travel to do different things, such as getting their groceries. It would be lovely if we had a subway system, as the leader of the third party offered. Perhaps we could get one from Sussex to Bathurst and criss-cross it the other way from Edmundston to Dieppe. Yes, that would be lovely, but that's not a real vision. That's not realistic, Mr. Deputy Speaker. What we brought forward is realistic.

We're just going to repeat this once again because I think it's important for the members on the other side to understand what the carbon cost adjustor really is. It was added to regulate gasoline and diesel prices in New Brunswick. It helps wholesalers and retailers cover the cost of the federal *Clean Fuel Regulations*. Some people refer to it as the "Higgs tax". Well, it has nothing to do with Higgs and everything to do with the feds, your cousins who are currently in power in Ottawa.

(Interjections.)

Mr. Monahan: You'll get your chance to talk afterward, but thanks for the chirps.

The adjustor has typically added several cents per litre. I'll go back and repeat this one more time. Obviously, we need to rinse and repeat, rinse and repeat. That's typically what happens on the other side. Sometimes, you start believing these stories because we've heard them so many times. If it's repeated a certain number of times, we start believing these stories.

Last year, in October 2025, the Holt Liberal government passed legislation and announced that the adjustor would be removed on December 1. Well, the EUB, which one of the members opposite was a member of at one point in time, stepped in and said no. The EUB cancelled that removal and introduced a temporary equivalent to avoid passing on compliance costs and all that great stuff.

Government members have said that the former government didn't do anything when it came to this

à l'abordabilité, car, au bout du compte, nous sommes dans une province rurale. Les gens doivent se rendre au travail, se déplacer pour vaquer à leurs multiples occupations, notamment pour aller faire l'épicerie. Ce serait bien si, comme l'a proposé le chef du tiers parti, nous disposions d'un réseau de métro. Peut-être qu'une ligne relierait Sussex à Bathurst et qu'une autre ligne reliant Edmundston à Dieppe la croiserait dans l'autre sens. Oui, ce serait bien, mais ce n'est pas une vision réaliste. Ce n'est pas réaliste, Monsieur le vice-président. La motion que nous avons proposée était réaliste.

Nous allons simplement répéter le tout encore une fois parce que je pense qu'il est important, pour les parlementaires d'en face, de comprendre ce qu'est, en fait, la majoration liée au coût du carbone. Elle a été ajoutée pour réguler les prix de l'essence et du diesel au Nouveau-Brunswick. La mesure aide les grossistes et les détaillants à couvrir les coûts découlant des *Règlements sur les combustibles propres* du gouvernement fédéral. Certaines personnes l'appellent la « taxe Higgs ». Eh bien, cela n'a rien à voir avec Higgs et tout à voir avec les parlementaires du gouvernement fédéral, vos cousins actuellement au pouvoir à Ottawa.

(Exclamations.)

M. Monahan : Vous aurez l'occasion de parler après, mais je vous remercie des piailllements.

La majoration occasionnait généralement une hausse de quelques cents le litre. Je vais revenir sur la question et le répéter encore une fois. Bien sûr, nous devons sans cesse répéter la même chose. C'est habituellement ce qui se produit de l'autre côté de la Chambre. Parfois, on commence à croire à de telles histoires, car on les entend si souvent. Si l'on répète à un certain nombre de reprises les histoires, on commence à y croire.

L'année dernière, en octobre 2025, le gouvernement Holt a adopté une mesure législative et a annoncé que la majoration serait éliminée le 1^{er} décembre. Eh bien, la CESP, dont l'un des parlementaires d'en face a été membre à un certain moment, est intervenue et a refusé. La CESP a annulé la mesure visant l'élimination et a instauré un mécanisme temporaire équivalent pour éviter, entre autres, de refiler aux gens les coûts de la conformité.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont dit que l'ancien gouvernement n'avait rien fait en ce qui

carbon cost adjustor and the E10 benchmark. Well, when the former government was in power, E10 wasn't widely adopted. Again, it's another story that has been rinsed and repeated—rinsed and repeated. However, the facts are important, Mr. Deputy Speaker. You can't blame a former government when that option wasn't even available.

Government members went on to say that they had an epiphany and figured out that we should use E10. Well, that's the purpose of our civil servants and the EUB. I have no expertise in fuel regulations, and I'm sure most of my colleagues on this side of the floor and the members opposite don't have degrees in fuel and gasoline. They don't know how these protocols work in this fashion. When they got elected, I don't imagine they said: We have a great plan. We're going to reduce the carbon adjustor because we know E10 is the way to go. I don't think it happened like that.

17:20

As the Leader of the Official Opposition mentioned, we put in an RTI request that revealed the facts and the truth. New Brunswickers need to know that this smoke-and-mirrors story we're getting from the other side is indeed just that—smoke and mirrors. It's not reality, Mr. Deputy Speaker. If E10 were available when the former government was in power, I'm sure the civil servants on the EUB would have made the proper judgment and ruling to reduce the price of fuel for New Brunswickers. Anyway, I just had to get that off my chest, Mr. Deputy Speaker. Sometimes there is a lot of deception when it comes to what transpired.

With regard to what we are asking for, I think it's a fair and simple ask. Members on the other side keep talking about the rent cap and reducing the price of hydro a little, even though the price went up by 25%. That has been kind of lost in the kerfuffle.

concerne la majoration liée au coût du carbone et l'utilisation de l'essence E10 pour déterminer le prix de référence. Eh bien, lorsque l'ancien gouvernement était au pouvoir, l'essence E10 n'était pas largement adoptée. Encore une fois, il s'agit d'une autre histoire que l'on répète sans cesse. Toutefois, les faits sont importants, Monsieur le vice-président. Vous ne pouvez pas jeter le blâme sur un ancien gouvernement dans un contexte où une option n'était même pas offerte.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont ensuite affirmé avoir eu une épiphanie et ont déterminé que nous devrions utiliser l'essence E10. Eh bien, c'est la raison d'être de nos fonctionnaires et de la CESP. Je n'ai aucune expertise en matière de réglementation des carburants, et je suis sûr que la plupart de mes collègues de ce côté-ci de la Chambre et que les parlementaires d'en face n'ont pas de diplôme dans un programme lié au carburant et à l'essence. Ils ne savent même pas comment les protocoles concernés fonctionnent. Lorsqu'ils ont été élus, je ne pense pas qu'ils ont dit : Nous avons un excellent plan. Nous réduirons la majoration liée au coût du carbone, car nous savons que l'essence E10 est l'option à privilégier. Je ne pense pas que les choses se sont passées ainsi.

Comme l'a mentionné le chef de l'opposition officielle, nous avons fait une demande d'accès à l'information qui a révélé les faits et la vérité. Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de savoir que la version des faits présentée par les parlementaires d'en face n'est que de la poudre aux yeux. Ce n'est pas la réalité, Monsieur le vice-président. Si l'essence E10 avait été possible pendant le mandat de l'ancien gouvernement, je suis sûr que les fonctionnaires de la CESP auraient pris la bonne décision et auraient choisi de réduire le prix du carburant pour les gens du Nouveau-Brunswick. Bon, il fallait que je me vide le cœur, Monsieur le vice-président. Parfois, il y a beaucoup de déception à l'égard de ce qui s'est produit.

En ce qui concerne notre demande, je pense que celle-ci est juste et simple. Les parlementaires d'en face parlent sans cesse du plafond d'augmentation de loyer et de la légère réduction des prix de l'électricité, même si les tarifs ont augmenté de 25 %. Cela est passé un peu inaperçu dans toute l'agitation.

(Interjections.)

Mr. Monahan: Pardon?

(Interjections.)

Mr. Monahan: I didn't know we were having a debate. I thought I was speaking about a motion. That's for question period, by the way. We will do that tomorrow morning.

The point is that this is an opportunity. We have benchmarks from Statistics Canada, which I just mentioned before. They are quite simple and easy to use. It's amazing what Google can do when you put a couple of words in the search engine. We can benchmark provincial revenues using information from Statistics Canada. We can say: You know, the price of fuel in June 2025 was \$1.40 per litre. We're going to tie the revenue stream going into the provincial coffers to that benchmark, and if it deviates, or moves up or down, we will judge accordingly. We have the data to make those decisions. Right now, at \$1.80 per litre, the government is absolutely making more money.

However, this government has illustrated many times that making money is really not a priority. Well, with the vets, they've shown it's a priority. We are going to save \$4 million when we have a deficit of \$1.4 billion. Then, we are going to tax people in New Brunswick so they can't get to work and can't go buy groceries. We are making lives more affordable by doing that, aren't we? I know that it's summertime and that people can grow a garden, but I don't have a green thumb, and I'm sure most New Brunswickers would rather just support their local businesses, especially since local businesses employ some of these people. They pay taxes to municipalities. It's a turnkey, spin-cycle solution, Mr. Deputy Speaker.

Again, I think suspending the tax is a fair ask. When you're paying 30% more for fuel, you have to make

(Exclamations.)

M. Monahan : Pardon?

(Exclamations.)

M. Monahan : Je ne savais pas que nous tenions un débat. Je pensais que je prenais la parole au sujet d'une motion. Il faudrait formuler de tels propos pendant la période de questions, en passant. Nous le ferons demain matin.

L'essentiel, c'est qu'il s'agit d'une occasion. Nous disposons d'indicateurs de référence de Statistique Canada, ce que je viens de mentionner. Ils sont relativement simples et faciles à utiliser. C'est merveilleux ce que peut faire le moteur de recherche Google lorsque l'on y tape deux ou trois mots. Nous pourrions établir des indicateurs de référence selon les recettes provinciales en utilisant les renseignements fournis par Statistique Canada. Nous pourrions dire : Vous savez, le prix du carburant en juin 2025 s'élevait à 1,40 \$ le litre. Nous indexerons les sources de recettes destinées versées dans les coffres du gouvernement provincial sur l'indicateur de référence, et s'il fluctue et connaît une hausse ou une baisse, nous évaluerons la situation en conséquence. Nous disposons des données pour prendre de telles décisions. En ce moment, à 1,80 \$ le litre, il est clair que le gouvernement engrange plus de recettes.

Toutefois, le gouvernement actuel a exprimé à maintes reprises que faire de l'argent ne constituait pas vraiment une priorité. Eh bien, en ce qui concerne les services vétérinaires, les parlementaires d'en face ont montré qu'il s'agissait d'une priorité. Nous économiserons 4 millions de dollars, alors que nous enregistrons un déficit de 1,4 milliard de dollars. Ensuite, nous imposerons les gens du Nouveau-Brunswick de telle sorte qu'ils ne pourront ni se rendre au travail ni payer leurs factures d'épicerie. Nous rendons la vie plus abordable en agissant de la sorte, n'est-ce pas? Je sais que c'est la saison estivale et que les gens peuvent cultiver un potager, mais je n'ai pas le pouce vert et je suis persuadé que les gens du Nouveau-Brunswick préféreraient simplement appuyer leurs entreprises locales, en particulier puisque celles-ci engagent certaines des personnes de leur région. Les gens paient leurs impôts aux municipalités. C'est une solution clé en main prête à être mise en oeuvre, Monsieur le vice-président.

Encore une fois, je pense qu'il est juste de demander la suspension de la taxe. Lorsqu'il faut payer 30 % de

cuts somewhere else. Where are you going to cut? You can't lower your property taxes. You can't avoid buying clothing. You need to wear clothes to go to work. I don't know. It's a tough decision to make. This is a fair ask. It's fair.

Everything with fuel affects everyone. Take a single mother driving to work in the Miramichi area who already spends half her paycheque on fuel. Now, it's 30% higher. Just imagine that. This is simple math. If she were already spending half her paycheque on fuel before the price went up, she would now be spending another 30%. That's 20% left over. That doesn't go very far. It really doesn't. She is a single mother, so she has payments. She has to pay rent. I know the rent cap is in place, but rent is still expensive. She has to pay for hydro, and that's 25% more expensive. She has to pay for groceries, and they are more expensive because the price of fuel is more expensive.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: I have a point of order, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Please state your point.

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. Earlier, I carefully listened to your ruling regarding the proposed amendment. You stated that the motion, as presented, concerned the price of gasoline and not necessarily affordability. For the past few minutes, I've been carefully listening to the member opposite, and he hasn't talked about the price of gasoline. He has talked about other sectors of affordability. We wanted to make the motion about affordability. I respect your ruling, Mr. Deputy Speaker. I would like the member to speak about the price of gasoline. Thank you.

Mr. Deputy Speaker: Just let me have a look at this again. I think there might be something in a whereas clause about affordability. The motion's resolution clause is what we are talking about, and the resolution clause itself doesn't talk that much about affordability. However, I think there is some... You are partially correct there. I would ask the member to be cognizant of what the House Leader has said and to make sure he

plus pour le carburant, il faut bien faire des compressions ailleurs. Où fera-t-on des compressions? Il n'est pas possible de réduire les impôts fonciers. Il n'est pas possible d'arrêter d'acheter des vêtements. Il faut des vêtements de travail. Je ne le sais pas. Il s'agit d'une décision difficile à prendre. C'est une demande raisonnable. C'est raisonnable.

L'ensemble de la situation liée au carburant touche tout le monde. Prenons l'exemple d'une mère célibataire qui se rend au travail dans la région de la Miramichi et qui dépense déjà la moitié de sa paie sur le carburant. Maintenant, il en coûte 30 % de plus. Imaginez cela. Le calcul est simple. Si elle consacrait déjà la moitié de sa paie au carburant avant la hausse du prix, elle dépenserait maintenant 30 % de plus. Il n'en reste que 20 %. C'est largement insuffisant. Ce l'est vraiment. Elle est mère célibataire ; elle a donc des factures à payer. Elle doit payer le loyer. Je sais que le plafond d'augmentation des loyers est en place, mais le loyer demeure très coûteux. Elle doit payer l'électricité, qui coûte 25 % plus cher. Elle doit payer l'épicerie, qui coûte plus cher parce que le prix du carburant a augmenté.

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : J'invoque le Règlement, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Veuillez exposer votre rappel au Règlement.

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. Plus tôt, j'ai écouté avec attention votre décision visant l'amendement proposé. Vous avez affirmé que la motion telle qu'elle avait été proposée portait sur le prix de l'essence et non forcément sur l'abordabilité. Depuis quelques minutes, j'écoute le député d'en face, et il ne parle pas du prix de l'essence. Il parle d'autres secteurs de l'abordabilité. Nous voulions que la motion porte sur l'abordabilité. Je respecte votre décision, Monsieur le vice-président. J'aimerais que le député d'en face parle du prix de l'essence. Merci.

Le vice-président : Permettez-moi simplement d'examiner la question à nouveau. Je pense qu'un paragraphe du préambule contient peut-être des éléments liés à l'abordabilité. Nous parlons du paragraphe de la résolution de la motion, et celui-ci en tant que telle ne porte pas tellement sur l'abordabilité. Toutefois, je pense qu'il y a des... Vous avez partiellement raison à cet égard. Je demanderais au

stays on the motion. I'm sure he'll continue on. Thank you.

17:25

Debate on Motion / Débat sur la motion

Mr. Monahan: Thank you, Mr. Deputy Speaker, for providing clarity. Absolutely, I am talking about gas. There is a lot of gas in the province. We could talk about natural gas, too. That would definitely help make things more affordable in New Brunswick. If we could develop that natural resource, that would provide affordability to New Brunswickers as well. They could make more money. They'd have higher paying wages. It would bring more businesses into the province as well. It all goes hand in hand, Mr. Deputy Speaker.

Again, I'm speaking about this motion and our request to give flexibility and breathing room to New Brunswickers, especially as we're heading into summer. People want to take vacations and go visit their families. They want to partake in outdoor activities. When they can't go to North Lake, for example, or to Cape Enrage, and they have to go up to Parlee Beach, that's farther away, so they're going to need more gas. If people want to go up to the Acadian village, to Pays de la Sagouine, well, that's even farther away. They're going to need more gas. I think this is a fair ask. If we want to drive tourism in this province as well, then it relates. It all relates. It'll be warmer, so we won't need those jerseys this summer. That's good. On the way up, we could probably stop in Shediac. I know that Lenny's has some really good prices on lobster rolls. Those are a little less expensive than hot dogs, and they're good. I've been there many times.

(Interjections.)

Mr. Monahan: Absolutely.

Mr. Deputy Speaker: You're making me hungry.

Mr. Monahan: I would concur. That's right. Absolutely.

We've touched on a few things. Even businesses are being severely affected by this, and those costs are

député de prendre en compte ce qu'a dit le leader parlementaire et de s'en tenir à la motion. Je suis sûr que c'est ce qu'il fera. Merci.

Débat sur la motion / Debate on Motion

M. Monahan : Merci, Monsieur le vice-président, de la précision. Absolument, je parle de l'essence. Il y a beaucoup d'essence dans la province. Nous pourrions aussi parler de gaz naturel. Son exploitation contribuerait certainement à rendre les choses plus abordables au Nouveau-Brunswick. Si nous pouvions mettre en valeur une telle ressource naturelle, cela favoriserait l'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick. Ils pourraient faire plus d'argent. Leur salaire serait plus élevé. Cela attirerait aussi plus d'entreprises dans la province. Cela va de pair, Monsieur le vice-président.

Encore une fois, je parle de la motion et de notre demande visant à donner une marge de manoeuvre et du répit aux gens du Nouveau-Brunswick, surtout à l'approche de l'été. Les gens veulent prendre des vacances et aller rendre visite à leur famille. Ils veulent faire des activités de plein air. Étant donné qu'ils ne peuvent pas aller au lac North, par exemple, ni au cap Enragé, et qu'ils doivent se rendre à la plage Parlee, c'est plus loin ; il leur faudra donc plus d'essence. Si les gens veulent se rendre jusqu'au Village acadien, ou au Pays de la Sagouine, eh bien c'est encore plus loin. Il leur faudra plus d'essence. Je pense que la demande est raisonnable. Si nous voulons aussi stimuler le tourisme dans la province, eh bien, c'est lié. Le tout est lié. Il fera plus chaud ; nous n'aurons donc pas besoin de chandails cet été. C'est bien. Sur la route, nous pourrions probablement arrêter à Shediac. Je sais que Lenny's offre des guédilles au homard à très bon prix. Ils sont un peu moins chers que des hot dogs et ils sont bons. J'y suis allé à maintes reprises.

(Exclamations.)

M. Monahan : Absolument.

Le vice-président : Vous m'ouvrez l'appétit.

M. Monahan : Je suis d'accord. C'est exact. Absolument.

Nous avons abordé quelques éléments. Même les entreprises sont gravement touchées par la situation, et

being driven back to consumers. Businesses have bottom lines. They need to make money. There's only so much they can eat and absorb, and they have to pass that on to the consumer. Asking for the government to suspend its portion and cut the provincial sales tax on fuel is a no-brainer. It is really a no-brainer. In light of the \$1.4-billion deficit, it's like throwing pennies into the ocean. Government members could make it up somewhere else. They could throw it on the corporate credit card. It would be okay because the Liberals aren't going to balance the budget for four years anyway, so let's give a little bit of fuel relief to New Brunswickers.

(Interjections.)

Mr. Monahan: Government members talk about trying to raise money and raise revenues. However, that is clearly not a priority for this government. It's not. It's just odd where they pick their priorities, and it affects and impacts New Brunswickers. It really is odd.

I had almost 19 more pages to read, Mr. Deputy Speaker. I'm so passionate about this. It affects my bottom line and affects everyone. It really does, absolutely. I really think that this is an important motion. We bring forward a lot of thoughtful motions from the opposition side. It would be great if the members opposite would concur with these findings and realize that we are working collectively with them to provide alternative solutions to New Brunswickers. It could be a win-win for everyone. We will have a motion that passes, and they'll show New Brunswickers that they really care and that they're going to do something to help the population of New Brunswick during this time of dire need. With that, I will end my comments on this topic. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: I would like to thank the honourable member for his comments.

Ms. Wilcott: Thank you, Mr. Deputy Speaker. Thanks for the opportunity to rise and speak on this motion presented by the members opposite today. I will be

les coûts sont refilés aux consommateurs. Les entreprises ont des résultats financiers à protéger. Elles doivent faire de l'argent. Elles ne peuvent absorber qu'une partie des coûts, et elles doivent en refiler une partie au consommateur. Demander au gouvernement de suspendre sa part et d'éliminer la taxe provinciale de vente sur l'essence est une évidence. C'est l'évidence même. Compte tenu du déficit de 1,4 milliard de dollars, c'est comme jeter des sous dans l'océan. Les parlementaires du côté du gouvernement pourraient récupérer l'argent ailleurs. Ils pourraient aussi mettre le tout sur la carte de crédit de l'entreprise. Ce serait acceptable, puisque, de toute manière, les Libéraux n'équilibreront pas le budget pendant quatre ans ; accordons donc aux gens du Nouveau-Brunswick un petit allègement sur le prix de l'essence.

(Exclamations.)

M. Monahan : Les parlementaires du côté du gouvernement parlent d'essayer de générer des fonds et des recettes. Or, il ne s'agit manifestement pas d'une priorité pour le gouvernement actuel. Ce ne l'est pas. Leur choix de priorités est simplement étrange, et cela a une incidence et des répercussions sur les gens du Nouveau-Brunswick. C'est vraiment étrange.

Il me restait presque 19 pages à lire, Monsieur le vice-président. La question me tient tant à coeur. Leur choix de priorités se répercute sur mes résultats financiers et a une incidence sur tout le monde. C'est vraiment le cas, absolument. Je pense vraiment qu'il s'agit d'une motion importante. Du côté de l'opposition, nous proposons un grand nombre de motions réfléchies. Ce serait formidable si les parlementaires d'en face pouvaient souscrire aux conclusions et reconnaître que nous travaillons de concert avec eux pour fournir des solutions de rechange aux gens du Nouveau-Brunswick. Tout le monde pourrait y gagner. L'une de nos motions sera adoptée, et les parlementaires d'en face montreront aux gens du Nouveau-Brunswick qu'ils se soucient vraiment d'eux et qu'ils prendront des mesures pour aider la population du Nouveau-Brunswick en cette période où les besoins sont criants. Cela dit, voilà qui met fin à mes observations sur le sujet. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : J'aimerais remercier le député de ses observations.

M^{me} Wilcott : Merci, Monsieur le vice-président. Je vous remercie de m'accorder l'occasion de prendre la parole et de parler aujourd'hui de la motion présentée

speaking against the proposal to suspend the provincial excise tax on gasoline and diesel.

I want to recognize that our government is aware of the struggles of New Brunswickers when it comes to affordability and the cost of living. However, this motion, as it stands, is not only about the prices at the pump but also about the cost of living and quality of life for New Brunswickers across the province.

We are here to debate this motion, but I feel we're also here to speak to New Brunswickers. While we go back and forth, we need to ensure that New Brunswickers have a full understanding of the decisions being made and why.

17:30

Let's talk about the Consumer Price Index (CPI). We reference the CPI a lot in this House, and I want to ensure that all New Brunswickers understand what we mean. The CPI represents what New Brunswickers spend each month. It's a household budget: your children's clothes, food for dinners, bus fare, gas in your car, rent, and mortgage costs. That's the CPI. It measures how much money New Brunswickers have in their budgets. If the cost of living goes up, the CPI goes up. In a nutshell, the CPI shows how expensive it is to live.

Let's put a pin in that and talk about the excise tax, which is what we're debating today. In Canada, an excise tax is a federal levy imposed on specific goods and activities, primarily aimed at generating revenue and regulating consumption. It's an indirect tax applied to specific goods such as alcohol, tobacco, fuel, and cannabis. Unlike general sales taxes, which apply broadly to most products and services, excise taxes target particular items to achieve specific policy objectives such as discouraging consumption of harmful products or generating revenue for public projects. Excise taxes are some of the most stable, predictable sources of revenue that we have in Canada. This is what New Brunswickers expect and what they have: stability, predictability, and a government that's there for them and that will help steward them through volatile times.

par les parlementaires d'en face. Je vais me prononcer contre la proposition de suspendre la taxe d'accise provinciale sur l'essence et le diesel.

Je veux souligner que notre gouvernement est conscient des difficultés qu'éprouvent les gens du Nouveau-Brunswick en ce qui concerne l'abordabilité et le coût de la vie. Toutefois, la motion, dans sa forme actuelle, ne porte pas seulement sur les prix à la pompe, mais aussi sur le coût de la vie et la qualité de vie des gens de l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Nous sommes ici pour débattre de la motion, mais j'ai l'impression que nous sommes aussi ici pour parler aux gens du Nouveau-Brunswick. Pendant que nous échangeons de part et d'autre, nous devons veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick comprennent pleinement les décisions qui sont prises et les raisons qui les sous-tendent.

Parlons de l'Indice des prix à la consommation (IPC). Nous faisons souvent référence à l'IPC à la Chambre, et je veux veiller à ce que tous les gens du Nouveau-Brunswick comprennent ce que nous entendons par là. L'IPC représente ce que les gens du Nouveau-Brunswick dépensent chaque mois. Il s'agit du budget d'un ménage : les vêtements des enfants, la nourriture pour les repas, le prix des billets d'autobus, l'essence pour la voiture, le loyer et le coût de l'hypothèque. Voilà ce à quoi correspond l'IPC. Il mesure ce que les gens du Nouveau-Brunswick doivent consacrer à leur budget. Si le coût de la vie augmente, l'IPC augmente. En bref, l'IPC indique combien il en coûte pour vivre.

Mettons la chose de côté et parlons de la taxe d'accise, qui est le sujet du débat d'aujourd'hui. Au Canada, une taxe d'accise est un prélèvement fédéral qui s'applique à certains biens et à certaines activités, principalement dans le but de générer des recettes et de réguler la consommation. C'est une taxe indirecte appliquée sur certains biens, comme l'alcool, le tabac, le carburant et le cannabis. Contrairement aux taxes générales sur les ventes, lesquelles sont essentiellement appliquées à la plupart des produits et services, les taxes d'accise ciblent certains produits en vue d'atteindre des objectifs politiques précis, comme décourager la consommation de produits néfastes ou générer des recettes pour financer des projets publics. Les taxes d'accises comptent parmi les sources de recettes les plus stables et les plus prévisibles dont dispose le Canada. Voilà ce à quoi s'attendent les gens du Nouveau-Brunswick et ce qu'ils obtiennent : de la

Mr. Deputy Speaker, we're talking about the effect of gas prices on New Brunswickers. I have some experience with this. Growing up in West Saint John in the 70s and 80s, my family was a trucking family. My father owned a small transportation company. His trucks weren't the big logging trucks we, on the west side, saw going to the mill all the time. They weren't the large construction trucks we'd see on the highways. Dad had a fleet of two, sometimes three, mid-sized trucks that delivered movies to theatres across the Maritimes. We used to say that we were in the movie business. When the neighbourhood kids saw the trucks leaving the neighbourhood with the movie tins inside, they felt connected to the stars on the screen. We were part of that sector, and all the people in that sector had their places. We were important to the supply chain.

In the late 70s, long before I knew my way around the province, I'd hear stories of far-off magical places such as Chatham and Newcastle and their snowstorms and the Nashwaaksis Twin Cinemas. I heard that *Saturday Night Fever* caused a frenzy at the Parkway Mall, and heard about the excitement at the Sussex Drive-In. I remember hearing the phone ring in the middle of the night. A truck had broken down on the highway to Grand Falls. My dad jumped in the car and drove to meet the truck. At the end of the day, New Brunswickers didn't care whether there was a flat tire, a dead battery, a sick driver, or a truck that had run out of fuel. *Star Wars* and *The Goonies* were set to open at 7 p.m. that Friday, so the movies had to be there. When we sat in the dark cinema, long before we imagined the possibility of watching films on VHS tapes or streaming services, we used movie theatres as our respite from the outside world.

I want to remind the member for Oromocto-Sunbury and her colleagues of something. Earlier, she

stabilité, de la prévisibilité et un gouvernement qui est là pour eux et qui les aidera à traverser les périodes de volatilité.

Monsieur le vice-président, nous parlons de l'incidence du prix de l'essence sur les gens du Nouveau-Brunswick. Je dispose d'une certaine expérience en la matière. Ayant grandi dans Saint John-Ouest dans les années 70 et 80, je viens d'une famille de camionneurs. Mon père était propriétaire d'une petite compagnie de transport. Ses camions n'étaient pas de gros grumiers comme ceux que nous voyions se rendre constamment à l'usine dans le quartier ouest. Il ne s'agissait pas de grands camions de construction comme nous voyions sur les routes. Papa avait un parc de deux, parfois trois, camions de taille moyenne qui livraient des films aux cinémas un peu partout dans les Maritimes. Nous avions l'habitude de dire que nous oeuvrions dans l'industrie cinématographique. Lorsque les enfants du voisinage voyaient les camions contenant les bobines de film quitter le voisinage, ils avaient l'impression d'être liés aux vedettes à l'écran. Nous faisons partie du secteur, et toutes les personnes du secteur avaient leur place. Nous étions un maillon important de la chaîne d'approvisionnement.

Vers la fin des années 70, bien avant de connaître la province comme le fond de ma poche, j'entendais parler de lointaines régions magiques, comme Chatham et Newcastle et leurs tempêtes de neige ainsi que des Nashwaaksis Twin Cinemas. J'ai entendu parler de la frénésie que *Saturday Night Fever* avait suscitée au Parkway Mall et de l'effervescence qui régnait au ciné-parc de Sussex. Je me souviens avoir entendu le téléphone sonner au milieu de la nuit. Un camion était tombé en panne sur la route en direction de Grand-Sault. Mon père est monté dans sa voiture et s'est rendu jusqu'au camion. Au bout du compte, les gens du Nouveau-Brunswick ne se souciaient pas de savoir qu'il s'agissait d'une crevaillon, d'une batterie morte, d'un conducteur malade ou d'un camion en panne sèche. La présentation de *La guerre des étoiles* et *Les Goonies* devait commencer le vendredi à 19 h ; il fallait donc que les bobines de film se rendent à destination. Lorsque nous nous asseyions dans l'obscurité d'une salle de cinéma, bien avant même d'imaginer qu'un jour nous pourrions regarder des films sur cassettes VHS ou par l'intermédiaire de services de diffusion en continu, les salles de cinéma étaient pour nous un répit du monde extérieur.

Je veux rappeler quelque chose à la députée d'Oromocto-Sunbury et à ses collègues. Plus tôt, elle

mentioned the arts and culture sector not being as important as other sectors in the province. In fact, this sector is a massive contributor to the growth and sustainability of the province, with 11 000 cultural workers, 27 000 professional artists, and a \$550 million—

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. Deputy Speaker: Do you have a point of order?

Ms. M. Johnson: Mr. Deputy Speaker, I have truly enjoyed hearing this historical background, and I love to think about those days. However, my point of order is that we want to stick to discussing the gas tax.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Deputy Speaker, the member for Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills just told us that this debate is not only about gas tax but also about affordability. My colleague, the member for Saint John West-Lancaster, is about to talk about affordability. The opposition members can't have it both ways.

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Order. Order, please. It's getting late in the day. With all due respect, I have been listening to the speeches. As you know, I listen when I'm sitting up here. In fact, I chirped a little while ago about getting a little hungry when I heard about lobster rolls. I apologize for that. Really, though, we've had a lot of flexibility on this motion. We've talked about train service and regional transportation, so the linkages are there.

My advice to the member who's speaking is to keep to the topic as much as possible. However, there has to be some flexibility, and with all due respect, there has been some on both sides. Thank you.

17:35

Debate on Motion / Débat sur la motion

Ms. Wilcott: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'm talking about supply chain demand. The gas tax has a

a laissé entendre que le secteur des arts et de la culture n'était pas aussi important que d'autres secteurs de la province. En fait, le secteur contribue considérablement à la croissance et à la viabilité de la province, compte 11 000 travailleurs culturels et 27 000 artistes professionnels, et représente 550 millions de dollars...

Rappel au Règlement / Point of Order

Le vice-président : Invoquez-vous le Règlement?

M^{me} M. Johnson : Monsieur le vice-président, j'ai vraiment aimé entendre le contexte historique et j'aime me remémorer l'époque en question. Toutefois, j'invoque le Règlement parce que nous voulons nous en tenir à la discussion à propos de la taxe sur l'essence.

M. M. LeBlanc : Monsieur le vice-président, le député d'Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills vient de nous dire que le débat ne porte pas seulement sur la taxe sur l'essence, mais aussi sur l'abordabilité. Ma collègue, la députée de Saint John Ouest-Lancaster, est sur le point de parler d'abordabilité. Les parlementaires du côté de l'opposition ne peuvent pas jouer sur les deux tableaux.

(Exclamations.)

Le vice-président : À l'ordre. À l'ordre, s'il vous plaît. Il se fait tard dans la journée. Sauf votre respect, j'ai écouté tous les discours. Comme vous le savez, je suis à l'écoute lorsque je siége ici. En fait, j'ai piaillé un peu pour dire que les observations sur les guédilles au homard m'ouvraient l'appétit. Je vous présente mes excuses. Toutefois, nous avons fait preuve de beaucoup de souplesse relativement à la motion. Nous avons parlé de services de train et de transport régional ; il y a donc des liens.

Je conseille donc à la personne qui a la parole de s'en tenir le plus possible au sujet à l'étude. Toutefois, on a fait preuve de souplesse et, sauf votre respect, on a fait preuve de souplesse des deux côtés. Merci.

Débat sur la motion / Debate on Motion

M^{me} Wilcott : Merci, Monsieur le vice-président. Je parle de la demande au sein de la chaîne d'approvisionnement. La taxe sur l'essence joue un

place in that, as do trucks, workers, and everything else.

I'll go back in time to the 70s. I won't go too far into the story, but I will point out that, in the 70s, when we were nestled in theatres, there was a lot of turmoil going on in the world, just as there is now. The member opposite talked about time machines earlier, so I will talk about the past.

The situation we are facing today is similar to what we faced in 1973 and 1979. The oil prices of the 70s were brought about by two specific events that disrupted the export of oil supplies and gas from the Middle East. This created difficulties for nations that relied on energy imports. Canada was one of them. There were large shortfalls in petroleum supplies, and that resulted in higher prices. The effects of these conflicts were short-lived, though. Countries mobilized efforts to stabilize oil prices, and they also started to shift away from oil, develop other energy sources like nuclear, and switch from using coal to power electricity.

Mr. Deputy Speaker, there are two ways to use the past to shape our future, or, in this case, our present. If we look at similar situations from the past... Members opposite took us on a trip in a time machine. We can use lived history to navigate volatile issues and inform today's decisions.

I recommend that the members opposite read the news. Today's news—

(Interjections.)

Ms. Wilcott: I have 15 seconds. Okay.

I don't support this motion, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member, for those comments.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Deputy Speaker. When I opened the debate on this motion, I said that it would be entertaining, and entertaining it was. I mean, we

rôle à cet égard, tout comme, notamment, les camions et les travailleurs.

Je vais remonter dans le temps jusqu'aux années 70. Je ne m'attarderai pas trop sur l'histoire, mais je vais souligner que, dans les années 70, lorsque nous étions bien installés dans les cinémas, il y avait beaucoup de perturbations dans le monde, tout comme maintenant. Le député d'en face a parlé de machine à remonter le temps plus tôt, je vais donc parler du passé.

La situation actuelle ressemble à celle que nous avons connue en 1973 et en 1979. Dans les années 70, les prix du pétrole ont constitué une préoccupation en raison de deux événements particuliers qui ont perturbé l'approvisionnement de pétrole et d'essence en provenance du Moyen-Orient. Cela a posé des difficultés pour les pays qui dépendaient d'importations d'énergie. Le Canada était l'un d'entre eux. Il y a eu de grandes pénuries d'approvisionnement en pétrole, ce qui a entraîné une hausse des prix. Les effets des conflits ont toutefois été de courte durée. Les pays ont déployé des efforts pour stabiliser les prix du pétrole et ont commencé à délaisser ce dernier, à mettre en valeur d'autres sources d'énergie, comme l'énergie nucléaire, et à utiliser le charbon pour produire de l'électricité.

Monsieur le vice-président, il y a deux façons de se servir du passé pour façonner l'avenir, ou, en l'occurrence, notre présent. Si nous examinons des situations semblables qui se sont produites dans le passé... Les parlementaires d'en face nous ont fait voyager dans le temps. Nous pouvons nous appuyer sur les leçons de l'histoire vécue pour composer avec des enjeux marqués par l'instabilité et éclairer les décisions que nous prenons aujourd'hui.

Je suggère aux parlementaires d'en face de lire les nouvelles. Les nouvelles d'aujourd'hui...

(Exclamations.)

M^{me} Wilcott : Il me reste 15 secondes. D'accord.

Je n'appuie pas la motion, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci, Madame la députée, des observations formulées.

M. Austin : Merci, Monsieur le vice-président. Lorsque j'ai commencé le débat sur la motion, j'ai dit qu'il serait divertissant, et il a effectivement été

have heard about everything from *Star Wars* and *The Goonies* to the proposed amendment, which completely gutted the original motion.

I get it. The government members are in a real pickle. What are they going to do? Are they going to vote against their own motion? Right? I mean, they brought this motion forward in 2022. We are simply bringing it back and saying: Hey, let's go along with what you guys said four years ago. Are they going to vote against that, or will they vote for it and actually do something for New Brunswickers? They have a real chance here.

The member for Miramichi East put forward a great motion about thrombolytics. Just a few days ago, the government agreed. We agreed. The third party agreed. Thrombolytics will be in ambulances. That is a win for everybody.

Today, we have a motion that will save New Brunswickers at the pump. That is a win for everybody. It's a win for the government members, and if they want the credit for it, we will say: Look, we are good with your 2022 motion. We will just regurgitate the motion. You guys are the government. You can get it done, and we will all agree. New Brunswickers would be better for it. Everybody would be better for it.

I have a few minutes for my closing statement today. I just want to paint a picture for New Brunswickers to illustrate how gas prices work. For those who travel to the States, and I know that travel to the States has gone down... For quite a few years, we used to go down. We would travel to New Hampshire, and we loved it down there. Recently, we haven't gone.

If you compare fuel prices in New Brunswick to those even in Maine, you see that the contrast is really stark. I have the conversion to Canadian dollars. Today, Maine charges \$1.52 per litre today. Here in New Brunswick, it's \$1.77 per litre. That's Canadian. Gas is approximately 25¢ cheaper in Maine than it is in

divertissant. Bon, nous avons entendu parler de tout, que ce soit de *La Guerre des étoiles* et des *Goonies* ou de l'amendement proposé, qui a complètement vidé de son sens la motion originale.

Je comprends. Les parlementaires du côté du gouvernement sont véritablement dans le pétrin. Que feront-ils? Voteront-ils contre leur propre motion? N'est-ce pas le cas? Après tout, ils ont présenté la motion en 2022. Nous la ramenons simplement et disons : Hé, faisons ce que vous avez proposé il y a quatre ans. Voteront-ils contre la mesure, ou voteront-ils en faveur de la motion et agiront-ils véritablement pour les gens du Nouveau-Brunswick? Une véritable occasion se présente à eux.

La députée de Miramichi-Est a présenté une excellente motion sur les médicaments thrombolytiques. Il n'y a que quelques jours, le gouvernement a accepté la motion. Nous l'avons acceptée. Le tiers parti l'a acceptée. Les médicaments thrombolytiques seront disponibles dans les ambulances. Il s'agit d'une victoire pour tout le monde.

Aujourd'hui, nous débattons d'une motion qui permettra aux gens du Nouveau-Brunswick de faire des économies à la pompe. Il s'agit d'une victoire pour tout le monde. Il s'agit d'une victoire pour les parlementaires du côté du gouvernement, et s'ils veulent s'en attribuer le mérite, nous dirons : Écoutez, nous accueillons favorablement votre motion de 2022. Nous la présenterons simplement encore une fois. Vous siégez du côté du gouvernement. Vous pouvez mener la tâche à bien, et nous serons tous d'accord. Les gens du Nouveau-Brunswick se porteraient mieux. Tout le monde se porterait mieux.

J'ai quelques minutes pour clore le débat aujourd'hui. Je veux simplement brosser un tableau pour les gens du Nouveau-Brunswick afin d'illustrer le fonctionnement du prix de l'essence. Pour les gens qui voyagent aux États-Unis, et je sais que les voyages aux États-Unis sont à la baisse... Pendant un certain nombre d'années, nous nous y rendions. Nous voyagions au New Hampshire et nous aimions bien cela. Nous n'y sommes pas allés récemment.

Une comparaison entre le prix des combustibles au Nouveau-Brunswick et celui des combustibles dans le Maine révèle un contraste très frappant. J'ai noté la conversion en dollars canadiens. Aujourd'hui, dans le Maine, le prix est de 1,52 \$ le litre. Ici au Nouveau-Brunswick, le prix est de 1,77 \$ le litre. Ces prix sont en dollars canadiens. Le prix de l'essence dans le

New Brunswick. However, what really puts salt in the wound is this. Guess where Maine gets its gas from.

17:40

(Interjections.)

Mr. Austin: It comes from the Saint John oil refinery. It ships the gas from Saint John to Maine, where it is sold for less than what we pay for it in New Brunswick.

Mr. Deputy Speaker, the price at the pump is like layers of a cake. It's built step by step. Obviously, the biggest layer is crude oil, and we know what's going on with the Strait of Hormuz, geopolitical ruptures, and everything else that is going on. Those things affect the global market and what we pay for a barrel of oil. Crude oil makes up 40% to 55% of the final price. I'm sure the Minister of Natural Resources would agree. He sat on the EUB. He knows how this stuff works.

To refine that crude oil at the refinery, you're looking at another 15% to 25% of the final price. That's what we do in Saint John. When we talk about exports in New Brunswick, it's clear that the Saint John oil refinery, which exports all the petroleum, is a huge, huge exporter. I would say that it's the largest. Maybe there is some competition with forestry. However, it's huge. The refinery exports oil to other parts of Canada and the northeast. About 15% to 25% of the final price is for refining it.

(**Madam Speaker** resumed the chair.)

There are transportation, wholesale, and retail margins. The cost of trucking the fuel and storing it and the gas station owners' profits all add up to about another 15¢ per litre to 20¢ per litre. The fixed taxes are what really get us. They make the difference between what we would pay in Maine, if we were to travel there, versus what we pay right here in New Brunswick on the same day for refined gas from the same place: Saint John. It's regulation. It's taxes. It's the very thing we are saying.

Maine est environ 25 ¢ le litre plus bas que celui de l'essence au Nouveau-Brunswick. Toutefois, voici vraiment où le bât blesse. Devinez d'où provient l'essence vendue dans le Maine.

(Exclamations.)

M. Austin : Elle provient de la raffinerie de pétrole de Saint John. L'essence est acheminée de Saint John au Maine, où elle est vendue à un prix plus bas que celui que nous payons au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le vice-président, le prix à la pompe est comme les étages d'un gâteau. Il est établi étape par étape. Évidemment, l'étage le plus important est le pétrole brut, et nous savons ce qui se passe dans le détroit d'Ormuz et nous sommes au courant des ruptures géopolitiques et de tout le reste. Ces facteurs ont une incidence sur le marché mondial et le prix que nous payons un baril de pétrole. Le pétrole brut représente de 40 % à 55 % du prix définitif. Je suis certain que le ministre des Ressources naturelles en conviendrait. Il a siégé à la CESP. Il sait comment les choses fonctionnent.

Le raffinement du pétrole brut à la raffinerie représente de 15 % à 25 % du prix définitif. C'est ce que nous faisons à Saint John. Pour ce qui est des exportations du Nouveau-Brunswick, la raffinerie de pétrole de Saint John, qui exporte toutes les ressources pétrolières, est clairement un énorme exportateur. Je dirais qu'il s'agit du plus grand. Il y a peut-être de la concurrence dans le secteur forestier. Toutefois, la raffinerie est un exportateur énorme. Elle exporte du pétrole ailleurs au Canada et dans les régions du nord-est. Le raffinement représente environ de 15 % à 25 % du prix final.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Il y a également les marges de transport, du grossiste et du détaillant. Le coût lié au transport du carburant en camion et à son entreposage et les profits des propriétaires des stations-service représentent en tout de 15 ¢ à 20 ¢ le litre, environ. Ce sont les taxes fixes qui nous touchent le plus durement. Elles constituent la différence entre ce que nous coûterait dans le Maine, si nous nous y rendions, et ce que nous que nous coûterait au Nouveau-Brunswick le même jour l'essence raffinée au même endroit. Elle provient de Saint John. C'est une question de règlements. C'est

You can't control the global oil market. I mean, if anybody in this place knows how to open the Strait of Hormuz, please let me know. Please let the President or officials in Saudi Arabia or the Middle East know. We can't control the global oil market. We can't even control what costs retailers have to absorb or the costs to deliver the gas and refine it. These are all private-sector and geopolitical issues that are way beyond the government of New Brunswick or a little New Brunswick MLA to control. We can't control those things, but do you know what we can control? Do you know what this government can control? It's the tax it charges on gas. That is the one thing this government can control, and it's the one thing these government members asked to be controlled just four years ago.

Madam Speaker, we have an excellent—excellent—opportunity to come together and agree on a motion that members opposite put forward four years ago, which we have mirrored here today, at a time when people are struggling like we've never seen before. Food bank usage has gone up by 42% since this government took office—42%. People are hurting. People can't afford to pay prescription prices. They can't afford electricity bills. Then, to top it all off, they have to pay \$1.77 per litre for gas, and if the Strait of Hormuz closes again, war breaks out again, or attacks start again, the \$1.77 could easily creep up to \$2 per litre, \$2.05 per litre, or \$2.12 per litre. It could go on and on and on. We don't know where the end is.

This is an opportunity. I thank the federal Liberals for actually putting the stop in place, at least for the summer period. That's all we are asking these government members to do. They had an opportunity to amend the motion, which we would have been okay with. If they came out and said that they couldn't do 10¢ per litre but could do 5¢, we could probably swallow that and say: Yes, we can agree to that.

une question de taxes. C'est exactement ce dont nous parlons.

On ne peut pas maîtriser le marché mondial du pétrole. Bon, si quelqu'un ici sait comment ouvrir l'accès au détroit d'Ormuz, je prie cette personne de me le faire savoir. Veuillez le faire savoir au président ou à des dirigeants en Arabie saoudite ou au Moyen-Orient. Nous ne pouvons pas maîtriser le marché mondial du pétrole. Nous ne pouvons même pas maîtriser les coûts que doivent absorber les détaillants ni les coûts du transport et du raffinement de l'essence. Il s'agit de questions liées au secteur privé et de questions géopolitiques qui vont bien au-delà de ce que peuvent maîtriser le gouvernement du Nouveau-Brunswick ou de simples parlementaires du Nouveau-Brunswick. Nous ne pouvons maîtriser ces choses, mais savez-vous ce que nous pouvons maîtriser? Savez-vous ce que le gouvernement actuel peut maîtriser? Il s'agit de la taxe qu'il impose sur l'essence. Voilà une chose que le gouvernement actuel peut maîtriser, et il s'agit d'une chose que les parlementaires du côté du gouvernement ont demandé que l'on maîtrise il n'y a que quatre ans.

Madame la présidente, nous avons une excellente — une excellente — occasion de nous unir et de nous entendre sur une motion que les gens d'en face ont présentée il y a quatre ans et que nous avons reprise aujourd'hui, à un moment où les gens éprouvent plus de difficultés que jamais. Le taux d'utilisation des banques alimentaires a augmenté de 42 % depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel — 42 %. Les gens souffrent. Les gens n'ont pas les moyens de payer le prix des ordonnances. Ils n'ont pas les moyens de payer leur facture d'électricité. De plus, pour couronner le tout, ils doivent payer 1,77 \$ le litre d'essence, et si le détroit d'Ormuz est encore une fois fermé, qu'une guerre éclate ou que les attaques recommencent, le prix de 1,77 \$ pourrait facilement atteindre 2 \$ le litre, 2,05 \$ le litre, voire 2,12 \$ le litre. La situation pourrait se poursuivre bien longtemps. Nous ne savons pas quand elle prendrait fin.

Une occasion se présente. Je remercie les Libéraux à l'échelle fédérale d'avoir suspendu la taxe, au moins pour l'été. C'est tout ce que nous demandons des parlementaires du côté du gouvernement. Ils avaient l'occasion d'amender la motion, ce qui nous aurait convenu. S'ils avaient dit qu'ils ne pouvaient pas permettre une économie de 10 ¢ le litre, mais qu'ils pouvaient en permettre une de 5 ¢, nous aurions pu accepter cela et dire : Oui, cela peut nous convenir.

If the members opposite put time limits on reducing the tax, we could have agreed to that, and we could have helped New Brunswickers. We, as the opposition, are reasonable. Instead, they tried to completely gut the motion. I don't even know what the amendment went on about. It had nothing to do with gas. I appreciate the fact that it was seen as clearly out of order.

This is an excellent opportunity, Madam Speaker, for all members of this House to come together and agree on something that affects every single person in this province. It affects everyone who owns a vehicle, and even people who don't own a vehicle will still benefit from this in some small way. It is all supply chain-induced. Gas prices affect the supply chain and consumer prices.

17:45

Madam Speaker, I listened to the debate. I was surprised that the Minister of Energy said they got rid of the cost of carbon adjustor. I said: No, he's the Minister of Energy. He should know better. The EUB put it back in. EUB officials said: Oh no, this can't work. As I've said before, the only thing worse than paying high gas prices is having nowhere to fill your tank.

I have to say that the debate from members on the other side was pretty empty, and I expected it to be pretty empty. How can they debate against their own motion? They are in a tough position, but they don't need to be. They could agree with the motion they put forward four years ago. They could vote in favour of the motion I have put forward today. They could realize and understand that this is a very direct measure that will help struggling New Brunswickers today. I mean, government speakers talked about what we did and what previous governments did. Listen, this is about the here and now. Any therapist will tell you this: Don't live in the past. Look to the future. Look to today. Move forward. This is an opportunity to do just that.

I want to give one last appeal to the members opposite. They are good people. I know they want the best for New Brunswick. Prove it here today. Vote in favour of

Si les gens d'en face avaient établi un échancier pour la réduction de la taxe, nous aurions pu l'accepter et nous aurions pu aider les gens du Nouveau-Brunswick. En tant que parlementaires du côté de l'opposition, nous sommes raisonnables. Or, les gens d'en face ont essayé de vider complètement la motion de sa substance. Je ne sais même pas ce que visait l'amendement. Il n'avait rien à avoir avec l'essence. Je suis content qu'il ait été jugé irrecevable.

Madame la présidente, il s'agit d'une excellente occasion pour tous les parlementaires à la Chambre de s'unir et de s'entendre sur une mesure qui touche tous les gens de la province. Elle touche tous les gens qui ont un véhicule, et même les gens qui n'ont pas de véhicule en profiteront un peu. Tout est lié à la chaîne d'approvisionnement. Le prix de l'essence a une incidence sur la chaîne d'approvisionnement et le prix que paient les consommateurs.

Madame la présidente, j'ai écouté le débat. J'ai été surpris que le ministre de l'Énergie dise que le gouvernement avait éliminé la majoration liée au coût du carbone. J'ai dit : Non, il est ministre de l'Énergie. Il devrait être bien avisé. La CESP l'a rétablie. Les représentants de la CESP ont dit : Ah, non, le tout ne peut pas fonctionner. Comme je l'ai déjà dit, la seule chose pire que le prix élevé de l'essence, c'est de ne pas avoir d'endroit où faire le plein.

Je dois dire que les arguments des gens d'en face ont été assez vides, et c'est ce à quoi je m'attendais. Comment peuvent-ils s'opposer à leur propre motion? Ils se trouvent dans une situation difficile, mais ils n'ont pas à l'être. Ils pourraient accepter la motion qu'ils ont proposée il y a quatre ans. Ils pourraient voter en faveur de la motion que j'ai proposée aujourd'hui. Ils pourraient comprendre la situation et se rendre compte qu'il s'agit d'une mesure très directe qui aidera aujourd'hui les gens du Nouveau-Brunswick qui éprouvent des difficultés. Après tout, les intervenants du côté du gouvernement ont parlé de ce que nous avons fait et de ce que des gouvernements précédents ont fait. Écoutez, il est question du moment présent. Tout thérapeute vous dira : Ne vivez pas dans le passé. Tournez-vous vers l'avenir. Vivez aujourd'hui. Allez de l'avant. Voilà l'occasion d'agir précisément ainsi.

Je veux essayer de convaincre une dernière fois les gens d'en face. Ce sont de bonnes personnes. Je sais qu'ils veulent le mieux pour le Nouveau-Brunswick.

this motion. Let's give New Brunswickers a break at the pump. Everybody wants it. Everybody deserves it. Let's get it done. Thank you, Madam Speaker.

(**Madam Speaker**, having read the motion, put the question.

Ms. M. Johnson and **Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

17:55

Recorded Vote—Motion 43 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 43

(**Madam Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on Motion 43, and the motion was defeated on a vote of 23 Nays to 14 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Savoie, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.

Nays—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc, Hon. Mr. Legacy, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. Dornan, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee, Hon. C. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Ms. Townsend, Hon. Mr. Kennedy, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud, Mr. Coon.)

Madam Speaker: It now being past six o'clock, I declare the House adjourned.

(The House adjourned at 6 p.m.)

Prouvez-le ici aujourd'hui. Votez en faveur de la motion. Permettons aux gens du Nouveau-Brunswick de réaliser des économies à la pompe. Tout le monde le veut. Tout le monde le mérite. Passons à l'action. Merci, Madame la présidente.

(**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix.

M^{me} M. Johnson et **M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et rejet de la motion 43 / Recorded Vote—Motion 43 Defeated

(**La présidente** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; la motion 43 est rejetée par un vote de 23 contre et 14 pour, inscrit comme suit :

pour : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Savoie, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee ;

contre : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M. Legacy, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. Dornan, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. D'Amours, l'hon. M. McKee, l'hon. C. Chiasson, l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M^{me} Townsend, l'hon. M. Kennedy, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud, M. Coon.)

La présidente : Puisqu'il est maintenant passé 18 h, je déclare la séance levée.

(La séance est levée à 18 h.)